

LA VOZ

DE EUSKADI

SAN SEBASTIAN, JUEVES 22 DE DICIEMBRE DE 1983 / DIRECTOR: JOSE REY

Teléfono 522400 / Depósito legal: 285/83 / Año I. Número 212 / Precio: 40 ptas.

Al prohibirse en el Boulevard una concentración en memoria de "Kattu"

Enfrentamientos entre policías y manifestantes

La muerte del refugiado vasco Ramón Oñederra sigue constituyendo el centro de toda una serie de acontecimientos que van desde los violentos enfrentamientos que tuvieron como escenario la Parte Vieja donostiarra, hasta declaraciones del Gobierno central en las que afirma desconocer cualquier tema relacionado con los GAL, grupo que se responsabilizó de la muerte de "Kattu" y que, en sendos comunicados a la agencia Efe y a un periódico de Baiona, amenazaba con nuevas acciones que tendrían lugar en el transcurso de esta semana en Iparralde.

En Donostia, la policía, con numerosos efectivos materiales y personales, impidió la manifestación convocada por KAS, HB y Gestoras pro Amnistía en memoria de Oñederra y en protesta por la actuación de los GAL, a los que los grupos abertzales identifican con grupos parapoliciales, al tiempo que responsabilizan al partido gubernamental de permitir la guerra sucia.

La coincidencia de la festividad de Santo Tomás y la manifestación contribuyó a que en la Parte Vieja se congregara mucha gente y a que la policía se empleara con dureza, en algunas ocasiones, para disolver a los manifestantes, quienes emplearon en tres ocasiones cócteles "motov".

Diversas personas tuvieron que ser asistidas por la Cruz Roja y la DYA a causa de las contusiones, mientras que un número sin determinar fue detenido en el transcurso de los incidentes.

Las organizaciones abertzales convocan hoy una jornada de



La policía tomó el Boulevard para evitar la manifestación en protesta por la muerte de Oñederra.

lucha en protesta por la muerte de "Kattu". El viernes se celebrarán los funerales por el refugiado vasco en su localidad natal de Azkoitia.

Al margen de las movilizaciones de ayer, el Gobierno central, por medio de su portavoz habitual, Eduardo Sotillos, y el ministro del Interior, José Barrionuevo, desechaba las acusaciones de promover la guerra sucia, al tiempo que manifestaba que en el caso de que hubiera acusaciones concretas se pedirían responsabilidades penales.

En un rápido balance del año de las actividades armadas, el titular del Interior manifestó que se ha registrado una "cierta estabilización" en el número de víctimas, que se sitúa en torno a las 42, cifra ligeramente inferior a las del año 1982.

En relación a un posible atentado a algún dirigente socialista, Barrionuevo dijo que "hay un peligro para las personas honradas en el País Vasco, y también fuera, por acciones terroristas".

Página 3

Santillana y Rincón, 4; Maceda, 2, y Sarabia y Señor, 1

Sucedió lo inesperado: España venció a Malta 12-1

Lo que parecía imposible se consiguió. España logró clasificarse al conseguir doce tantos contra uno de Malta. Difícil lo tuvo la selección tras el gol encajado por Buyo en un tiro desviado por Maceda. Santillana, al finalizar el encuentro dejaba las cosas en su sitio: "Que la gente se quede satisfecha, porque esto sólo se consigue una vez cada cincuenta o cien años." Así que para nuestra generación el cupo ya se ha agotado.

No había táctica ni planteamiento previo. Se trataba simplemente de meter goles sin cesar e intentando mantener una media posible. Un gol cada ocho minutos.

Mal se pusieron las cosas al principio cuando, tras malograr un penalty, había transcurrido un cuarto de hora y todavía no se había conseguido un gol. En el minuto quince, Santillana abrió el marcador de la esperanza pero que todavía parecía inalcanzable.

Los minutos transcurrían y con un juego sobre la cabeza de Santillana se lograban tres goles, que fueron a la postre los únicos del primer tiempo por parte española.

Tras el descanso, con la misma táctica, pero intentando también las internadas por los ángulos del área, irían llegando los goles sin cesar. Lo imposible estaba a punto de alcanzarse y la lucha continuaba.

Holanda no tenía un claro objetivo en su partido frente a los malteses. Cinco goles podían ser más que suficientes, pero nunca hubieran podido jugar al ataque descontrolado y dejando la retaguardia descuidada. Tenían que guardar las formas y eso fue lo que les hundió.

Quizá fuera mejor afirmar que los españoles ayer no tenían otro remedio que atacar incesantemente. No podían detenerse en planteamientos defensivos. Ir hacia adelante, chutar, centrar, internarse. En definitiva, sólo atacar y atacar.

Al final, lo que nadie creía ocurrió. España logró clasificarse y arrebató el puesto a la selección holandesa. La selección de Muñoz estará en junio en París.

Páginas 26 y 27

Los grupos parlamentarios protestan por el asalto a la Casa del Pueblo de Errenteria

Página 2

Impresionante programa de Santo Tomás para hoy, en Arrasate

Página 8

Azpeitia y Zarautz celebran el día en medio de un gran ambiente

Página 8

Paro general de cuatro horas en Hernani

Página 33

La oveja latxa, autóctona del país

El mercado de Ordizia presentó unos productos a precios excesivos

El tradicional mercado de Ordizia ayer tuvo otro tinte especial. Se celebraba, aunque no en el mercado propiamente dicho, el III Concurso-Exposición de oveja latxa, factor que hizo que dicha localidad guipuzcoana se viese poco menos que invadida por numerosísimo público. En dicho certamen que se llevó a cabo en el frontón Beti Alai, se dieron cita un total de doce lotes, siendo los más representativos los de Ataun, aunque el vencedor resultó Tomás Katarain, pastor de Idiazabal. Para los desconocedores de este certamen, diremos que cada lote está compuesto de cinco ovejas y un carnero, y que la oveja latxa es la raza autóctona de Euskalerría, que se adapta perfectamente a la humedad.

Página 7

Transcurrió con éxito la feria de Santo Tomás

que se celebró ayer en Donostia. Hubo como todos los años exposición de productos baserritarras, tanto agrícolas como ganaderos y se notó la inclusión de la plaza de Sarriegi como nuevo escenario de esta tradicional fiesta. No faltaron la txistorra ni el vino, aunque el agua no quiso ser menos, y a media tarde hizo acto de presencia en forma de lluvia. Ambiente animado entre el jolgorio general y olor a Navidad.

Mucha gente menuda y joven pusieron la nota alegre y mucha mano larga en carteras ajenas, la triste. La organización se lo ha tomado a pecho y poco a poco se nota. Santomaseko Feria, Txorixua eta ogia, una vez más hizo las delicias de todos.

Páginas 14 y 15



LUIS OTAEGI

José María Gurruchaga se recupera de las heridas sufridas en el asalto a la Casa del Pueblo

“Lo que más me impresionó fue la falta de ayuda”

El alcalde de Errentería, José María Gurruchaga, se recupera de las heridas sufridas al ser agredido por un grupo de jóvenes que asaltaron el martes por la noche el local de la Casa del Pueblo de la localidad. Gurruchaga se mostró especialmente contrariado por la falta

Donostia.—El alcalde de Errentería, José María Gurruchaga, se recupera paulatinamente de las heridas sufridas durante la noche del martes al ser agredido por un grupo de individuos que con anterioridad habían asaltado la Casa del Pueblo. En el transcurso de la mañana de ayer, los propios afiliados del PSE-PSOE tomaron fotografías del local, a fin de que puedan hacerse los trámites dirigidos a la fijación de los daños materiales que en cualquier caso superan el millón de pesetas.

Se da la circunstancia de que José María Gurruchaga tenía previsto entrevistarse ayer con el presidente del Gobierno vasco, Carlos Garaikoezea, en Ajuria Enea. En su lugar, y ante la imposibilidad de trasladarse a Gasteiz, lo hará el teniente de alcalde Jesús Oficialdegui, que se encontraba también en la Casa del Pueblo en el momento de ser asaltado.

Según manifestó a Vasco Press la esposa de José María Gurruchaga, éste ha pasado una noche muy molesta a causa de los golpes que tiene prácticamente en todo el cuerpo. Ayer mismo, por la mañana, fue sometido a un nuevo reconocimiento médico tras el dispensado en la Casa de Socorro poco después de los incidentes, donde se le diagnosticaron heridas de pronóstico reservado.

“Falta de ayuda”

En relación con estos hechos, José María Gurruchaga manifestó a Vasco Press que “lógicamente me tengo que sentir triste por lo ocurrido, si bien conservo la moral de quien es consciente de su responsabilidad como alcalde de Rentería”. El señor Gurruchaga se muestra dolido particularmente por la falta de ayuda dispensada por los transeúntes en el momento de la agresión. “Yo iba, de alguna manera, huyendo de mis agresores, pidiendo ayuda a la gente e intentando detener a algún vehículo y nadie quiso meterse en problemas. Sin duda, esto fue lo que más me impresionó de todo lo ocurrido.”

El alcalde socialista achaca esta falta de ayuda en momentos tan delicados al temor existente entre la población. “Me he dado cuenta —señaló— de que actualmente existe mucho miedo entre la población. La mayoría está por la vía del respeto y del diálogo, pero una minoría intenta imponer los métodos violentos.”

Para José María Gurruchaga la situación de crisis que afronta esta localidad guipuzcoana no tiene una solución inmediata. “No son ya soluciones políticas lo que hace falta, sino simplemente educación. Cuando una sociedad se asienta sobre la violencia —añadió— resulta difícil su erradicación, pero es preciso que la gente comprenda que hay vías de respeto.”

“Ataques a las vías democráticas”

Tras recordar los ataques que sufrieron recientemente los alcaldes de Donostia y de Bilbo, Gurruchaga afirmó que “es evidente que el alcal-

de es una figura democráticamente elegida y que representa una vía democrática para solucionar los problemas. Y es precisamente contra esta vía democrática —agregó— contra la que pienso que luchan, porque está claro que en las urnas nunca conseguirán convencer al pueblo vasco”.

El alcalde de Errentería relacionó su agresión con la proximidad de las elecciones autonómicas y recordó que “en estas ocasiones siempre parece recurrirse a la violencia en Euskadi”.

Se refirió también a lo que calificó de “intento intencionado, partidista y electoralista de relacionar los atentados y acciones realizadas últimamente en Francia con ciertas declaraciones de algunos miembros del Partido Socialista”.

“Esta relación —agregó— es buscada desde puntos fanatizados de minorías violentas para justificar el mantenimiento de la tensión y de la violencia en Euskadi.”

En opinión de Gurruchaga, “hay razones de tipo estratégico que hacen de Rentería el centro donde se multiplican las tensiones que vive Euskadi, aunque es evidente que aquí se concentran minorías no sólo de Rentería sino de otros pueblos”.

“En el momento de la agresión —dijo— se produce una sensación de desesperanza y de tristeza, al ver a esas personas, en su mayoría muy jóvenes, al ver ese odio, esa violencia contra una persona, que, como yo, ha estado y está siempre por la solución de los problemas por vías pacíficas y democráticas.”

“Lindantes a Herri Batasuna”

“Estamos acostumbrados al bandalismo en este pueblo que habitualmente se concreta en la quema de banderas, en arrojar autobuses a las vías del tren, además de que, nuestra Casa del Pueblo, ya la han destrozado por segunda vez”, manifestó a OTR Abelina Jáuregui, portavoz del grupo socialista en el Consejo Municipal de Errentería.

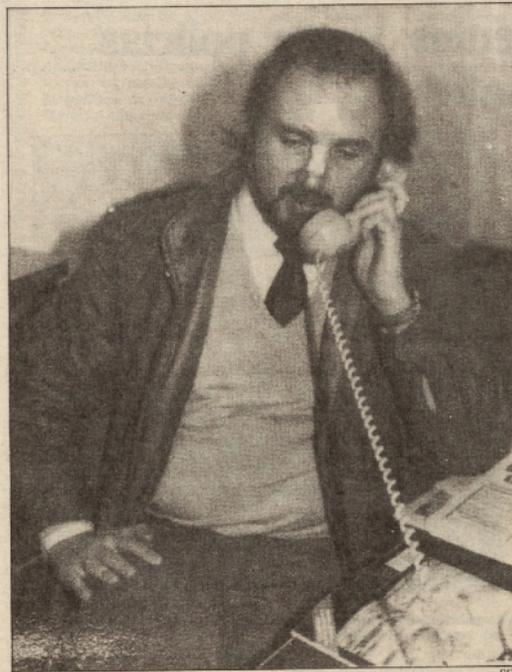
“Únicamente atacaron al alcalde, con quien se ensañaron después de romper la puerta de la sala donde se encontraba”, afirmó uno de los testigos que se encontraban presentes en el momento del asalto. “Ya sabemos quién es cada uno, porque el hecho de que fuesen encapuchados no impide que los reconozcamos perfectamente. Eso de que ETA y Herri Batasuna son lo mismo, aquí se puede comprobar perfectamente, porque nuestros asaltantes son lindantes a ese partido político.”

Continuará desarrollando sus obligaciones

A pesar de lo ocurrido, el señor Gurruchaga tiene intención de continuar desarrollando con absoluta normalidad sus obligaciones al frente del municipio, “siempre y cuando no ocurra nada que me lo impida. Desde luego —agregó— yo tengo unas obligaciones con el pueblo de Rentería que me votó mayoritariamente”.

Según el relato de los hechos que

de ayuda de la gente, ya que mientras huía de los agresores pidió ayuda a varios transeúntes sin recibir apoyo. El alcalde de Errentería relacionó su agresión con la proximidad de las elecciones autonómicas y recordó que en estas ocasiones se recurre a la violencia.



José María Gurruchaga, con huellas de las heridas sufridas.

el propio alcalde ha hecho, la agresión tuvo lugar después de que un grupo de unas 50 personas, provistas de capuchas y anoraks, asaltaron la Casa del Pueblo provocando bastantes destrozos. En la misma puerta del local varios individuos le zancadilearon y cuando se encontraron en el suelo comenzaron a propinarle numerosos golpes en todo el cuerpo. Con la ayuda de otros militantes socialistas logró zafarse y salir huyendo hacia la calle Viteri, aunque los agresores continuaron su persecución hasta la carretera nacional.

En su huida, el alcalde solicitó ayuda a varios transeúntes y automovilistas, que le fue negada, hasta que pudo ser recogido en la misma carretera nacional por un vehículo particular que le trasladó a la Casa de Socorro. Tras ser atendido de las heridas que presentaba se le diagnosticó pronóstico reservado y fue dado de alta provisionalmente. Posteriormente, José María Gurruchaga se trasladó a la Comisaría de Donostia, donde presentó la correspondiente denuncia contra los agresores, que no han sido identificados por el momento.

Por otra parte, la agresión al alcalde de Errentería ha sido condenada ayer por los concejales del PNV y Euskadiko Ezkerra del citado Ayuntamiento, así como por la agrupación local del PSE-PSOE y el comité de UGT de la comarca de Errentería-Bidasoa.

Anterior asalto a la Casa del Pueblo

La Casa del Pueblo de Errentería

fue asaltada por primera vez en la noche del pasado 9 de junio por un grupo de personas que produjo destrozos valorados en su momento en 800.000 pesetas. Los hechos tuvieron lugar al término de una manifestación convocada por diversos partidos de la izquierda abertzale, para pedir la puesta en libertad de un vecino de la localidad que se encontraba detenido.

Según informaron entonces varios testigos presenciales de los hechos, una seis personas se acercaron a la Casa del Pueblo rompiendo la persiana que cubre la puerta de acceso. Una vez en el interior del local comenzaron a destrozar todo el mobiliario, así como otros enseres colocados en la planta de abajo. El incidente apenas duró tres minutos, puesto que los asaltantes se retiraron al comprobar que en el piso de arriba se encontraban varios militantes socialistas en una reunión y no se produjeron, por lo tanto, enfrentamientos físicos.

La Casa del Pueblo de Errentería fue inaugurada en 1977 y se encuentra situada en el barrio de Beraun. Sin embargo, tras los destrozos del asalto perpetrado en la noche del 9 de junio pasado, se habían realizado ostensibles mejoras por lo que, según fuentes socialistas, los daños en esta ocasión son de mayor importancia.

En relación con aquellos hechos, fueron detenidas algunas personas que permanecieron varias horas en la Comisaría de Policía de Donostia, siendo puestas posteriormente en libertad sin cargos.

Condenas a la agresión

Los portavoces de los Grupos Parlamentarios más representativos de la Cámara vasca han condenado la agresión de que fue objeto el alcalde de Errentería, el socialista José María Gurruchaga.

José Antonio Rubalcaba, portavoz del PNV manifestó a OTR que “nosotros rechazamos cualquier tipo de violencia, cuando se dirige a un alcalde nacionalista como en el caso de Bilbao o cuando tiene como víctima a un alcalde socialista, en el caso de Errentería”.

“Creemos —añadió— que con la violencia no se soluciona ningún tema en el País Vasco. La violencia no es el camino para solventar los problemas de Euskadi, para eso están las instituciones. Por todo ello condenamos este ataque al alcalde de Errentería.”

Juan Manuel Eguagaray, portavoz del Grupo Socialista calificó la agresión a Gurruchaga de “una salvajada que pone de manifiesto hasta donde puede llegar el fascismo y el fanatismo”.

Manifestó asimismo que “hay grupos que están apostando por la violencia y la muerte y que encima se dedican a masacrar a los alcaldes elegidos democráticamente”.

Javier Markiegi, portavoz de EE, valoró lo ocurrido con el alcalde de Errentería diciendo “yo lo inscribiría dentro de una estrategia de enfrentamiento entre los grupos sociales que llevan armas”. “Nosotros venimos pidiendo —manifestó— que todo planteamiento que intente solucionar los problemas de Euskadi por medios violentos, sólo produce, por un lado la agresividad de un sector de la población y por otro, aumenta los riesgos del enfrentamiento civil. De ahí la urgencia de encontrar salidas negociadas para la pacificación. Estas medidas han sido posibles como se sabe, para una parte del ETA-pm (VII Asamblea) y la reinserción de sus miembros en la sociedad.”

PSE, EE y AUZOLAN de Errentería

El Partido Socialista de Euskadi considera estos hechos como “una muestra más de la irracionalidad” y afirma que hechos como el sucedido en Errentería “podrían ser firmados por los nazis”. “Los socialistas vascos —añade el comunicado—, que hemos condenado siempre la violencia, sufrimos ahora los ataques más brutales por una banda de gansters que utilizan la violencia y el terrorismo para servir a una supuesta causa vasca”.

Para Euskadiko Ezkerra, “el clima de violencia y enfrentamiento que se está viviendo en los últimos días, está desconvocando en una dinámica demencial que atenta contra el respeto a las ideas, a las libertades y a la tolerancia”. “La generalización de la guerra sucia —continúan en su comunicado— y la vandálica reacción de los que asaltaron la Casa del Pueblo de Errentería y agredieron al alcalde, son dos caras de una misma moneda, una moneda que no estamos dispuestos a pagar, una situación ante la que no estamos dispuestos a cruzarnos de brazos.”

AUZOLAN, por su parte, afirma que “no puede analizarse de modo demagógico, como hacen los dirigentes del PSOE, la agresión al alcalde de Gurruchaga”. “Los socialistas —añade AUZOLAN en su nota— han asumido consciente y públicamente la llamada guerra sucia y organizaron premeditadamente la provocación en las fiestas de la Magdalena, a causa de las banderas”, y, en consecuencia, “el desacuerdo y desagrado que nos pueda producir ver a sectores populares enfrentados físicamente, no pueden jamás taparnos los ojos a la realidad que Orereta y Euzkadi estamos viviendo”.

Al no poder realizarse la manifestación por la muerte de Ramón Oñederra

Enfrentamientos en la Parte Vieja entre policías manifestantes

La Parte Vieja de Donostia fue escenario ayer de violentos enfrentamientos entre la policía y grupos de jóvenes que acudieron en respuesta a una convocatoria de HB, KAS y las gestoras. Al menos tres cócteles "Molotov" fueron lanzados contra las Fuerzas de Seguridad quienes emplearon abundante material antidisturbios. Se da la circunstancia de que los bares de la zona estaban llenos de gente que pasaban así el día de Santo Tomás. Dos unidades de la Televisión Española fueron apedreadas por manifestantes.

Donostia.—La Parte Vieja de Donostia fue escenario la tarde de ayer de violentos enfrentamientos entre fuerzas de la Policía Nacional y manifestantes que acudieron en respuesta a la convocatoria de HB, KAS y las gestoras pro Amnistía en protesta por la muerte del refugiado Ramón Oñederra, "Kattu".

La fuerte presencia de la Policía Nacional, dotada con material antidisturbios y reforzada con varias tanquetas impidió que se formara la manifestación en el Boulevard, aunque en los alrededores grupos de jóvenes comenzaban a agruparse en torno a los puestos de venta de txistorra, frecuentes ayer al celebrarse la fiesta de Santo Tomás.

La gran animación de la Parte Vieja y la numerosa concurrencia

conformaron un ambiente extraño en las calles de la zona. Los bares, repletos de gente, contribuyeron después a dar refugio a los manifestantes en sus carreras y hostigamiento a la policía.

Los incidentes comenzaron minutos después de las 7.30 cuando un hombre en evidente estado ebrio utilizó una chaqueta para usarla a modo de capote y torear de este modo a los coches que iban en dirección al Gobierno Militar por el carril situado en el Boulevard.

Una pareja de policías increpó al "torero" por su conducta y procedió a retirarlo. Ante la resistencia y opuesta se produjo un forcejeo que derivó en gritos por parte de algunos jóvenes que calificaron de muy diversas maneras a los policías.



El Boulevard estuvo tomado por un importante despliegue policial.

Instantes después se produjo el lanzamiento de dos cócteles "Molotov", uno de ellos hizo blanco en una furgoneta de la policía, respondiendo la policía con el disparo de pelotas de goma, botes de humo y carreras hacia el lugar donde se encontraban los manifestantes.

A partir de ese momento y durante hora y media, la Parte Vieja acogió a policías, manifestantes y personas que se encontraban en la zona celebrando la festividad de Santo Tomás.

Grupos de policías se introdujeron en las diferentes calles y se emplearon en la disolución de los que gritaban consignas como "Policía asesina" "Gora Eta Militarra" y otras relativas a los refugiados, al PSOE y al Gobierno.

Desde el Boulevard la policía disparó en innumerables ocasiones botes de humo contra los manifestantes quienes a su vez los devolvían a los miembros de las FOP.

En algunos momentos se produjeron cargas policiales que ocasionaron diversos heridos, algunos de los cuales tuvieron que ser asistidos por miembros de la DYA y de la Cruz Roja.

Los incidentes se extendieron también a otras zonas de la ciudad donde los manifestantes cruzaron vehículos con el fin de cortar el paso a los coches y furgonetas de la policía.

Algunos bares fueron desalojados por la policía de forma contundente, golpeando a los que salían de forma indiscriminada.

A última hora de la noche, la policía detuvo a varias personas que salían de la Parte Vieja. Se da la circunstancia que cuando se disponían a marchar a casa un trabajador de

LA VOZ y el juez donostiarra Antonio Moreno Bergareche, fueron golpeados en diversas partes del cuerpo y arrojados al suelo.

Moreno Bergareche se identificó como juez en reiteradas ocasiones lo que agravó más la situación porque fue golpeado con mayor contundencia.

Manifestación en Bilbo

Un joven fue detenido por la policía en el curso de, los incidentes que se han producido durante la manifestación convocada por las gestoras pro Amnistía para protestar por la muerte en atentado del refugiado vasco Oñederra.

Sobre las 19.30 horas un grupo de personas se concentró en la plaza de Santiago, del Casco Viejo bilbaíno, e inició la marcha por las siete calles, dando gritos de recuerdo a Ramón Oñederra y Argala, en favor de ETA Militar y en contra de la policía.

Nada más producirse los primeros gritos, fuerzas de la Policía Nacional hicieron acto de presencia, ante lo que se disolvió el grupo por diversas calles de la zona.

A continuación, se produjeron enfrentamientos entre manifestantes, que lanzaron piedras y colocaron barricadas con vehículos y objetos de construcción, y la policía, que utilizó material antidisturbios.

Esta situación de enfrentamientos esporádicos y "saltos" en diversas calles del Casco Viejo, que posteriormente se extendieron al centro de Bilbo, continuó durante una hora y media, hasta que los manifestantes, ante la presencia de las Fuerzas de Seguridad del Estado, desistieron de su propósito y se restableció la normalidad en la capital vizcaína.

El Gobierno no sabe nada de los GAL

Madrid.—El portavoz del Gobierno, Eduardo Sotillos, afirmó ayer en la rueda de prensa tras el Consejo de Ministros que el Gobierno no sabe nada de los Grupos Antiterroristas de Liberación (GAL).

El portavoz insistió en que todo lo que se sabe de este grupo, autor de la muerte de Ramón Oñederra en Bayona, es lo que ha publicado la prensa y que el Gobierno no tiene nada que añadir al respecto.

Después de señalar que la violencia no es solución para el terrorismo, Eduardo Sotillos valoró hechos como este diciendo que "la violencia de ETA engendra este tipo de violencias" y dijo que había constatado, a través de la prensa francesa, como entre la población de este país se está creando una situación de terror.

El Consejo de Ministros fue informado por el presidente del Gobierno de su entrevista con Mitterrand, celebrada ayer en París, "en las mismas líneas que informó a la opinión pública española a su regreso", dijo también el portavoz del Gobierno.

Se mostró muy satisfecho Eduardo Sotillos, por el contrario, con la calificación de fascistas que diversos grupos políticos adjudicaron a los miembros de Herri Batasuna que agredieron al alcalde de Errenteria.

Llamó especialmente la atención el portavoz sobre el carácter disciplinado de los agresores que portaban barras de hierro y cadenas.

Sotillos desmintió tajantemente que el Gobierno pueda aplicar el estado de excepción en el País Vasco. "Para solucionar los problemas esta la Ley de Medidas Antiterroristas."

El PSOE ha exigido al PNV y al Gobierno vasco "una postura clara y decidida frente al terrorismo" y las agresiones sufridas por el alcalde de Bilbo, del PNV, y por el alcalde socialista de Errenteria.

En una nota publicada ayer, el PSOE ha expresado su más enérgica condena por la agresión que sufrió el alcalde de Errenteria, José María Gurruchaga, por parte de unos encapuchados, que calificó de terrorista.

El PSOE manifiesta que con esta agresión se constata "una vez más" la significación grupos fascistas que amparan su cobardía en actos violentos.

El partido socialista condena todo tipo de acciones violentas, en especial las que se derivan de ETA militar y de otros grupos de carácter ultraderechista, ya que "ambas intentan socavar las raíces profundas de la convivencia en el País Vasco e impedir la libertad real de sus ciudadanos".

En esta nota, el PSOE expresa su apoyo a la organización socialista vasca PSE-PSOE y respalda con todas sus organizaciones territoriales y sus componentes "las acciones que nuestros compañeros vienen desarrollando en la búsqueda de soluciones que pongan fin al terrorismo en el País Vasco".

Jornada de lucha en Euskadi

Donostia.—Una jornada de lucha a nivel de Euskadi está convocada por organizaciones abertzales para hoy jueves, en señal de protesta por la muerte de Ramón Oñederra "Kattu".

El paso del cadáver desde Iparraide a su pueblo natal, Azkoitia, se efectuará mañana viernes, coincidiendo con una huelga general convocada en la propia Azkoitia, Azpetia, Zestoa, Zumaia, Arrona y Aizarnabal. Para las 7.30, de la tarde, está prevista una concentración ante la casa de "Kattu", y a las ocho se celebrarán los funerales.

Las movilizaciones comenzarán hoy a las once de la mañana, con el cierre de bares y tiendas; en Azpetia tendrá lugar una manifestación al mediodía, y a las

ocho de la tarde, asamblea y manifestación.

KAS hizo público un comunicado ayer en el que condena la muerte del refugiado vasco, Ramón Oñederra.

En el texto KAS señala que el "PSOE y el Gobierno son los que alientan la "guerra sucia", como lo demuestran sus declaraciones a la prensa por parte de varios de los dirigentes del partido gubernamental".

La misma nota señala que "el cinismo del PSOE llega a tales límites, que además de no condenar la actuación de su propia policía propone al Gobierno francés los confinamientos de los refugiados, pretendiendo convertir a estos de víctimas en culpables".

CONTRA LA GUERRA SUCIA DEFENDER LAS LIBERTADES

**MAÑANA
VIERNES, A las 8 de la tarde**

MANIFESTACION en el BOULEVARD de DONOSTIA



EUSKADIKO EZKERRA
IZQUIERDA PARA EL SOCIALISMO

Autorizada

Los socialistas y Euskadiko Ezkerra mantuvieron sus posiciones críticas

Agilidad y pocas enmiendas en el pleno de presupuestos

La escasa aceptación de las enmiendas presentadas y la agilidad en los debates han sido las tónicas dominantes durante la sesión parlamentaria de ayer que prosiguió con el debate del tema de los presupuestos. Las dos enmiendas aprobadas en la

discusión del presupuesto en materia de Agricultura y otras dos en Comercio y Turismo, no fueron suficientes para que la oposición, sobre todo socialistas y Euskadiko Ezkerra, modificasen su posición de crítica hacia los presupuestos.

Gasteiz.—La agilidad en el trámite de debate y la escasa aceptación de las enmiendas de la oposición son las dos notas dominantes de la segunda sesión del pleno del Parlamento vasco que continuó ayer discutiendo el proyecto de Ley de Presupuestos.

A lo largo de la sesión de ayer por la mañana se aprobaron las secciones de Agricultura y Comercio, Turismo y Pesca, mientras que por la tarde el debate se centró en Educación y Cultura y el departamento de Industria, con una escasa participación de diputados en sus escaños ante lo poco atractivo del debate.

Las dos enmiendas aceptadas en Agricultura y otras dos en Comercio y Turismo no fueron suficientes para que la oposición, sobre todo socialistas y Euskadiko Ezkerra, variasen su posición de crítica hacia los presupuestos de estos dos departamentos.

Euskal Telebista

Los presupuestos destinados al ente autónomo de la Radio Televisión vasca y al departamento de Agricultura centraron los debates de la primera parte de la sesión reanudada por la mañana en el Parlamento vasco.

El diputado socialista José Antonio Maturana y la nacionalista Begoña Amunárriz protagonizaron un ligero enfrentamiento a cuenta de las enmiendas del PSE-PSOE que proponía una reducción del gasto de 70 millones de pesetas en el presupuesto de ETB.

Maturana basó su propuesta en la imposibilidad de que se cumpliera el objetivo de lograr 300 millones de pesetas por publicidad y pidió que se redujese el gasto de personal, seguridad social y suministros, para evitar después cubrir el déficit con un presupuesto extraordinario.

Begoña Amunárriz replicó diciendo que los socialistas son escépticos sobre el futuro de ETB y que no es casualidad que hayan pretendido disminuir en dos años consecutivos el presupuesto del ente.

A la respuesta de Maturana de que la diputada nacionalista "recurre a los tópicos cuando no tiene argumentos" y de que "si no tiene argu-

mentos se calle", replicó Begoña Amunárriz pidiendo que retirasen los socialistas sus enmiendas porque "quieren reducir partidas por mera intuición".

Agricultura

La enmienda a la totalidad al departamento de Agricultura por parte de Euskadiko Ezkerra, constituyó el siguiente apartado del debate.

Jon Olaberria se mostró decepcionado con la gestión del consejero de Agricultura, Félix Ormazábal, y señaló que la agricultura vasca "sigue en las mismas a pesar de las cuantiosas inversiones".

"Nos encontramos en la misma provisionalidad —añadió el diputado de Euskadiko Ezkerra— sin que se haya logrado la ley marco de la Agricultura, mientras se continúa rigiendo sus destinos mediante decretos o normas forales."

El consejero de Agricultura, Félix Ormazábal, explicó las realizaciones de su departamento y, en concreto, citó los proyectos logrados en investigación, campos experimentales, cultivos bajo plásticos y la mejora general del sector.

Cultura

Las críticas tuvieron un especial significado en el debate de las enmiendas de Cultura y Educación.

Teo Uriarte, EE, impugnó la sección de Cultura por considerar que el presupuesto del Gobierno es continuista, que se mima a los organismos oficiales sin potenciar la participación de los artistas y sin que se tenga previsto dotar de un cuerpo legal a todo lo relacionado con la cultura.

La diputada nacionalista Begoña Amunárriz replicó a Teo Uriarte indicando ciertas contradicciones en los argumentos de Euskadiko Ezkerra y calificando al presupuesto de cultura del Gobierno como "coherente" frente al adjetivo continuista de EE.

Amunárriz resaltó que Euskadiko Ezkerra no tenía en cuenta en su oposición el presupuesto de las diputaciones para Cultura y que, en concreto, las partidas destinadas al fomento del teatro han satisfecho a los artistas de este colectivo.

Educación

El trámite del debate alcanzó una mayor agilidad con la defensa por parte del socialista Maturana de todas las enmiendas al departamento de Educación con objeto de "evitar el aburrimiento de sus señorías", según indicó.

Seis enmiendas de las presentadas por el PSE-PSOE fueron aceptadas por los nacionalistas, mientras el resto fueron rechazadas. Las enmiendas aprobadas incrementan el gasto con destino a material técnico especializado de los centros de Formación Profesional y aumentan de seis a doce millones de pesetas la dotación de bibliotecas para la Enseñanza General Básica.

El resto de las enmiendas socialistas que pretendían mejorar el déficit en la infraestructura de los centros educativos y acondicionar los centros, no fueron aceptadas por entender los nacionalistas, según dijo Inmaculada Boneta, que la eficacia estaba salvaguardada y que aumentaba el gasto.

La posición de Euskadiko Ezkerra se mantuvo en una línea muy crítica en defensa de mayores subvenciones para la enseñanza pública en detrimento de la privada, sin que fueran aceptadas.

El consejero de Educación, Pedro Miguel Etxenike, intervino en el debate para responder a Lizundia en contra de la propuesta de creación del llamado consejo asesor de la Cultura.

"No hay relación directa —indicó Etxenike— entre la existencia de un Consejo vasco de Cultura común y plural. Hay medios más efectivos para lograrlo."

"Hay que esperar un crecimiento de la economía"

El consejero de Economía y Hacienda del Gobierno vasco, Pedro Luis Uriarte, afirmó que no deja de ser realista esperar una aceleración del ritmo de crecimiento de la economía vasca para 1984, después de la mejora sensible experimentada en el segundo trimestre de 1983.

Pedro Luis Uriarte defendió el proyecto de Ley de Presupuestos de la Economía Autónoma para 1984 destacando "el gigantesco esfuerzo del sector público" y la consolidación de una Administración Autónoma vasca que empezó de cero hace cuatro años.

El último presupuesto de la legislatura —que alcanza la cifra de gasto de 131 mil millones de pesetas—, será aprobado por primera vez antes de que finalice el presupuesto del ejercicio anterior y constituye, según Uriarte, un documento de realización difícil y costosa.

El consejero de Economía y Hacienda explicó con cierto detalle el contenido del proyecto haciendo especial referencia al gasto del sector público, la política de los distintos departamentos y su trascendencia como dinamizador de la economía.

Las razones que explican el crecimiento espectacular del presupuesto se centran en la necesidad de hacer frente a los retos que pueden condicionar el futuro de la economía: la reconversión o reindustrialización vasca y la necesidad de apoyar a todos los afectados por las inundaciones, para superar las consecuencias de la tragedia, indicó Uriarte.

El consejero agregó que como final de legislatura, al Gobierno

vasco le hubiese gustado que el presupuesto reflejase todo el peso real del Estatuto para el sector público.

Agregó que el Gobierno hubiera querido reforzar su acción social y de salud pública; contemplar el ciclo educativo con la universidad, disponer de mejores instrumentos financieros con el crédito oficial, reforzar la política de empleo con el INEM, superar el esfuerzo en investigación y gestionar las obras hidráulicas, entre otros temas.

Desde una perspectiva presupuestaria, Uriarte consideró que la legislatura se puede dividir en dos partes: "Una primera en la que se nos transfieren competencias por valor de 130.000 millones de pesetas, y una segunda en que esa transferencia asciende a 1.274 millones de pesetas. Sobran comentarios."

Dentro del análisis de las perspectivas económicas, tras resaltar que en octubre se recuperó el nivel de actividad perdido tras las inundaciones, Uriarte declaró que "salvo algún acontecimiento, inesperado, cabe esperar, un año de características mejores que el actual, si se cumplen los presupuestos, en cuanto a la evolución de la economía internacional y de la economía española".

"La tasa de crecimiento de la economía vasca podría reflejar —señaló Uriarte— un aumento del producto interior bruto entre el 2% y el 2,5% que sería el más alto desde 1974, si bien ahora partimos de una situación deprimida, lo que hace más difícil lograr fuertes crecimientos."



Pedro Luis Uriarte, consejero de Economía,

APRAIZ

*Gorostia eder etxean
ederragoa mendian*

Izadia zaindu, hara gizalegea.
Hari kontu egitea, buruz jokatzea.
Hura gordetzea, zuhur izatea.
Horregatik, eskatzen dizu Aldundiak:

ZAINDU GOROSTIA

Ez moztu: Galtzeko zorian dago gure lurrean.
Azkar galtzen da, ale gorriak dituen baita
emea.



Gipuzkoako Foru Aldundia

Diputación Foral de Guipúzcoa

*El acebo en casa
es caprichoso, en
el monte necesidad*

Cuidar la Naturaleza demuestra Civismo
Protegerla, es inteligente.
Conservarla, es prudente.
La Diputación os pide por ello:

RESPETAD EL ACEBO

No cortarlo: Peligra su extinción en nuestra tierra.
La extinción es veloz, porque la planta de fruto rojo es
la hembra.

publivasco

Para Marcos Vizcaya, hay personas en el PSOE partidarias de la "guerra sucia"

Barrionuevo: "Mi responsabilidad llega hasta las fronteras"

El ministro del Interior, José Barrionuevo, declaró ayer que su responsabilidad llegaba exclusivamente hasta las fronteras. Con estas palabras el titular de Interior quiso dejar clara la no participación de su departamento en acciones en el Norte de Euskadi, que han venido sucediendo en los últimos días, por un autodenominado Grupo Antiterrorista de Liberación. Marcos Vizcaya, por su parte, ha afirmado que si bien es frívolo acusar al PSOE de participar en la llamada "guerra sucia", tiene constancia, sin embargo, de que algunos miembros de este partido son partidarios de este tipo de actuaciones.

Madrid.—El ministro del Interior José Barrionuevo, dijo ayer a Efe que su responsabilidad en materia de violencia y seguridad ciudadana llega "únicamente hasta donde llegan las fronteras de España".

Agregó Barrionuevo que el Gobierno español colabora con la policía francesa y que espera una colaboración a la recíproca.

En los pasillos del Congreso de los Diputados, Barrionuevo respondió a preguntas de los periodistas sobre la llamada "guerra sucia" e insistió en que como ministro del Interior su responsabilidad no traspasa las fronteras del territorio español.

El ministro señaló que desconocía el supuesto de una posible coincidencia de la muerte de un presunto miembro de ETA-m en Baiona, con el X Aniversario de la muerte de Carrero Blanco.

Barrionuevo condenó el asalto de la Casa del Pueblo en Errenteria y se lamentó de que el propio alcalde de la localidad guipuzcoana tuviese que ir a presentar la denuncia en la Comisaría de San Sebastián, puesto que "desdichadamente en Errenteria no existen dependencias policiales".

Aseguró que el proyecto de Ley de Medidas Antiterroristas no ha sufrido ningún retraso en su tramitación parlamentaria y dijo que se verá en comisión en los primeros días de febrero.

Otro, que estaba colocado en el Banco de Santander, fue desactivado

Estalla un artefacto en una entidad bancaria de Lasarte

Donostia.—Un artefacto compuesto por tres kilos de goma-2 y activado mediante sistema eléctrico de relojería, hizo explosión la madrugada del miércoles en la sucursal que el Banco de Vizcaya tiene en la localidad guipuzcoana de Lasarte, ocasionando daños por valor de dos millones de pesetas. No ha habido que lamentar desgracias personales.

Sobre las dos y diez de la madrugada se recibía una llamada en la sede central de la Asociación de Ayuda en Carretera de Gipuzkoa, a través de la cual un comunicante anónimo afirmaba que en los Bancos de Vizcaya e Hispano Americano habían sido colocados sendos artefactos que harían explosión en breve. Avisada la policía se procedió a acordar la zona.

Posteriormente, pasadas las dos y media, haría explosión el artefacto

Señaló el ministro, respecto de la violencia, que durante 1983 se ha registrado una "estabilización" en el número de víctimas y manifestó no tener datos de un posible riesgo de aumento de la actividad armada durante la pre campaña electoral en el País Vasco.

Marcos Vizcaya

Marcos Vizcaya, portavoz del Grupo Socialista Vasco en el Congreso de los Diputados ha manifestado a OTR, que "la atribución sin pruebas al PSOE, o al Gobierno, de estar promoviendo una "guerra sucia" contra los refugiados vascos en Francia es, como mínimo, frívolo y peligroso". No obstante, añadió que "hay personas del PSOE en Euskadi que en algunas cenas privadas han mostrado su apoyo o se han mostrado partidarias de la guerra sucia". Vizcaya hizo una condena "sin paliativos" de la utilización de estos métodos para cambiar la violencia.

El portavoz del Grupo Vasco condenó igualmente la muerte del refugiado Ramón Oñederra, reivindicada por los autodenominados Grupos Armados de Liberación (GAL), "sea quien fuese, porque todo el mundo es inocente, mientras no se pruebe lo contrario".

colocado en la puerta de acceso al Banco de Vizcaya, situado en la calle Urdaneta, que produjo desperfectos en el interior, así como en la fachada y edificios colindantes.

Las Fuerzas de Seguridad del Estado procedieron a continuación a inspeccionar las inmediaciones del Banco Hispano Americano resultando la búsqueda negativa. Sin embargo, a primeras horas de la mañana, diversos transeúntes advirtieron la presencia de un paquete sospechoso en las puertas del Banco de Santander de esa misma localidad. Artificieros de la policía procedieron a desactivarlo, comprobando que contenía tres kilos de goma-2 adosados a un mecanismo eléctrico de relojería.

Previsiblemente el comunicante que llamó a la DYA confundió el Banco Hispano Americano con el Banco de Santander.



José Barrionuevo, ministro del Interior.

APRAIZ

Las cestas de estas fiestas y los



820 CESTAS DE NAVIDAD

Fiestas de novedad en el Gran Sorteo Fin



Bien surtidas, con todo cuanto apetece en estas fiestas: Turrón, champán, jamón, licores, embutidos, confituras... Es el succulento contenido de las 820 cestas que Caja Laboral sortea esta Navidad entre sus ahorradores.



12 COCHES FORD "FIESTA"

de año en Caja Laboral.



Y además, 12 flamantes coches Ford "Fiesta", nuevos en diseño y prestaciones. Y listos para que Usted los pueda poner en marcha con su ahorro de estos días.

CELEBRE CON NOSOTROS LA DESPEDIDA DEL AÑO



Venga a celebrar con nosotros la despedida del 83. 820 cestas de Navidad y 12 coches son el regalo de Fin de Año en todas las oficinas de Caja Laboral Popular.

IBERDUERO

Proyecta realizar las siguientes SUSPENSIÓNES DE SERVICIO, con el fin de efectuar diversos trabajos de mejora en el suministro de energía eléctrica a sus abonados, lamentando las molestias que, por este motivo, pueda ocasionar.

MAÑANA VIERNES, día 23

SAN SEBASTIAN-TXOMIN-ENEA

De 12 a 14 horas, afectará a Grupo Arévalo; Cristobaldegui; camino de UVA; Txomin Enea y paseo de Martutene.

AZKOITIA

De 10 a 12 horas, afectará a barrio Urrategui; campo de Tiro al Plato y caseríos adyacentes.

De 12 a 14 horas, afectará a polígono viviendas Jausoro; pabellón Antia; calle Angel, n.º 2; calle Mayor, n.º 39, 44 y 58, y calle Tercio de Lacar.

EIBAR

De 12 a 14 horas, afectará a Talleres ACME; Anaik y Apalategui y zonas rurales de Azitain, Gorosta, Barrundi Malzaga, Santuario Arrate, San Esteban y barrio Irure.



CAJA LABORAL POPULAR
LAN KIDE AVRREZKIR
Euskadiko Kutxa

La culebra por la libertad saldrá mañana del Boulevard

Donostia.—La culebra por la libertad, que en esta ocasión recordará a los presos vascos y protestará por la "guerra sucia", saldrá mañana viernes, día 23, a las 7.30 de la tarde, desde el Boulevard.

"Voces interesadas —afirman los organizadores en un comunicado— airean con frecuencia desde los medios de prensa que los presos y refugiados vascos son asesinos, criminales o delincuentes. No es así, no lo son. Ellos

tratan de salir al paso de la falta de libertad. Quieren que el pueblo vasco sea totalmente libre, que pueda decidir por sí mismo; que pueda incluso construir un estado propio."

"La culebra por la libertad —finaliza el comunicado— te llama a defender la libertad. Ni guerra sucia en Iparralde ni humillación a los presos. Los presos vascos son de nuestro pueblo."

Se incrementarán las ayudas al euskara

Los presupuestos de Navarra para 1984 comenzarán a debatirse el día 28

Iruña.—El Parlamento de Navarra celebrará sesiones plenarias a partir del próximo día 28, festividad de los Santos Inocentes, para debatir el proyecto de ley de los Presupuestos Generales de Navarra para 1984. La convocatoria de pleno ha sido acordada ayer por la mesa del legislativo navarro que están ultimándola, a través de la Comisión de Hacienda, las enmiendas presentadas por los

distintos grupos y que ha acordado incluir en el orden del día de esta sesión dos dictámenes más que quedan pendientes de aprobación por el pleno.

El orden del día para el pleno se iniciará con el dictamen de la Comisión de Hacienda en relación con el proyecto de ley foral de Presupuestos Generales de Navarra para 1984. Seguidamente se debatirá el dicta-

men de la Comisión de Fomento y Ordenación del Territorio en relación con el proyecto sobre creación de la Sociedad de Desarrollo de Navarra (SODENA). Por último, se analizará asimismo el dictamen de la Comisión de Hacienda en relación con el proyecto de tasas por servicios que se prestan a la ganadería por la Diputación navarra.

En el pleno del día 28, en el que se tratarán los presupuestos de Navarra, se aprobará un aumento de gastos destinados a las ikastolas de Navarra de más de 112 millones de pesetas. Una enmienda presentada en ese sentido en la Comisión de Hacienda por el PNV y PSOE fue rechazada al registrarse un empate con UPN y el grupo popular. De cualquier forma, la correlación de fuerzas de la Cámara inclinará la votación a los socialistas y nacionalistas. De este modo, las ikastolas navarras recibirán 66 millones para preescolar; 231.479.269 pesetas para EGB; 6.372.809 para becas y ayudas a BUP y COU, y 3.626.422 pesetas para otros conceptos.

Otra enmienda "in voce" presentada por todos los grupos parlamentarios de la Cámara en la que se solicitaba la creación de una partida de 35 millones de pesetas para la creación de una universidad pública de Navarra se aprobó por unanimidad. La contrapartida de esta cantidad correrá a cuenta del Patrimonio de la Dirección de Hacienda de la Diputación navarra. Los grupos parlamentarios aprobaron asimismo la asignación de 15 millones para escuelas universitarias.

Por otra parte, las partidas contempladas en el proyecto de presupuestos a la Universidad de Navarra, vinculada al Opus Dei, sufrieron importantes recortes. Así, las cantidades para ayudas a becas en la enseñanza universitaria se obtendrán de las asignadas a este centro universitario privado. 23 millones de pesetas para el IFP (Instituto de Formación Profesional), propuesto por el PSOE y apoyados por el PNV saldrán de las ayudas previstas a la Universidad del Opus, y lo consignado para las gau eskolas también.

Por otra parte, la enmienda presentada por UPN en la que se proponía un aumento de 35 millones a la Universidad fue rechazada. Votaron en contra el PSOE y el PNV. El grupo popular se abstuvo. Las subvenciones previstas para la enseñanza privada sufrieron también grandes cambios a causa del acuerdo en varias enmiendas de los socialistas y nacionalistas. El pleno, pese a haber rechazado ayer la Comisión de Hacienda estas enmiendas, aprobará, por otra parte, una ayuda de 60 millones de pesetas a los conservatorios de música navarros.



Veintidós jóvenes navarros llevan una semana de ayuno por la paz y el desarme en una sala de San Raimundo de Fitero, de Pamplona.

Los jóvenes, del grupo Artesanos por la Paz, llevan sin ingerir otro alimento que agua desde el pasado día 16 hasta hoy, día 22.

Entre ellos han organizado turnos de permanencia en el local, para no desatender sus obligaciones profesionales, pero todos ayunan diariamente.

Los protagonistas de este ayuno se encuentran bien físicamente, aunque algunos muestran cansancio. Dos médicos, que también participan en el ayuno por la paz y el desarme, revisan diariamente el estado de sus compañeros.

Los objetivos de esta campaña son: en defensa de la vida y de la paz; en contra de la guerra y la carrera de armamentos. Por el desarme unilateral e incondicional.



En 1983 enviábamos este mismo mensaje. Como lo hemos cumplido a medias, lo repetiremos ahora. Lo intentaremos en 1984.

Tiempo de Navidad

Ah, si los hombres descubriéramos cuánto podemos ayudarnos los unos a los otros, incluso a bajo precio, con pequeñas palabras o sonrisas! ¡Si supiéramos que ni siquiera es necesario decir cosas inteligentes; que basta simplemente con unir unas sílabas y pronunciarlas con un poco de corazón!

Gabon Aldia

Azizenbat lagundu genezakeen jakingo bagenu, prezio txikian ere, hitz txikiekin edo irifarrez! Adimenezko gauzak esatea beharrezkoa ez dela jakingo bagenu; hitz txiki batzuk elkartzazekin nahikoa dela bihotzez esaten ba ditugu!

PUBLIVASC
estudios publicitarios

paseo de los fueros, 1. 4.º - teléfonos: 421802 - 423934 apartado 418 - SAN SEBASTIAN - 5

Miembro de la ASOCIACION de EMPRESAS de PUBLICIDAD de GUIPUZCOA

DONOSTIALDEA

CORRESPONSALES

Errenteria: Luis María Rodríguez, tño. 523018. **Hernani-Urnie-ta:** J. Zubimendi, tño. 550522. **Lasarte-Usurbil:** Txema Vallés, tño. 361807. **Oiartzun:** Cristina Ortega, teléfono 272201-354048. **Pasaia-Lezo:** A. Ares, tño. 390088. **Corresponsales deportivos:** **Errenteria:** L. M. Rodríguez, tño. 523018. **Hernani:** I. Quesada, teléfono 396547. **Coordina la edición:** Sergio Juena, teléfono 522400.

En contra del desmantelamiento y en defensa del puesto de trabajo

Huelga general de cuatro horas hoy en Hernani

Hernani vivirá, hoy jueves, una huelga general de cuatro horas para protestar y sensibilizar a la población y organismos competentes por la profunda crisis que atraviesa Euskadi, y de forma un tanto especial el sector siderometalúrgico de Hernani. Las fuerzas convocantes, la mayoría de los partidos políticos, organizaciones sindicales y organismos populares que operan en la localidad, han elaborado un boletín informativo en donde explican pormenorizadamente la crisis industrial y en el que convocan a toda la población hernaniarra que se cunde esta llamada a la huelga general por espacio de cuatro horas, pero que tendrá lugar por la mañana.

Llamada al paro a los otros sectores

Asimismo, en el número de ayer en estas mismas páginas de Donostialdea informábamos ampliamente de

la situación y se daba cuenta que el sector siderúrgico es el más afectado, siendo Hernani un municipio en el cual la mencionada industria está fuertemente enraizada.

Los convocantes a la jornada de huelga de hoy pedían al resto de los sectores profesionales y comerciales que adoptasen idéntica postura.

A las 11, asamblea y manifestación

Por otro lado, la huelga comenzará a las 11 en punto de esta mañana, y una hora después, es decir, a las once, en la plaza de Gudarís de Hernani, lugar donde se ubica el Ayuntamiento, se llevará a cabo una asamblea informativa y se dará cuenta del alcance de la convocatoria, y a continuación se hará una manifestación contra el desmantelamiento industrial y por la defensa de los puestos de trabajo, principalmente.



ISABEL AZCARATE

Corte de carreteras.—El martes, y como consecuencia del atentado en Iparalde que costó la vida al refugiado vasco Ramón Oñavederra, tuvo lugar en la plaza de los Gudarís de Hernani una asamblea convocada por la Gestora por Amnistía. Tras finalizar ésta, los asistentes se manifestaron por la calle Kardaberaz, hasta llegar a la plaza de Cinco-Enea, donde paralizaron el tráfico durante media hora sin que hiciera acto de presencia la fuerza pública.

LASARTE

Diapositivas sobre la expedición al Nanga Parbat, organizado por la sociedad Kultur Kirol Taldea Batasuna

La sociedad Kultur Kirol Taldea Batasuna de Lasarte, organiza para hoy jueves, una proyección de diapositivas sobre la expedición vizcaína al Nanga Parbat, cumbre del Himalaya de 8.125 metros de altitud.

Esta expedición formada por José Luis Zuloaga, Kike de Pablo, Iñaki Alvarez, Luis Tapia, y Mikel Mz. Etxarri, consiguió un resonante éxito al completar el séptimo ascenso absoluto de la ruta Kinshofer, en el flanco Diamir de la montaña. La cumbre era alcanzada el 5 de agosto por Zuloaga y De Pablo, mientras Iñaki Alvarez hubo de retirarse a unos 7.500 m.

La proyección de estas diapositivas, contará con el comentario de Kike de Pablo, y de José Luis Zuloaga y será llevada a cabo en el Poli-deportivo de Michelin de Lasarte, a las ocho de la tarde.

La entrada será gratuita.

Golpes Bajos, defraudaron en el Autódromo de Lasarte

El domingo, a las 8 de la tarde, comenzó lo que iba a ser la gran decepción. Había una gran expectación para ver al grupo que más promete del Estado español, los gallegos, Golpes Bajos, y así lo anunciaba el respetable, por la buena afluencia de público.

Comenzaron con dos temas del Maxi-Single y con una calidad de sonido que no me gustó en todo el concierto.

No se escuchaba bien la voz y tampoco los instrumentos. Durante una hora tocaron el repertorio y acabaron con el tema "No mires a los ojos de la gente". Sigo pensando que tienen buenas ideas, que es un gran grupo, nos tienen que enseñar mucho todavía, tienen canciones muy buenas, pero en el Autódromo defraudaron. Por ahora, me quedo con el disco.

El Usurbil derrotó 2-1 al Danak, en partido de primera regional de fútbol

Alineación: Usurbil, Basurto, Martín, Julián Uli, Zabala; Ibargoien, Iparra, José Luis; Julen (Fermín), Vicente, Justo (Migueltxo).

El Usurbil ha jugado un partido bastante cómodo; aguaintando bien los muchos ataques del Danak, que salió decidido a ganar el partido, haciendo que Basurto se tuviera que lucir en bastantes ocasiones nada más empezar el partido.

Por contra el Usurbil contraatacó mucho, aprovechando la rapidez de sus tres atacantes, Vicente, Julen y Justo, por lo que el resultado se puede calificar de justo, si bien, Vicente dispuso de dos muy buenas ocasiones para incrementar el resultado a favor del Usurbil.

Los goles fueron marcados por Justo e Ibargoien, éste último de penalti claro, que se lo hicieron a Vicente.

El campo, una pista de patinaje

Los juveniles jugaron contra el Mundaiz B, al que ganaron por 6-1, marcando por el Usurbil: Usarralde, Alemán, Hontiveros, Fausto, Lasharte y Paulino de penalty. El gol del Mundaiz fue marcado de penalty. Creemos que en este equipo de Usurbil hay varios jugadores con futuro, puesto que están arrollando este año a todo equipo que se enfrenta a ellos y están imbatidos.

Los infantiles empataron a 2 en Mundaiz contra el Aldapeta, por lo que creemos fue un éxito para ellos.

Solamente decir que el campo estaba más para esquiar que para jugar al fútbol por lo que hacemos una llamada al Ayuntamiento de Usurbil para que busquen soluciones rápidas.

PASAIA

En marcha el proyecto cultural del Ayuntamiento

Tras haberse recibido en el Ayuntamiento de Pasaia los diferentes programas de actuación cultural que tienen previstos las sociedades pasaitarras para 1984, la Comisión de Cultura estudia un programa cultural en el que se decidirá el tipo de subvenciones a otorgar entre las sociedades y la relación entre estas subvenciones a otorgar entre las sociedades y la relación entre éstas y el Ayuntamiento en cuanto a actividades.

Uno de los principales proyectos del citado plan será la agrupación de entes y sociedades en asambleas donde estarán presentes, con o sin cargo representativo, los concejales del municipio.

Entre las diversas posibilidades que se barajan está la creación de tres asambleas, de entidades o grupos del municipio en general, sectorial de sociedades según el tipo de actividad que realicen (deportiva, musical, de teatro...) y de entidades en general por cada uno de los cuatro distritos.

Formación de comisiones

Del mismo modo se creará una comisión permanente de asambleas formada por el presidente y vicepresidente de las tres asambleas citadas y un representante por cada grupo político existente en la Corporación.

Las asambleas tendrían como misión la ordenación de las actividades correspondientes y la impulsión de aquellas que no se realicen en su área de actuación.

Nueva fórmula de subvenciones

Los presupuestos y subvenciones no seguirán en la línea del típico reparto efectuado hasta la fecha, que beneficiaba a unos grupos y perjudicaba a otros; serán presupuestos que periódicamente cubrirían parte de las actividades no ordinarias que por su interés formativo, cultural o deportivo se desee promocionar y presupuestos fijos según el plan de actividades presentado.

Fallo en un concurso de belenes

El Centro de Actividad Social de Azkuene realizará el fallo del concurso de belenes mañana viernes sobre las cinco de la tarde. El jurado se reservará la facultad de exigir la comprobación de edades a los concursantes premiados en cada una de las tres categorías establecidas. La entrega de trofeos se realizará en el mismo centro.

Por otro lado, y dentro de las actividades que el centro social realiza cada año por estas fechas, ya han sido repartidos los sobres de beneficencia para ayuda de los ancianos enfermos del barrio de Azkuene y los regalos de Reyes que se reparten entre los niños subnormales.

Olentzero reivindicativo

Los trabajadores del sector naval de Trintxerpe, con motivo de las fiestas de Navidad, han preparado un olentzero reivindicativo que recorrerá las calles del distrito el sábado por la tarde.

No a la cloración del agua

En estudios recientes hechos en los Países Bajos y EE.UU. (Nueva Orleans, Belford (Massachusetts), etc.) sobre las repercusiones del agua con tóxicos se pudo comprobar que el análisis bacteriológico del agua resultaba casi nulo y que sería más importante el análisis de los tóxicos y sus repercusiones.

En estos estudios se comprobó (Nueva Orleans, etc.) que el agua potable contenía tóxicos peligrosos y se clasificaron en tres grupos estos tóxicos del agua "potable":

A) Residuos químicos, hidrocarburos (compuestos de azufre, nitratos, etc.).

B) Residuos orgánicos (con tóxicos provenientes de la descomposición).

C) Compuestos del cloro y triametasos (cloroforno, etc.).

El EPA (EE.UU.) organismo oficial del Estado central de EE.UU. es el que se encargó de este estudio y advirtió del peligro del cloro, triametasos, etc., como agentes cancerígenos. Así, en otros estudios hechos por E.P.A. se ve la "relación" real entre estos elementos y los cánceres gastrointestinales, urinarios, etc., y las repercusiones a corto plazo como diarreas, malestares, etc.

Respecto a las aguas negras y su reciclaje, el peligro es mayor al aumentar la cantidad de cloro y otros elementos.

Respecto a cómo producen los tóxicos como el cloro, hidrocarburos, ácido úrico, etc., se lanzó una teoría hace tiempo por varios toxicólogos del centro de toxicología en EE.UU. que venía a decir lo siguiente.

"Cogimos un corazón, lo mantuvimos vivo alimentándolo y limpiando sus tóxicos naturales. Al dejar de limpiarlo comprobamos que su actividad más normal disminuía y al limpiarlo volvía a la normalidad.

Al hacer con estos tóxicos (cloro, etc.) el fenómeno se reproducía de tal manera que manteniendo tóxicos lentamente su actividad disminuía hasta a acabar en una degeneración o cáncer."

El número de subnormales, el aumento de las enfermedades según los toxicólogos hay que atribuirlo a la acumulación de tóxicos como el cloro, etc., que degeneran la célula. Hay más factores que influyen en el aumento de las "enfermedades" pero el cloro es uno de ellos por tanto, al ser en EE.UU. un elemento peligroso y comprobado realmente, ¿por qué así se sigue echando cloro al agua?

Por todo ello, exigimos como Comité Antinuclear y Ecologías de Oreta, Grupo Ecologista Añarbe y Coordinadora Ecologista de la zona que:

- 1.—Análisis diario de todos los tóxicos del agua.
- 2.—Estar al tanto de todos los estudios sobre repercusiones de los tóxicos orgánicos, del cloro, triametasos, etc.
- 3.—Supresión de la cloración del agua hasta que se compruebe si es peligrosa o no.
- 4.—Exigir un análisis del agua en los grifos de las casas.

Comité Antinuclear de Oreta
Grupo Ecologista Añarbe
Coordinadora Ecologista de la zona

BAZTAN-BIDASOA

CORRESPONSALES

Elizondo: L. Santamaría, tño. 580488. Hondarribia: A. Basurko, tño. 640330. Irún: J. Achúcarro, tño. 620549-642378 y A. Puerta, tño. 625412. Lesaka: M. Sanjurjo, tño. 637188. Corresponsal deportivo: A. Puerta, tño. 625412. Coordina la edición: Sergio Juarena, tño. 522400.

Peligro en la variante norte, a la altura de Mendelu

Después de los accidentes que han tenido lugar en la variante norte de Irún, a la altura de Mendelu, se han llevado a cabo unas obras señalizando mucho más las dos curvas existentes en zig-zag, colocándose las protecciones en los costados, llamadas *quita-miedos*, e igualmente han sido colocadas las franjas de asfalto éspero, para facilitar la frenada, pero esto hace que el vehículo dé un salto, lo que hace que sea criticado.

Según expertos camioneros, en ambas curvas se debiera poner algo de peralte con asfalto más áspero del que en la actualidad tiene, que según ellos, es el causante de los patinazos que realizan.

No sabemos si será suficiente esta señalización, pero lo que si es triste, es que se hayan tomado estas medidas después de que el pueblo haya acordado en manifestación realizar un cierre de carretera, y después de las quejas continuadas de la Corporación Municipal de Hondarribia, encabezada por el alcalde Alfonso Manuel Oronoz.

Documental "Arrecubieta"

La película documental titulada *Arrecubieta*, que ha sido rodada en Hondarribia e Irún, por el cineasta fotógrafo irunés Vicente Iturría, ha obtenido el tercer premio en el Certamen de Cine Amateur del

País Vasco, que ha sido organizado por la concejalía de cultura de la Diputación alavesa.

El documental trata sobre la obra del pintor afincado en Hondarribia, Arrecubieta. Tiene una duración de catorce minutos, y esta filmada en color en formato de 8 mm.

Vicente Iturría se verá sin duda con ánimos para continuar en la línea de realizar documentales a distintos pintores bidasotarras, teniendo en cuenta que tiene artistas de talla internacional, de los cuales podrá sacar el fruto apetecido para cada película.

El documental *Arrecubieta*, ha sido acompañado de un texto redactado por Julio Caro Baroja, que habla de la obra de Arrecubieta.

Exito en la exposición Ferrán

El pintor irundarra José Antonio Ferrán, ha inaugurado en la sala de arte de la Caja Laboral Popular, del paseo de Colón de Irún, una exposición en la cual muestra la inequívoca pintura de Ferrán, con su estilo peculiar y sus sombras características.

Una vez más Ferrán, da la sensación de ahondar más en la pintura y de perfeccionarse en el arte de mostrarnos lo que a él le gusta. La muestra esta siendo muy visitada y elogiada por el público más exigente.

Esta permanecerá hasta el día 4 de enero, con un horario de 7 a 9 de la noche, ampliándose los días festivos de 12 a 2 de la tarde.

Cambio de horario del botiquín de Anaka

Los servicios de Botiquín, de la Asociación de Vecinos de Anaka, a partir del primero de enero, sufrirán un cambio de horario, que será de 5 a 8 de la tarde, comunicándose al mismo tiempo, que los festivos permanecerá con el horario vigente hasta la fecha.

Atención al pan

Como todos ustedes saben, los días festivos contamos con una panadería de turno, pero al coincidir la festividad del día de Navidad con domingo, no habrá panadería de guardia, por lo cual estas trabajarán intensamente el sábado con el fin de que se pueda adquirir tanto por la mañana como por la tarde, para los dos días mencionados.

Olentzero en el parque de bomberos

Está siendo muy comentado el gesto que han tenido los bomberos de Irún, de colocar un olentzero, y un árbol de Navidad, iluminados,

justamente arriba de sus dependencias.

El detalle llama más la atención, porque ha sido el primero que se ha instalado en Irún, antes de que

los escaparates, que normalmente suelen ser los primeros, se engalanaran con motivos navideños.

Según comentario de algunas personas mayores, también éstos echan en falta los adornos y luces que colocaba antaño el Ayuntamiento.

Pero ahora con resignación comentan "que habrán pasado esas modas" y que incluso, a los árboles de Navidad les ponen luces blancas, cuando ellos recuerdan que en sus tiempos, las ponían de colores.

Lo cierto es que cada vez se engalana menos la ciudad y no creemos que sea por falta de ilusión, será por ello, que los bomberos, siempre atentos y previsores, se han dado cuenta de esta falta y han tenido la feliz idea de recordar con tiempo suficiente a todos los que circulan frente a su parking, que llegan las Navidades.

Cartelera

Avenida: A las 5, 7.30 y 10.15, *Flashdance*.

Bidasoa: A las 5, 7.30 y 10.15, *Caza salvaje*.

Cine Club, hoy

Hoy jueves, como viene siendo habitual, el Cine Club de Hondarribia ofrece la proyección de una película que será la última del presente año. El título de la misma es *Max y los chatarreros*, producción francesa rodada en el año 1970.

Película muy interesante para todos los amantes del cine, por las características especiales de la misma, en la que independientemente de la interpretación en los papeles estelares de los conocidos artistas Romy Schneider, Michel Piccoli, François Perier y Berrard Fresson, es una de las películas notables del cine negro francés, en la que la trama se centra en que por encima de la denuncia del tipo de policía cuyas "ideas fijas" prevalecen sobre el respeto a la ley y la justa medida de sus derechos de intervención, resaltan la maestría de la narración y el excelente diseño de los personajes.

Repartos de premios en Txanpa

Se celebró ayer por todo lo alto la ceremonia de la entrega de premios del Campeonato de Navidad de Truck celebrado en la Sociedad Deportiva y Cultural Txanpa.

Hubo premios para todos los participantes. Los vencedores, una vez más, José Mari y Manolo, fueron a sus casas con los coches llenos del magnífico lote de artículos de Navidad que les correspondió.

El presidente de la entidad, Martín Aramendi, en su brillante intervención, resaltó las virtudes de la entidad, así como la convocatoria de la asamblea general ordinaria para el día 29.

Su cese es seguro, así como de la casi totalidad de la junta que preside.

A la venta el calendario de Ttipi-Ttapa, de Bera de Bidasoa

Ha aparecido a la luz pública un calendario editado para obtener fondos para la revista *Ttipi-Ttapa*, de Bera de Bidasoa.

Como se observa, es un reflejo vivo de la vida cotidiana de la gente de orillas del Bidasoa. La obra es del ya conocido fotógrafo José M.ª Zabala, Primer Premio del Certamen de Vídeo de la edición del Festival de Cine de San Sebastián.

Ttipi-Ttapa es una revista de tirada muy corta lo cual la hace muy deficitaria.

La entidad heratarra percibe algunas ayudas de Bancos, Ayuntamiento y Príncipe de Viana pero todo ello es insuficiente y para que el precio de venta de cada ejemplar sea inferior al que realmente cuesta, ponen esperanzas económicas en la venta del calendario en cuestión de lo cual dependen para seguir adelante con sus actividades.

Su precio es de 325 pesetas, pídese a todos los que apoyan el euskara que compren su ejemplar y ayuden asimismo a venderlos.

Con una proyección de diapositivas se inician hoy, en Elizondo, las jornadas culturales

Al igual que en años anteriores, la asociación Baztandarren Biltzarra ha organizado una serie de actividades culturales para estas fechas navideñas que comenzarán hoy y se darán por finalizadas el día 8 de enero.

Concretamente hoy, jueves, y el día 24, se proyectarán diapositivas y documentales de montaña a cargo de la sección de montañismo del Club Deportivo Baztan y los días 25 y 26 y 6 y 8 de enero habrá nuevas proyecciones de cine, en sesiones de tarde, para txiki y mayores.

Estas proyecciones tendrán lugar en Erarategi, del colegio El Pilar de Elizondo, siendo de señalar que debido a la ausencia de una sala de proyecciones en la localidad a lo largo del año, este tipo de iniciativas suelen tener una gran acogida entre los vecinos. Asimismo, los días 2 y 4 de enero, a las 8 de la tarde, tendrán lugar en Erarategi dos conferencias sobre planificación familiar y métodos contraceptivos, respectivamente, y el día 6, a las 12 de la mañana, el grupo Elkartasuna de Arizkun ofrecerá una exhibición de folklors de las diversas zonas del Baztan.

Se celebró el II Memorial Gerardo Plaza, excelente alpinista

Con un tiempo desapacible tuvo lugar en Elizondo el II Memorial Gerardo Plaza organizado por Baztango Mendigoizaleak en recuerdo del gran alpinista baztanés. Nacido en Lekaroz, Gerardo Plaza tenía en su palmarés las más importantes cimas y tomó parte en la expedición navarra que conquistó el Hindu Kush, que supuso el primer 8.000 vasco.

HONDARRIBIA

El ambiente navideño se palpa ya en la ciudad

Hoy es el día del sorteo de la lotería, también conocido como el día de la salud, por la respuesta acostumbrada a la pregunta ¿te ha tocado algo?, no, pero tengo salud, que ya es bastante.

Pues bien, si además de salud hay dinero, mejor que mejor, por ello nos gustaría que nos tocara a todos la lotería.

Obras en la variante de Irún

El martes por la mañana comenzaron los trabajos para proteger la parte de la variante que va desde la curva del surtidor de gasolina hasta el puente de Mendelu.

Las tiras de asfalto que están colocando en la calzada para obligar a bajar la velocidad son provisionales, pues es necesario buen tiempo para colocar las definitivas. De todas maneras, se espera que en tres días, si el tiempo acompaña, estén colocadas.

Santo Tomás

La tradición sigue su curso y muy pocos fueron los que en el día de ayer se escaparon de comer como mínimo un pinchito de txistorra.

La animación fue bastante maja, notándose que se trataba de un día no normal, pues se empezó a ver una alegría diferente, que falta hace. Quizás los pinchos de txistorra fueron el aperitivo de las fiestas venideras y próximas de Navidad.

Cabalgata de Reyes

La Asociación de Vecinos de Amute-Kosta (Auzo-Egintza), de Hondarribia, como en años anteriores, organizará junto con Garikoitz la cabalgata de Reyes que recorre los barrios de Mendelu y Amute-Kosta.

Los preparativos se vienen realizando a marchas forzadas, pues, según nos comunican los organizadores, los Reyes vienen con mucho frío porque se han encontrado en su largo viaje con algunas fuertes nevadas.

Fiestas de Nochevieja

En algunas sociedades de la ciudad se están preparando los bailes de fin de año, como es el caso de la Sociedad Santiagotxo, que además de salir a cantar por la noche por los caseríos, después organizan un gran baile, con disfraces y todo, terminando el mismo a la hora de la misa, con las sopsas de ajo.

También en los locales de la Asociación de Vecinos de Mendelu se organizará baile con orquesta y entrada gratuita.

Sin confirmar algunos otros lugares, que pretenden hacerlo, pero éstos más en "círculo cerrado".

En fin, que esto se anima y ánimo, que Nochebuena está cerca.

Comentarios sobre una construcción

Mejor dicho, sobre otra construcción, esta vez no de una txabola sino de una villa en el barrio de Arkolla, entre los caseríos Larrain y Soldaduena-berri, encima de la cantera.

El comunicante nos dice que dentro de la labor que el vecino tiene que tener para colaborar con la Corporación está el indicar aquellas posibles irregularidades y que en caso de que sean así, obras irregulares, pueda el Ayuntamiento con tiempo de subsanar o tirar, y si están en condiciones a todos los niveles, dejarlas.

ANUNCIOS, ESQUELAS, AGRADECIMIENTOS

En Hondarribia, diríjase a la corresponsalía de LA VOZ en Barrio Mendelu, Villa Unión. Tño. 640330

Su precio de dos millones y medio, costado por los vecinos

Nueva ambulancia para el puesto de la Cruz Roja de Zumaia

Para cuando estas líneas lleguen a manos del lector, posiblemente la nueva ambulancia del puesto permanente de la Cruz Roja de Zumaia esté en su destino, presto a iniciar su humanitaria labor de traslado de enfermos y accidentados a centros de San Sebastián.

Se trata de un moderno Mercedes MB-140 diesel elevada, que totalmente equipado, tiene un coste aproximadamente de 2.500.000 pesetas, que como de costumbre será sufragado por todos los zumaiarras.

Si tenemos en cuenta que según el último censo, somos actualmente 8.028 zumaiarras, son necesarias 300 pesetas por zumaiarra las que hay que aportar para nivelar el presupuesto.

Y esto sin tener en cuenta que las empresas aportan cantidades mayores, con lo que se cubre sobradamente las posibles "deserciones" de algunos zumaiarras, bien sea por problemas económicos o porque sencillamente no desean colaborar con esta humanitaria y plausible obra social.

Hace doce años se compró la primera ambulancia

Fue precisamente un Simca-1.200, el que se compró hace doce años, igualmente por medio de la voluntaria aportación de los zumaiarras. El coste fue de 350.000 pesetas.

Hoy son dos millones y medio lo que cuesta la nueva ambulancia, que reemplazará al mencionado Simca-1.200, que ha quedado inservible tras 12 años de prestar ininterrumpido servicio. Además, una ambulancia conviene tenerla



Puesto permanente de la Cruz Roja de Zumaia, que se ha quedado pequeño para los fines que lleva a cabo.

siempre a punto, dado el tipo de labor que realiza.

Con el nuevo Mercedes serán dos las ambulancias que contará el puesto de la Cruz Roja, pues ahora hace un par de años, se compró, por medio de suscripción popular, un Renault-12 que viene funcionando con total complacencia.

Próximamente se iniciará la campaña de recaudación de fondos, entregándose un recibo a cada familia, indicativo de su aportación.

También vamos a mantener una entrevista con el presidente de la delegación local, Juan Carballo, quien tiene un montón de noticias y proyectos que contar a los lectores de LA VOZ.

Ello será una vez que pasen las agobiantes fiestas navideñas y nos libremos del trabajo informativo.

¿Para cuándo el Polideportivo Municipal?

Este corresponsal, testigo de los dos encuentros comentados por Ramón Gurrutxaga, sufrió con los jugadores, impotentes de poder realizar jugadas de cierta categoría.

El viento y la lluvia hacían imposible la práctica de este deporte, que va adquiriendo mucha importancia en Zumaia. Y a menos de 100 metros del penoso escenario del domingo se encuentra el nuevo Polideportivo Municipal, que según nos dicen, está prácticamente terminado. No se podría abrir, aunque sea de forma un tanto provisional, sus instalaciones, a fin de poder ofrecer estos encuentros de balonmano, con cierta garantía de espectáculo y deportividad?

AZKOITIA

Profesores y alumnos de la profesional condenan el atentado a Ramón Oñederra

Profesores y alumnos del Instituto Profesional de Azkoitia han condenado el atentado que costó la vida al azkoitiarra Ramón Oñederra.

En un comunicado que han difundido después de una reunión conjunta, señalan lo siguiente:

"El atentado hay que situarlo dentro del marco de una operación planificada dirigida a desarrollar la guerra sucia en Euskadi y en tal marco hay que situar asimismo al grupo autor de la muerte, GAL, en cuya existencia no creemos. Esta guerra sucia posibilita al Gobierno

español a hacer lo que no puede dentro de unos mínimos de legalidad. Denunciamos que la policía tiene una relación directa con estos hechos, remarcando también que el plan ZEN, la Ley Antiterrorista y otra serie de leyes que niegan rotundamente la posible democracia del Estado español. Nos posicionamos contra la violencia, huyendo de las posiciones farisaicas y concretando con todos los matices la palabra violencia. Condenamos a los incontrolados que actúan bajo unas siglas a merced de la guerra sucia."

TOLOSA

La Coral Eresoinka ganadora del Certamen de Polifonía Clásica

La Coral Eresoinka ha resultado ganadora del Certamen de Polifonía Clásica a Capella, que se celebró el pasado fin de semana en Madrid, bajo los auspicios de la UNICEF.

En el Teatro Auditorium de la Feria del Campo madrileña, las muchachas que dirige José Ramón Arteta realizaron una extraordinaria actuación en la que interpretaron *O regem coeli* de Vitoria y *Hac nocta* de Pligia, lo que les valió que el jurado les declarase vencedores por delante de los valencianos de la Schola Cantorum de Algemesí.

Los coralistas se mostraron muy satisfechos del éxito obtenido, aunque algo apesadumbrados debido al trágico accidente sufrido en la sala de fiestas Alcalá-20 que impidió que TVE se desplazase para filmar la actuación tal y como estaba previsto y ni que el alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván estuviese presente en el acto como era su deseo aunque estuvo representado por un concejal que excusó la asistencia de Tierno Galván.

podrán hacerse efectivos en el local social de la entidad sito en la calle Herreros, n.º 32-bajo.

II Concurso de villancicos

Dentro de la labor que se viene realizando en la promoción del canto coral y como contribución al mismo en el desarrollo de coros infantiles, la comisión de fiestas junto con la comisión de cultura municipal, ha organizado el II Concurso de Villancicos para coros infantiles, que se celebrará el día de Nochebuena.

Existen unas bases en las que se indican que cada coro deberá de interpretar los villancicos, uno con carácter obligatorio *Ator*, *Ator*, y otro de libre elección, teniendo que realizarse la actuación al aire libre, aunque a las 12.30 deberán acudir a los arrupes del Ayuntamiento para interpretar las obras mencionadas. Los coros deberán tener un mínimo de ocho componentes, habiéndose dispuesto tres categorías: 1.ª etapa de EGB; 2.ª etapa de EGB y BUP, COU y F. Profesional. Cada coro participante recibirá una cantidad de 5.000 pesetas, otorgándose al primero de cada categoría un premio de 15.000 pesetas. Las inscripciones deberán de efectuarse antes del día 21, en las oficinas de intervención del Ayuntamiento, con el fin de indicar el orden de actuación de cada coro, decidiendo un componente jurado los ganadores del premio, el cual será entregado el próximo día 5 de enero, en el transcurso de la fiesta infantil que tendrá lugar en el frontón Beotibar.

EE de Billabona llama a la manifestación en contra de la "guerra sucia"

EE de Billabona hace un llamamiento a todos sus militantes, simpatizantes y pueblo en general, para acudir a la manifestación de mañana viernes a las ocho de la tarde en el Boulevard de Donostia en contra de la guerra sucia.

La muerte del refugiado Ramón Oñederra supone agudizar más aún, el clima de violencia que sufre Euskadi. Hoy, más que nunca, las soluciones políticas surgen en nuestro pueblo, por ello debemos de demostrar nuestro rechazo a las salidas po-

liciales promulgadas por el Gobierno del PSOE, porque estas sólo tienen un carácter represivo.

EE de Billabona quiere denunciar la muerte de Ramón Oñederra porque esto es la consecuencia de una guerra sucia en la que están implicados el propio Gobierno y el PSOE en este sentido acusamos al Gobierno de Madrid de ser responsable de la muerte del refugiado vasco vecino de Azpeitia.

Euskadi necesita soluciones políti-

cas pero éstas no vendrán jamás con soluciones represivas que sólo potencian el enfrentamiento entre ETA y la policía. Con esta dinámica potenciada desde el Gobierno central se elimina cualquier posibilidad de diálogo y se mantiene al resto de las fuerzas políticas vascas jugando un papel de mero espectador; ante esto, el pueblo vasco debe de reaccionar y demostrar que en Euskadi sí son posibles soluciones democráticas de lo contrario esto puede terminar en algo que seguro a nadie beneficiará.

Campaña de Reyes

Al igual que en años anteriores, la sociedad Txinpara ha comenzado a organizar la campaña de Reyes con el fin de obsequiar a los acogidos en la residencia Yurreamendi, casa de maternidad de Fraisoro y asilo de las Siervas de Jesús. Para contar con los adecuados regalos ha quedado abierta una suscripción en metálico y en especie, los cuales



AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA

EDICTO

Habiendo adquirido los trabajos de "Revisión del Plan General Municipal de Ordenación de este municipio" el grado suficiente de desarrollo que permite formular los criterios, objetivos y soluciones generales del Planeamiento, se expone al público dichos trabajos en la Oficina de Urbanismo de este Ayuntamiento durante el próximo mes de enero de 1984, todos los días laborables, excepto jueves y sábados, de 10 a las 14 horas, al objeto de que durante dicho plazo puedan formularse sugerencias y, en su caso, otras alternativas de Planeamiento por parte de corporaciones, asociaciones y particulares.

Todo ello de conformidad con lo estipulado en el artículo 125 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico aprobado por Real Decreto 2.159/78, de 23 de junio ("BOE", de 15 y 16 setiembre 1978).

Zumaia, 16 de diciembre de 1983.
El alcalde

Numerosos accidentes en la bajada del alto de Orio

Pocos son los días en que no haya algún accidente en la carretera general a su paso por nuestro término municipal de Orio.

La bajada del alto de Orio está siendo reincidente en golpes, que por ahora no han sido más que sustos y destrozos o algún herido de no mucha consideración.

La estrechez de la calzada, el mal estado del piso, así como la caída de aceites y demás deja la carretera como una pista de patinaje.

También las curvas de bajada y de entrada en el puente hacen que los que no conocen bien e incluso los que pasan todos los días han sufrido sus consecuencias.

Es necesario una revisión urgente del mencionado tramo para evitar algo que todos estamos temiendo.

Mercado semanal

Como todos los jueves y en víspera de las fiestas de Navidad, nuestro mercado semanal estará repleto de vendedores y de compradores que llenarán sus bolsas de toda clase de alimentos para celebrar como es característica de todos los años.

El darse una vuelta por el mercado de la plaza es obligatorio para todas las etxeoandres de nuestros pueblos.

EIBAR

Para denunciar precios abusivos y productos en malas condiciones

Ha sido instalada una oficina de reclamaciones en la Policía Municipal

El Ayuntamiento de Eibar aprobó el martes, a propuesta del PSOE, una moción para que durante las próximas fiestas de Navidad sea instalada en las dependencias de la Policía Municipal una oficina a la que puedan acudir cuantas personas consideren que les han sido vendidas mercancías en malas condiciones o a precios abusivos.

En su moción, el PSOE considera que "durante las fiestas de Navidad y Año Nuevo se da la situación de la subida de los precios de la mayoría de los productos de alimentación, sin que ello sea mínimamente observado por los ayuntamientos." Asimismo, se señala que "el aumento del consumo generalizado por el carácter de las fiestas hace que se llegue incluso a despreciar los aumentos por los que disponen de medios económicos suficientes, haciendo más difícil la compra a las amas de casa con menos recursos, normalmente a la clase trabajadora, que hoy pasa por situaciones difíciles".

De los tres puntos que, a continuación, piden los socialistas que se lleven a la práctica, el tercero es el que resume lo aprobado. Dice así: "Que las amas de casa y ciudadanos en general que observen irregularidades en precios y calidad de



Los vecinos eibarreses que observen anomalías en la venta de los productos también pueden dirigirse al veterinario municipal.

productos, y hasta que este Ayuntamiento disponga la Oficina del Consumidor, se dirijan a formular la denuncia correspondiente a la Policía Municipal."

Con las denuncias que se recojan en la Policía Municipal, se elaborará un dossier, que será posteriormente entregado a la Delegación de Comercio del Gobierno vasco, para que actúe en consecuencia.

El Ayuntamiento pide también que, para que los trámites puedan agilizarse, los denunciantes deberán llevar el máximo de información: testigos, facturas, etc.

Por otro lado, en la plaza del Mercado, y caso de tratarse de alimentos en malas condiciones, los vecinos podrán acudir al veterinario municipal, que a determinadas horas se encuentra en dicho lugar.

RAFA ZUBIA

LEGORRETA

Los corporativos visitarán a los presos

Con motivo de las entrañables jornadas navideñas, un grupo de corporativos de Legorreta efectuarán diversas visitas a personas de la localidad que se encuentran detenidas o cumpliendo condena en diversas cárceles del Estado español, según aprobó por unanimidad la Corporación Municipal en un pleno que tuvo lugar el pasado día 27 de setiembre.

La primera de las visitas tendrá lugar el próximo día 24 del presente mes, cuando este grupo de corporativos se desplacen a la prisión de Martutene, en donde visitarán a la popular legorretarra Pepita Soroit. Y después, el próximo día 30 de los corrientes, los corporativos irán a Madrid, concretamente a la prisión de Alcalá-Meco, en donde se encuentra el preso José Luis Urretabizkaia.

Por otra parte, es de destacar de que aún los corporativos no tienen fecha señalada para efectuar el resto

de las visitas a los demás presos. La relación de personas de Legorreta, que se encuentran detenidas o cumpliendo condena, es la siguiente:

José Luis Urretabizkaia, Paño Eskitxabel, Pepita Soroit y el que fue popular cestero, Patxi Otaegi, el cual se encuentra exiliado en Francia.

Dadas a conocer en el "B.O.P." las bases de plaza y oficial de servicios

En el Boletín Oficial de Gipuzkoa número 150, correspondiente al pasado viernes, 16 de diciembre, fue dado a conocer un edicto del Ayuntamiento de Legorreta que iba firmado por el alcalde de la villa, Bixente Esnal, referente a las normas o bases a seguir para la "convocatoria de concurso oposición libre para la provisión en propiedad de la plaza de oficial y servicios".



AYUNTAMIENTO DE EIBAR

RELACION DE LOS MOZOS QUE FIGURAN EN LAS LISTAS FACILITADAS POR EL REGISTRO CIVIL DE ESTE AYUNTAMIENTO PERTENECIENTES AL REEMPLAZO DE 1985 Y CUYO DOMICILIO SE IGNORA

Se cita a los mismos o a personas que les representen, a los efectos de proceder a su inscripción en este Ayuntamiento, o en el de su residencia respectiva. En caso contrario serán declarados prófugos.

Mozos	Padres	Nacimiento
1. Rodríguez Quintana, Guillermo	Carlos y M.ª Carmen	07-01-1966
2. Sáenz Martínez, Francisco Javier	Antonio y Herminia	09-01-1965
3. Mateos Yostera, Hilario	Hilario y María	14-01-1966
4. Alonso Gabarín, José Miguel	José Antonio y M.ª Aranzazu	16-01-1966
5. Moreno Sánchez, Marcos	Ángel y María Dolores	17-01-1966
6. Peñón Moreno, Jesús Javier	Alejandro y M.ª Carmen	17-01-1966
7. Yubero Yecora, Juan Luis	Valentín y M.ª Rosario	21-01-1966
8. Vicente Ramos, José Ignacio	Emeterio y Fidela	01-02-1966
9. Pascual Alvaro, Felipe	Nicéforo y Alicia	29-01-1966
10. Peña Gutiérrez, Juan Carlos	Jaime y M.ª Teresa	03-02-1966
11. Atanodo Iruiza, Jesús Miguel	Antonio y Gloria	07-02-1966
12. Orradre Garayoa, Cirilo	Miguel y Esperanza	13-02-1966
13. Galarreta García, Miguel Ángel	Flores y Segunda	19-02-1966
14. Centeno García, Fernando	Fernando y Manuela	17-02-1966
15. Delgado Álvarez, Eduardo	Joaquín y Caya	01-03-1966
16. Andrés Mateos, José Alberto	Juan José y María Teresa	03-03-1966
17. Odoicozola Uaiga, José Ángel	Pablo y Pilar	05-03-1966
18. García Benito, Manuel	José e Iciar	09-03-1966
19. San Torcuato Unamuno, Víctor José	Félix y M.ª Luisa	12-03-1966
20. Sáenz Hernández, Francisco Javier	Amador y Teodora	17-03-1966
21. Oñeiz Verdejo, Eduardo	Fulgencio y Josefa	20-03-1966
22. Fernández Blanco, José Antonio	Antonio y M.ª Angeles	17-03-1966
23. González Borrajo, Jesús María	José y Palmira	10-04-1966
24. Sanromán Torre, José María	Isidro y Manuela	13-04-1966
25. San José García, Alfonso	Eloy y Teresa	15-04-1966
26. Hernández Iruiza, Asier Manuel	Manuel y M.ª Begoña	17-04-1966
27. Oñeiz Estañ, Miguel Ángel	Antonio José y M.ª Pilar	20-04-1966
28. Vázquez Hernández, Luis Fernando	Luis y Trinidad	22-04-1966
29. Alonso Sastre, Hipólito	Ángel y Juana	23-04-1966
30. García de Cruz, Fernando	Marcelino y Julia Trinidad	21-04-1966
31. Cuende Mate, Aitor Miguel	Jesús y Agueda	24-04-1966
32. Montoliá Magunacelaya, Moisés	Bernardino y María Carmen	27-04-1966
33. Martínez Martínez, Francisco José	Francisco y Carmen	27-04-1966
34. Moreno Martín, Manuel	Antonio y Rosario	08-05-1966
35. Vega Garrido, José Antonio	Leandro y M.ª Rosario	07-05-1966
36. Martín Pérez, Noé	Noé y Emérita	16-05-1966
37. Burdel Eñaoia, Luis Tomás	Tomás y María Concepción	17-05-1966
38. Loque Barzaiz, Manuel Ignacio	Juan Bautista e Inés	03-06-1966
39. Prieto Iriondo, Adolfo	Adolfo y Purificación	27-06-1966
40. Tocrromeras García, Ernesto	Victor y Felisa Esther	03-07-1966
41. Beitia Armendariz, José María	Lorenzo y Ramona	13-07-1966
42. Fernández Graña, Manuel	Servando y Carmen	31-07-1966
43. Abascal Cardias, Alberto	Adolfo y Rosa	05-08-1966
44. Hernández Gómez, Fco. Andrés	Manuel y Brullia	06-08-1966
45. Pérez Elgueta, Miguel Ángel	Bias y M.ª Carmen	14-08-1966
46. Villacorta Álvarez, Marciano	Anselmo y Gabriela	23-08-1966
47. Límia Pérez, Jesús	José y Pilar	29-08-1966
48. Corbillón Prado, José Manuel	Modesto y Gloria	28-08-1966
49. Carpena García, Darío	Darío y Anselma	05-09-1966
50. Fernández Viera, José Manuel	Manuel y Dolinda	09-10-1966
51. Tejero Pato, José Antonio	Pedro y Milagros	17-10-1966
52. González Lorenzo, José	Rafael y Florida	01-11-1966
53. Mojon Quiroga, Francisco Javier	Eduardo y Julia	30-10-1966
54. Martín Pérez, Luis Fernando	Reinaldo y Dorinda	02-11-1966
55. Martínez Matamoros, Pedro María	José y Guzmenda	05-11-1966
56. Esteban Moreno, José Antonio	Luciano y Marcelina	12-11-1966
57. Martínez Barriocanal, Juan Carlos	Amancio y M.ª del Carmen	09-11-1966
58. Pérez Cobo, Alfonso	Damián y Carmen	15-11-1966
59. Jauregui Oñalora, José Ramón	José Antonio y M.ª Angeles	13-11-1966
60. Rodríguez Diéguez, José Antonio	José Antonio y Elisa	22-11-1966
61. Ruiz Pérez, Benjamín	Maximino y Ofelia	24-11-1966
62. Babarro Tesouro, Evaristo	Evaristo y Rosa	03-12-1966
63. Orellana Gómez, Juan Antonio	Victoriano y M.ª Teresa	09-12-1966
64. García Penedo, Jesús Alfonso	Alfonso y Antonia	06-12-1966
65. Mangana Ubeira, José Ángel	Perfecto y M.ª Beñán	14-12-1966
66. Rodríguez Martín, Alberto Jesús	Cayetano y M.ª Josefa	11-12-1966
67. Osoro Gasteiz, Roberto	Asensio y M.ª Dolores	19-12-1966

Eibar, 16 de diciembre de 1983

Para tratar el tema de los terrenos de la Granja

Concejales de Beasain se reunirán con el duque del Infantado

La Comisión de Sanidad y Bienestar Social del Ayuntamiento de Beasain tiene pedida una entrevista con el duque del Infantado para tratar el

tema relacionado con los terrenos que probablemente se dedicarán a granja de parados, terrenos que son de este duque.

José Luis Elorza, miembro de la Comisión de Sanidad, y Alfredo Ruiz, de la Comisión de Urbanismo, mantuvieron días atrás una entrevista con el representante del duque del Infantado, ya que éste reside en Madrid. Los corporativos solicitaron una entrevista con el duque para llegar a un acuerdo sobre dichos terrenos. Esta entrevista se llevará a cabo en Madrid, en un día y hora que fije el propio duque. Elorza señalaba que sería positivo que el encuentro se efectuase antes de las Navidades.

El terreno tiene una extensión de 14.000 metros cuadrados, de los cuales diez u once mil son aprovechables.

En marcha

Mientras el Ayuntamiento se dedica a los parados, éstos continúan sus trabajos de cara también a la consecución de la granja cooperativa. En este orden de cosas, Pablo Presa, uno de los parados que recibe en Donostia un curso de aprendizaje para llevar la granja, montará próximamente, junto con los otros parados dedicados a este proyecto, un invernadero cedido por el Gobierno vasco.

Este invernadero es de aprendizaje. Es decir, que Pablo Presa estará una semana en Donostia

aprendiendo y otra en Beasain practicando lo que aprenda, bajo la supervisión de un técnico, el cual obrará como asesor ante cualquier problema. Los otros parados apuntados al proyecto trabajarán junto a Pablo Presa en este invernadero, que se montará por ahora junto al río Estanda, camino de Salvatorre, en unos terrenos cedidos por su propietario para tal fin. El invernadero tiene unos 200 metros cuadrados.

Si las cosas marchan como se prevé, en el próximo mes de enero se prepararán las tierras —las definitivas; es decir, las del duque del Infantado— para en febrero poner la semilla y en mayo tener la primera recolección, que al parecer será de lechuga y tomate.

Con esto se cumpliría la primera fase del proyecto, ya que después vendría la negociación de subvenciones y financiación, problema que al concejal Elorza se le presenta de más fácil resolución.

Reunión aplazada
Por su parte, Fernando Boada, miembro también de la Comisión de Sanidad del Ayuntamiento de Beasain, fue el único miembro de los ayuntamientos de Beasain, Ordizia y Lazkao que acudió a una cita en ASPACE en la que se iban a tratar problemas relacionados

con los disminuidos psíquicos.

Al parecer, los miembros de Ordizia y Lazkao no acudieron por tener que acudir a otra reunión en la que se trataba el tema de la Clínica San Miguel. La reunión, por lo tanto, ha sido pospuesta hasta el final de las fiestas navideñas, donde, al igual que hoy, también se contará con la presencia de personal cualificado del módulo psicosocial de Beasain.

Lo que la reunión iba a tratar está relacionado con la integración del minusválido en la sociedad, a través de la integración en colegios donde puedan convivir con niños de su misma edad.

Por otra parte, también se pensaba tratar el tema de los niños que al terminar la EGB dejan sus estudios y se encuentran desocupados. El tema sería presentarles alguna alternativa, tipo trabajo manual, donde poder darles una orientación de cara al futuro.

Activación del Coro Oñati

El Coro Oñati, de la localidad del mismo nombre, actuará dentro del XVII Festival Coral de Gipuzkoa, mañana viernes, a las 20.30 horas, en la parroquia de la Asunción de Beasain. El acto está organizado por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Con motivo del centenario de la construcción del palacio foral

Exposición de las obras de arte de la Diputación en San Telmo

Donostia.—La Diputación Foral de Gipuzkoa ha editado un libro donde se recoge las obras de arte que contiene su sede, y que hace de él una de las pinacotecas más interesantes de Euskadi.

A la presentación a los medios de comunicación asistieron Rosi Lasarte, restauradora, Edorta Kortadi crítico de arte y realizador junto Rosi, del catálogo e inventario de las obras y Javier Unzurrunzaga, director del Departamento de Política Territorial. Hicieron un recuento de las obras, tanto arquitectónicas, pinturas, cármicas y esculturas, que se expondrán el público.

Dos años han tardado en restaurar estas obras que serán expuestas el día 9 de enero, en el Museo de San Telmo. El palacio a lo largo de sus cien años de vida ha ido atesorando y recogiendo en sus muros y aposentos una amplia colección de objetos de arte que lo convierten por derecho propio en uno de los lugares de visita. Se acercan a los 120. Podemos contemplar obras de autores del siglo XVI hasta nuestros días.

En la inauguración junto a la exposición del libro y las obras que lo contienen, la Diputación tiene previsto presentar el libro de Rafael Agirre Franco, *Cien años de historia gráfica guipuzcoana* y los planos del palacio de la Diputación y el ensanche de Cortázar realizados pro el director del Departamento de Política Territorial, Javier Unzurrunzaga.

El motivo de la publicación del libro se propuso en un primer momento conmemorar el centenario

de la construcción del edificio. Sin embargo, buscando los antecedentes históricos de la construcción del edificio, comprobó que la fecha de inauguración del palacio no fue en el año 1883, sino en febrero de 1890 cuando se reúnen por vez primera los diputados.

En realidad comenzó a construirse los dos cuerpos laterales del palacio en 1879, terminando en 1883. La obra de la Diputación, correspondiente al centro del edificio termina en 1885 y ese mismo año se incendia, volviendo a ser adjudicados en 1887 a Domingo Eceiza en la cantidad de 170.896,6 pesetas.

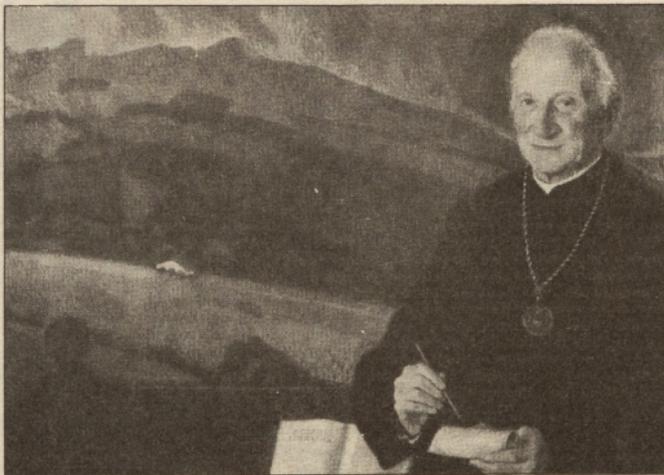
Según indicó Unzurrunzaga, el palacio hay que insertarlo en el conjunto de las construcciones del ensanche de Cortázar, a una escala arquitectónica y urbana perfectamente adecuada al entorno.

En relación con el palacio, Unzurrunzaga manifestó que "en este inicio del centenario", la Diputación pretende ampliar el ala del edificio que da a la calle Peñalorda, prosiguiendo la línea constructiva actual.

Finalmente, sobre el entorno del palacio foral y la zona romántica de Donostia, el director destaca la desastrosa conservación de jardines, como los de la plaza de Guipúzcoa o Alderdi Eder, y la necesidad de restaurarlos, en una iniciativa "que debe partir del Ayuntamiento, aunque la aportación de dinero la puedan hacer la Diputación o el Gobierno vasco".

Subvención a municipios turísticos

Seguidamente el portavoz de la



El retrato de Manuel Lekuona, de Enrique Albizu es el último lienzo adquirido por la Diputación.

GARRIDO

Diputación, Eugenio Ibaizabal dio cuenta de los acuerdos tomados por el Consejo de Gobierno, entre los que destacará la concesión de ayuda a la empresa Oximek, S. L., de Urretxu, 2.023.400 pesetas y Hornos Bertran, S. L., de Hernani, 2.873.093 pesetas.

La Diputación distribuirá 120 millones de pesetas para los municipios turísticos de los cuales 91,5 millones corresponden a Donostia. Mutriku recibirá 2,8 millones; Hondarribia, 5,4; Getaria, 1,7; Orio, 2,3; Zarautz, 7; Zestoa, dos millones y Zumaiá, 3,8. En concepto de limpieza de playas, la Diputación destina treinta millones de pesetas a los municipios costeros.

Un total de 65,5 millones de pesetas se han invertido este año en la tercera campaña de rehabilitación de la ciudad y medio ambiente rural, que incluye el adecentamiento y conservación de las fachadas urbanas, caseríos, propiedades municipales y fosas sépticas,

en la casi totalidad de pueblos de Gipuzkoa.

Se ha adjudicado a la empresa Arthur Andersen el estudio modelo mecanizado para la obtención de tarifas y tasas para el plan integral del Agua, o sea un estudio de los precios del agua que se marcarán cuando se realicen obras importantes de infraestructura.

Se han publicado más de 50.000 folletos en bilingüe y en euskara en colaboración con el Gobierno vasco con motivo de la campaña de difusión de medio ambiente. Los boletines, que hacen referencia a motivos relacionados con la naturaleza y el medio ambiente, se repartirán en los centros escolares de Gipuzkoa.

Ayudas a presos

El consejo aprobó asimismo las normas que regirán para la concesión de ayudas a familiares de presos, que no perciban ningún tipo de ingresos.

El tope establecido de subven-

ción se sitúa entre las 15 y las 20.000 pesetas al mes, por unidad familiar, dependiendo de los miembros que la compondaa. Estas ayudas se hacen extensivas a todo tipo de presos, bien sean comunes o políticos. El pasado año se repartieron veinte millones de pesetas.

El portavoz de la Diputación reñó el acuerdo, económicamente más importante, adoptado anteaquer que se refiere a la provisión de 235 millones de pesetas para la mejora, reparación y limpieza de 14 tramos de carretera en la provincia.

El Departamento de Agricultura y Pesca dio cuenta al consejo de Gobierno de la concesión de subvenciones, por valor de 65 millones de pesetas a diversas cofradías de Gipuzkoa, al Instituto Vasco de Estudios e Investigación, a la Sociedad Oceanográfica, a armadores guipuzcoanos y a la Granja de Fraisoro para acondicionamiento de un local.

DONOSTIA AYER Y HOY

El gordo

JAVIER M.ª SADA

Es una de las ilusiones de muchas personas. Junto a, para la mayoría, quimera de las quinielas, existe el del "gordo" de Navidad. Unos pocos serán los agraciados. Todos los demás volverán a repetirse "el año que viene será", "qué mala suerte tengo!", "no me ha tocado ni la piedra..."

Pero es cierto que esa quimera en algunos casos se convierte en realidad. Así fue, por ejemplo, en nuestra provincia, los años 1888, 1910, 1920 y 1975. El "gordo" se vino a Euskadi y, más concretamente a San Sebastián.

Felices Navidades pasaron en el Café de la Marina el año 1888. Joaquín Díaz, mozo del café, llevaba el número premiado. Le tocaron nada menos que 39.000 duros, 39.000 de aquella época.

El hombre, contento, obsequió con una cena en la Unión Artesana a todos los mozos de café de Donostia.

El Café de la Marina ya había sido agraciado, con otro importante premio, cinco años antes.

Digno de mención fue el sorteo del 20 de enero de 1899. No era el "gordo" navideño, pero fueron casi todos los "gordos" del citado sorteo los que se vinieron para San Sebastián. Entre los principales figuraron uno de 70.000 pesetas (de las de entonces, el número 3.171, vendido en la administración de Lorenzo Arrillaga, en la avenida de la Libertad, y otro de 4.000 pesetas al número 7.268, vendido por Guillermo Istaurac, en su establecimiento de la plaza Guipúzcoa).

En Navarra el "gordo" ha llegado tres veces: 1889, 1893 y 1974. Ocho a Vizcaya: 1894, 1908, 1933, 1955, 1957, 1960, 1963 y 1970. Una a Alava: 1830. Dos a La Rioja: 1851 y 1961...

Un año nefasto para los amantes de la lotería fue el de 1931. El "gordo" estaba premiado con treinta millones de pesetas. Correspondió al número 24.717... que no se había vendido. Todo el dinero se fue al Tesoro.

Retrocediendo en la historia, los estudiosos del tema llegan a catalogar como "inventor" de la lotería a Alfonso X "el Sabio" (si así fue tenía bien ganado el sobrenombre, por los beneficios que al citado Tesoro produjo el invento a lo largo del tiempo), que permitió los juegos de azar en las "lafurerías", promulgando un reglamento en 1276.

Aun cuando la lotería propiamente dicha comenzó en tiempos de Carlos III, concretamente en 1763, el tradicional sorteo de Navidad no tuvo lugar hasta tiempos de Fernando VII. La llamada Junta de Cádiz organizó los sorteos a base de décimos y fue el citado Fernando VII quien instituyó, de forma oficial y por vez primera, el llamado "sorteo de Navidad".

Urbanismo responde a Angel Farinós

"El Ayuntamiento costeará la urbanización del casco antiguo de Altza"

Donostia.—La Comisión Municipal de Urbanismo del Ayuntamiento ha hecho pública la nota a raíz de las declaraciones hechas por miembros del PSE, con motivo de las obras que se vienen realizando para lograr la prevista remodelación del casco antiguo de Altza. La comisión afirma que en ningún momento esa Comisión de Urbanismo ni fuera de ella, se han realizado afirmaciones a propuestas para que los vecinos contribuyan al coste de las obras. Por tanto se seguirá la política, que desde hace cinco años viene aplicando este Ayuntamiento con las obras que ejecuta, como lo ha venido haciendo hasta la fecha, con ocasión de la urbanización del polígono 13 de Altza, nuevos accesos a Larratxo y ahora con la remodelación del antiguo casco de Altza.

"Debe quedar claro —señala—, para todo el vecindario que, tanto las obras que se están ejecutando así como las que sean necesarias para dar solución a los problemas que se planteen en los sectores mencionados, serán costeados exclusivamente por el Ayuntamiento, sin que los vecinos tengan que aportar cantidad alguna."

La comisión afirma que con fecha 9 de diciembre, y a la vista de las propuestas realizadas por el arquitecto director de las obras, ante las reclamaciones de algunos vecinos, se acordó dar solución satisfactoria a

las mismas y ponerlo en conocimiento de los vecinos, convocándoles para el día 15 de diciembre, "como así se ha realizado".

Por último la Comisión de Urbanismo "lamentaba la actuación que el concejal del PSE, Angel Farinós, ha protagonizado informando inexactamente a los vecinos, haciéndoles creer que los problemas planteados no los iba a resolver el Ayuntamiento y, además, cobrarían contribuciones especiales, lo que ha creado la lógica inquietud e indignación entre el vecindario".

La parada del Amara-Anoeta, de nuevo al Boulevard

A primeros de año los autobuses de la línea urbana Amara-Anoeta iniciarán de nuevo su recorrido en el Boulevard, según ha ordenado el alcalde donostiarrá, Ramón Labayen.

Asimismo, habrá otra prolongación del trayecto en el barrio de Intxaurreondo, donde el recorrido del autobús llegará hasta el polígono de Bustintzulo. Esto obedece a que el aumento de población de Intxaurreondo ha puesto de manifiesto la insuficiencia del servicio actual.

Esta mejora de los trayectos va unida a una ampliación de los horarios con la intención de atender las zonas más lejanas desde las primeras horas del día.

Concierto de la Coral de Cámara, hoy en el Ayuntamiento

Donostia.—Dentro de los llamados conciertos de Navidad, la Coral de Cámara de esta ciudad ofrecerá en el salón de actos del Ayuntamiento, a las 7.30 de hoy jueves, 22 de diciembre una actuación con el siguiente programa:

1.ª parte

Cantigas de A. El Sabio (1, *Cantar Quiero*, 2, *Salve Virgen*, 3, *Minuetto*), Armoniz. Iruarizaga.

Signore delle cime, G. di Marzi.

Cantate domine (siglo XVII), Pintoni.

Candida Rosa, Lajos Bardo.

Cant des ocells (Nadal catalana) (solista, Mirentxu Roteta), Armoniz. Pablo Casals.
Alletuia, M. Salvador.

2.ª parte

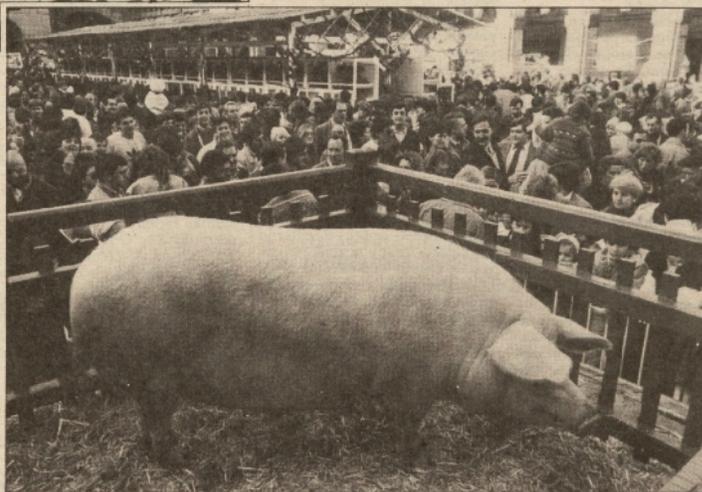
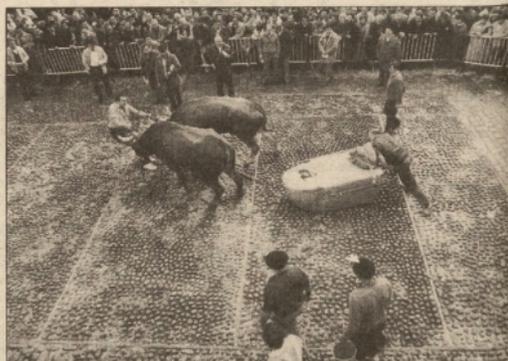
Nœl des iles (solista: Montesclaros Merino), *Moune de Rivel*.

Gau Erdian (siglo XVIII), *Drembre* (solista: Idoia Garmendia), *Krsto Odak*.

Eguberri Etorrida, O. Donosti.

Belenen sortu zaigu ginkoa (solista: Matte Merino), O. Donosti.

Gaur Emeretzi mende, Garbizu, *Orra Mari Domingi*, Usandizaga.



Txistorra y vino en Santo Tomás

Transcurrió con éxito la jornada de Santo Tomás. Animación, fiesta, alboroto, y buen humor. Los productos baserritarras fueron acogidos con un éxito indudable. La organización funcionó y en general parece haber satisfecho. Hubo de todo: concursos de queso, música —aunque quizá menos que otros años—, exposición de productos baserritarras, tanto animales como vegetales, que dieron como siempre un carácter distinto a la fiesta, y también hubo algunas manos largas hacia bolsillos ajenos. La climatología acompañó durante muchas horas aunque mediada la tarde un intenso sirimiri primero y lluvia más espesa después humedecieron por fuera ciertos cuerpos ya humedecidos por dentro. Mucha gente se acercó al escenario festivo habitual de esta jornada —la plaza de la Constitución— a probar la típica txistorra eta ogia, que con buen trago de vino hicieron las delicias de todos.

En los stands de la feria predominaron los

productos típicos del país, siendo posiblemente los más visitados los dedicados a los talos, quesos, sidras, aves y productos del campo en general. No faltó el cerdo que se rifa siempre, para la Beneficencia. La plaza de Sarriegi, potenciada ahora también por el CAT para la fiesta, fue escenario de una exposición de ganado equino y lanar, y varios puestos de exposición y venta de plantas. El Boulevard acogió la exhibición de espantapájaros y los bajos del Ayuntamiento la Feria del Queso de Euskal Herria que se realiza desde hace algunos días. Pocas novedades, pero eso sí, buen humor.

Y no se puede dejar de hacer mención de la idiprobak durante cuya celebración no cabía en la plaza de la Trinidad ni una aguja.

En resumen, una fiesta popular un poco aguada por la climatología, sin grandes novedades pero cada vez con más éxito...



REPORTAJE
GRAFICO:
ISABEL AZKARATE
Y LUIS OTAEGI

A pesar de la lluvia y los carteristas

Mucho público en la Feria de Santo Tomás

Al igual que en otras muchas ediciones este año también, junto al vino y la txistorra, hizo acto de presencia la lluvia. Ya a primeras horas de la mañana el día se presentaba con aspecto un tanto tenebroso. Sin embargo, se produjo una tregua hasta las 4.30 de la tarde, hora en la que el mal tiempo volvió a adueñarse de las calles. Mientras tanto se pudo disfrutar unas horas de sol que permitieron el desarrollo normal de los diferentes aspectos de la feria donostiarra.

EVARISTO L.

Donostia.—Sin embargo la fiesta había comenzado la víspera. Con la luna llena las calles de la Parte Vieja se llenaron de gente joven en unas horas inusuales para un día de labor. De hecho la feria duró hasta altas horas de la madrugada para indignación de muchos vecinos. Lo cierto es que cada año se siente una mayor necesidad de incorporar la víspera de Santo Tomás al programa de festejos incluyendo algún tipo de actividad para noctámbulos. Paralelamente se encendió por primera vez el sistema de iluminación que con motivo de las fiestas han colocado establecimientos y bares de la zona.

Cuidado con las carteras!

Fue sin duda uno de los comentarios más generalizados durante la feria. Se puede decir que los carteristas hicieron su agosto aprovechando las aglomeraciones de un público que sin ser tan numeroso como otros años por tratarse de un día laboral, sí se puede calificar de abundante. Durante toda la jornada fueron muchas las personas que se dirigieron a los bajos de la Biblioteca Municipal a hacer entrega de carteras que previamente desvalijadas, habían sido abandonadas en los alrededores de la plaza así como en algu-

nos portales cercanos. En este sentido, puede ser interesante informar que las personas que deseen reclamar alguno de estos objetos pueden dirigirse a las dependencias de la Policía Municipal, en la calle Larra-mendi.

Entrar en la plaza: una odisea

Un problema ya tradicional en la feria es la de los accesos a la plaza. Este año la organización había previsto una serie de señalizaciones de entrada y salida que facilitara los mismos. Sin embargo, estas señalizaciones sólo se encontraban en el interior de la plaza de forma que desde el exterior el tráfico de entrada era indiscriminado lo que provocó los empujones.

También llamaban la atención tanto en los accesos como en su interior numerosas pancartas y carteles haciendo alusión a reivindicaciones como la no introducción del castellano en la Euskal Telebista, la demolición de Lemoniz y el recuerdo del joven muerto a tiros el pasado lunes en Baiona.

Feria de productos artesanos

Siguiendo la tónica de los últimos años, en los stands de la feria predo-

minaban productos típicos del país. Entre los más visitados se encontraban sin duda los dedicados a la repostería guipuzcoana; sidra, talos, quesos eran también productos a destacar. En el centro de la plaza, en dos casetas prefabricadas, como todos los años, se exponían aves y productos del campo en general. En líneas generales todo lo que viene siendo tradicional en la feria sin olvidar el cerdo que todos los años rifa la Beneficencia. Llamaba la atención asimismo un gran zekorra, valorado en 150.000 pesetas y que se rifaba a beneficio de la Ikastola de Deba.

También en la plaza Sarriegui se colocaron puestos de plantas así como de ganado lanar y equino, todo ello acompañado por los inevitables puestos de txistorra cuya proliferación llega a ser excesiva. No cabe duda que los beneficios de los mismos, en general, no serán muy grandes.

Finalmente cabe señalar que en el Boulevard se podía ver la exposición de espantapájaros y en los bajos del Ayuntamiento, la Feria del Queso de Euskal Herria.

Señalar también la presencia del alcalde de la ciudad y diversos corporativos en el ferrial durante el mediodía con objeto de hacer entrega de los diferentes premios.

En conclusión, reseñar una nueva edición de los "santomasak" sin grandes novedades quizás con una menor presencia de la música en las calles, con demasiada agua y demasiada mano ligera sobre las carteras.



LUIS OTAEGI

Acudió mucha gente a la plaza de la Constitución a tomar parte en la fiesta.

Sucesos

Abundaron los carteristas en Santo Tomás

Donostia.—Cerca de un centenar de carteras fueron robadas ayer en la Parte Vieja donostiarra durante la fiesta de Santo Tomás, según informaron fuentes de la Policía Municipal. Muchas de ellas pudieron ser recuperadas después de que los delincuentes hubieran sustraído el dinero que contenían y las hubieran abandonado vacías. Con motivo de que los afectados por estos robos, que se presentaron en masa en las dependencias de la Policía Municipal para tramitar la correspondiente denuncia, pudieran recuperar si no su dinero, si su documentación y su cartera, se expusieron a lo largo del día numerosas de ellas en la biblioteca de la plaza de la Constitución, hecho que contó con la colaboración de las emisoras de radio donostiarra que se hicieron eco de la labor llevada a cabo por la policía.

De todos los carteristas que actuaron durante el día de ayer únicamente dos pudieron ser detenidos. Se trata de José Fabro Rodríguez, de 50 años y domiciliado en el número 8 de la calle Aretxaga de Bilbao, y de Alfonso García Murgía, también de 50 años y con

domicilio en el número 30 de la calle Zamakola de la misma localidad.

Al primero, que ya ha sido detenido en 28 ocasiones por el mismo delito, se le ocupó la cantidad de 14.700 pesetas, cuya procedencia no pudo justificarse, mientras que al segundo, que ha permanecido diez veces en prisión, también por actividades similares, la suma de 16.115 pesetas. Ambos trabajaban en grupo, junto con un tercer individuo que en el momento de su detención logró darse a la fuga, pero que pudo ser identificado ya que no recuperó su D.N.I. que estaba inspeccionando un policía municipal. Este tercer delincuente, J. Romero fue buscado desde el mediodía de ayer por miembros policiales que disponían de su fotografía.

Por otra parte, una conocida carterista estuvo a punto de ser detenida cuando una subdita norteamericana a la que había robado con anterioridad pudo identificarla, pero en el momento en que se personaron los agentes municipales se escabulló entre la multitud.

Relación de ganadores en los diferentes concursos

Concurso de quesos artesanos

- 1 premio: Concepción Goiburú Eizaguirre (Zegama)
- 2 premio: Francisco Aseguiñola Legorburu (Idiazabal)
- 3 premio: Agustín Imaz Irizar (Idiazabal)
- 4 premio: José Ramón Lasa Arin (Hernani)

Concurso de espantapájaros

Hay que señalar que este con-

curso conoció una amplia participación, concretamente 168 participantes con espantapájaros de los más diferentes estilos entre los que llamaba la atención uno bastante macabro del que colgaban varios gorriones muertos. (Los hay un tanto bestias).

- 1 premio: Ikastola Landaberri de Lasarte.
- 2 premio: Ruth Martín del Liceo Elizalde de Oiartzun.
- 3 premio: M.^a José Iparraguirre. A. Isabel Zinkunegi y Josune Orbeago del Liceo Elizalde de Oiartzun.

4 premio: Arantxa Kuende de Zestoa.

5 premio: Arantxa Lekuona, Anaiz Leunda y Amaia Julego de Donostia.

6 premio: M.^a Pilar Agirre de Azpeitia.

Concurso de txistorra

1 premio: Alberdi de Intxaurren-do.

2 premio: Etxeberria de la Bretxa (Donostia).

3 premio: Etxebeste de Oiartzun.

café gao...
... ¡gao que sí!



Ayuntamiento de San Sebastián ANUNCIO

ADJUDICACION DIRECTA

Objeto.—Remozamiento de la cubierta del Mercado de la Brecha.

Presupuesto.—17.388.000 pesetas.

Plazo de presentación de ofertas.—13 horas del 28 de diciembre de 1983.

Presentación de proposiciones e información.—Negociado de contratación, Casa Consistorial.

San Sebastián, 21 de diciembre de 1983
EL ALCALDE

Foro

Las milongas de Ricardo y el bipartidismo de Eiguren

J. L. LIZUNDIA

(Parlamentario vasco de EE)

Un reciente mitin de Ricardo García Damborenea, con motivo de la inauguración de la Casa del Pueblo de Matiena (Abadiño) y un artículo del parlamentario de su partido, Eiguren, me dan pie para responderles al mismo tiempo.

García Damborenea entró en mi pueblo como un elegante en una cacharrería. Desconocedor craso de las circunstancias locales, ya que se trata de un municipio con una mayoría euskaldun —que Ricardo confunde con nacionalista vasco, cuando el vocablo significa sencillamente **vascófono**— pero con un barrio, Matiena, crecido en los últimos años al arrimo de una fuerte industrialización, y por ende inmigratorio, dijo sus consabidos lugares comunes y algunos más.

Calificar la frase de "la casa del padre" de milonga nacionalista es profesar una incultura supina sobre el autor de la cita y retorcerlo de su contexto. Mira Ricardo: aunque de vez en cuando lo utilice el lehendakari Garaiakoetxea, el poeta Gabriel Aresti se revolvería de rabia en su tumba de tu ignorante blasfemia. Deberías de saber que Gabriel era socialista, bastante antes que tú, que no era nada nacionalista y menos del PNV, donde tuvo sus mayores detractores. Te recomiendo que leas, si te va la literatura, alguna de las obras de Aresti. Por ejemplo, *Harri eta herri (Piedra y pueblo)*, ganadora del Premio de Poesía Vasca del año 1963, que lo tienes traducido y publicado por el propio autor, con prólogo del académico Juan San Martín, que por cierto, hace ya muchos años perteneció en la **clandestinidad** a Juventudes Socialistas. En ese poema encontrarás en sus páginas 44 y 45 el "Nire aitaren etxea defendituko dut/Defenderé la casa de mi padre". Espero que después de haberlo leído retirarás lo de la **milonga**.

Ricardo, viniste a Matiena a sembrarnos la guerra de las dos comunidades, precisamente donde correligionarios tuyos, por lo menos algunos, como mi buen amigo y concejal Ramiro Cordón, veterano socialista y republicano, se han esforzado en integrarse en las peculiaridades y cultura de la sociedad abadiñarra, sin perder a cambio sus orígenes. Tu nacionalismo español, cada día más evidente y agresivo, no parece, a mi modesto juicio, la mejor receta de galeno para combatir al otro nacionalismo. Tampoco profeso yo esa doctrina, y me considero abertzale, socialista y euskaltzale, término éste, denostado por muchos socialistas. Deberías recordar, además, que ilustres euskaltzales fueron de tu partido, como el eibarrés Toribio Etxeberria.

Además, terminando con Ricardo y empezando con Eiguren, es que el bipartidismo, que no es otra cosa que una apuesta vergonzante del **bicomunitarismo** a ultranza, tiene sus fallas, sin ir más lejos en mi pueblo, Abadiño/Abadiano.

No entiendo que un euskaldun, y confío que euskaltzale, como el parlamentario del PSE-PSOE Eiguren haya hecho un análisis tan lineal y superficial del bipartidismo, sin estudiar las circunstancias socioculturales de la realidad vasca. Le resultará evidente, spongo yo, que una cosa es Sestao, y otra, Zestoa, su pueblo. Pero le voy a poner el ejemplo de Abadiño, municipio de siete mil habitantes, con fuerte implantación urbano-industrial, pero con siete barrios rurales y una capitalidad histórica de acusada personalidad.

Verá que allí ha fallado estrepitosamente el bipartidismo, no solamente en los resultados electorales, sino en las propias candidaturas. Los primeros arrojaron el siguiente resultado. PNV (7 concejales), el PSOE (3), HB (2), EE (1), y PCE (0). El PNV, aunque sumó menos votos que los demás, tiene, sin embargo, la mayoría absoluta, en virtud del sistema electoral y los votos sin representación de los seguidores de Carrillo. Si se hubiera presentado la derecha española, seguro que no hubiera obtenido mayoría el PNV, ya que tiene sus seguidores bastantes euskaldunes, quizá la mayoría.

La inmigración ha tocado techo, la rebelión de que hablara mi secretario general, aunque molestara a muchos, entre otros a un dirigente local del PNV, que me dijo ahora hace un año, que había que mandar a los makeitos al otro lado del puerto de Urkiola, y a Mario con ellos. Es más, en estos momentos de paro y recesión industrial, se está produciendo el fenómeno inverso de la emigración. Por ello y con esos miltines, vuestros resultados se estancarán o bajarán, nunca subirán; es decir, también han tocado techo.

Y ha fracasado en las candidaturas, no solamente en las vuestras, sino en la de todos, excepto en la de Euskadiko Ezkerra. Amigo Eiguren, mira las listas adjuntas de la Junta Electoral y verás que en las candidaturas vuestras y en las del PCE-EPK, no hay ningún apellido vasco y a la inversa, en las del PNV y HB, los tienen todos, sin excepción. Solamente en las de Euskadiko Ezkerra se refleja la realidad sociológica plural del municipio, solamente en ellas se confunden y se integran los autóctonos y los emigrantes. En los otros cuatro, se reparte, apartando y de hecho, apostando, por igual, al bipartidismo, forma vergonzante, repito, de ese bipartidismo.

Sabemos que todavía nuestra labor es aún pionera, difícil y hasta incomprensible para la mayoría. Sin embargo, la población abadiñarra avecinada y por ello, estatutariamente, vasca, sin excepción, sea cual sea su origen, es mayoritariamente obrera. En conclusión, que el bipartidismo, de darse algún día, será de derecha e izquierda, nunca de bicomunitarismo, versus PNV/PSOE. Habrá que hacer otras listas en definitiva.

quedamos pendientes de ese reportaje, pues por lo menos yo tengo que decir que a mí me gusta cómo los hacen y por eso esos reportajes tienen un interés especial que nos gusta a los oyentes.

Pues bien, llegó el parte de las siete de la tarde y del reportaje del atentado, nada de nada.

Como única explicación, en lugar del tan anunciado reportaje en exclusiva, salió la voz de Jesús Ferreiro diciéndonos más o menos que no nos podía explicar el motivo de no poder retransmitir el anunciado reportaje.

Yo tengo que decirle que soy un jubilado y que soy asiduo oyente de *Onda pesquera* y también del programa *Buenos días, amor*, que hace Jesús Ferreiro a las seis de la mañana, y como nunca había pasado una cosa así y tenía interés en escuchar el reportaje del atentado, pues yo era una de las personas que había estado por la mañana donde había

Cartas

ocurrido, pues llamé por teléfono a Radio San Sebastián, concretamente al teléfono 421427, donde me contestó un señor, el cual al yo decirle que quería hablar con Jesús Ferreiro él me preguntó el por qué, entonces yo le dije que quería preguntarle el motivo de la no retransmisión del reportaje del atentado y entonces el señor de la radio me pasó con otro señor, el cual con la voz muy alterada y con muy mala educación me dijo que no se retransmitía el reportaje del atentado porque no lo permitía el Gobierno. Yo le pregunté si la orden era del Gobierno central o del Gobierno vasco y el tal señor me colgó el teléfono.

¿Existe libertad de expresión en Radio San Sebastián?

El pasado jueves, día 15 del corriente, al comenzar a retransmitir el programa de *Onda pesquera*, Jesús Ferreiro anunció como muy importante y con un contenido fuera de serie así como con revelaciones inéditas y exclusivas un reportaje que habían preparado sobre el atentado ocurrido esa misma mañana en el centro de San Sebastián.

Después de anunciarlo Jesús Ferreiro varias veces el locutor Juan María Mañero volvió a insistir en dos o tres ocasiones que ese reportaje sobre el atentado lo retransmitirían inmediatamente después del parte de las siete.

Spongo que todos los oyentes de *Onda pesquera*, al igual que yo, nos

Reflexiones desde la calle "Las azafatas"

I. DE MESNIL

Recientemente, en uno de los frecuentes viajes a que me lleva mi profesión, por aquí y por allá, pude comprobar que también Renfe se ha unido al gremio de organizaciones que disponen de azafatas para la atención de sus usuarios, al menos en determinados servicios y líneas.

Reconozco que el descubrimiento me produjo complacencia. Subir peldaños de acceso a un impersonal vagón bajo la graciosa sonrisa de una mujer de impecable uniforme, dientes perfectos, pelo rubio caído a un lado (a lo Verónica Lake) y torneadas piernas, es realmente un placer. Y quien no lo confiese es un hipócrita. Si, además, después, en el transcurso del viaje, recorre el pasillo central en idas y venidas solícitas hacia el personal, cimbreado su seductora cintura y sonriendo mientras ofrece (y gratis) una comunicación, a uno se le ponen los ojos en blanco.

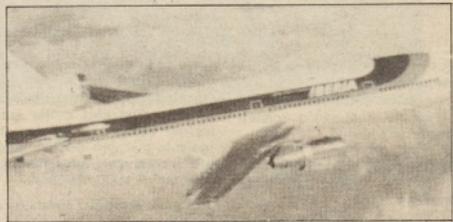
Evidentemente, la figura de la azafata es bien conocida en nuestra sociedad; y no sólo cuando viajamos en tren o en avión, sino también en certámenes, congresos y actividades similares. La amabilidad, suavidad, afabilidad de las azafatas han entrado con derecho propio en el mundo moderno. Si, además, aportan belleza (que casi siempre sucede), mejor.

Está claro que quien esto escribe es un hombre; quizá hasta tratado de "machista". Pero confieso que no dejo de reflexionar por qué, a la recíproca, no existen tantos hombres como mujeres ejerciendo esta laudable profesión, ya que ese es un hecho evidente. En tales labores de "public relations" en cualquiera que sea la organización, son mujeres las que privan. ¿Qué pasa con los hombres? ¿Por qué no existen apenas "azafatas"?

Echando una mirada al vagón, a los aviones, a los congresos, contemplo que hay mayoría masculina entre los clientes. ¿Puede ser ésta la razón? En tal caso también habría preguntarse por qué no hay más mujeres en tales situaciones de cliente.

Me planteo honradamente que también a ellas les causará la misma satisfacción encontrarse con el saludo y atenciones de un bien uniformado joven, quizá moreno, de amplia sonrisa, 1.85 de altura, ojos verdes u otro tono cualquiera que les pueda recordar a los Retford, Newman, Travolta u otros tipos que no acierto a definir pues no es mi fuerte la caracterología masculina. Y, sin embargo, tales tipos no existen realizando funciones como las indicadas. Sólo mujeres, o gran mayoría. ¿Es consecuencia de esta sociedad machista en que vivimos? ¿Es porque tiene que ser así pues la clientela es masculina? Lo dudo. Porque es habitual ver grupos de mujeres que van de un lado a otro guiadas, atendidas y acompañadas, casi siempre, también por mujeres. Y no creo en el lesbianismo colectivo.

Con lo que, en resumen, me parece que algo falla en todo este planteamiento del papel que juega cada sexo en nuestra sociedad.



ARCHIVO
"Echando una mirada a los aviones, contemplo que hay mayoría masculina."

Naturalmente yo desconozco quién fue la persona de Radio San Sebastián que me contestó de esta forma pero por medio de esta carta quiero solicitar al director de Radio San Sebastián una explicación del porqué no se dio el tan anunciado reportaje y si es verdad que alguien del Gobierno les llamó para prohibirlo, y naturalmente me gustaría saber si era de nuestro Gobierno vasco o del central, con el fin de que el responsable de esa orden nos explique algo sobre la libertad de expresión en el País Vasco.

Además se da la casualidad de que precisamente en *Onda pesquera* la locutora Dorita Alvarez está retransmitiendo estos días unas entrevistas sobre la libertad de expresión y se está nombrando a varios periodistas detenidos, y sin embargo parece que se han olvidado de un gran periodista vasco llamado Sánchez Eruskin y que precisamente debido a la liber-

dad de expresión se encuentra en la cárcel.

Espero que el señor director de Radio San Sebastián se digne contestar a esta carta, pero por favor lo haga con más claridad con que lo hizo el jueves Jesús Ferreiro.

Por último invito a todos los oyentes de *Onda pesquera* que como dice Jesús somos los que más y los mejores, a que escriban cartas a la opinión pública y al director de Radio San Sebastián pidiendo una aclaración sobre este asunto, pero una aclaración mejor de la que no pudo o no se atrevió a hacer el pasado jueves Jesús Ferreiro.

De todas formas hay una cosa muy rara. Si no se pensaba retransmitir, ¿porqué lo anunciaron repetidamente Jesús Ferreiro y Juan María Mañero?

Muy agradecido.

Fernando Alvarez

Presidente del Consejo de Administración: Juan José Latierro.
Publicidad: Sabino Orrantia.

Teléfonos: Redacción 522400, Publicidad: 429616-429617. Télex: 38056.
Redacción, Talleres y Administración: Polígono Ind. 108, Parcela 3-C. Lezo (Gipuzkoa).
Apartado de Correos: 448 (Donostia) y 300 (Errenteria).
Depósito Legal: 285/83. Imprime: IMPOSA. Edita: ASKOREN.

Siete años de prisión para Joaquín Gambín

Barcelona.—Joaquín Gambín Hernández, implicado en el incendio provocado en 1978 en la sala de fiestas Scala, ha sido condenado por la Audiencia Provincial de Barcelona a siete años de prisión menor como autor de dos delitos.

La sentencia, hecha pública por la sección tercera de la Audiencia Provincial de Barcelona, reconoce a Joaquín Gambín como "autor responsable del delito de fabricación de aparatos inflamables con la concurrencia de la circunstancia agravante de reincidencia" por lo que se le condena a tres años de prisión menor.

Se condena también a Gambín a otros cuatro años más por ser "el autor responsable de un delito de concurrencia a manifestación llevandoc artefactos peligrosos".

En la sentencia se afirma que "Joaquín Gambín se trasladó desde Murcia a Barcelona para controlar a grupos anarquistas".

El ministerio fiscal había pedido la pena de 16 años de prisión para Gambín por "fabricación de explosivos" y "asistencia a manifestación no autorizada", mientras que la defensa solicitó la libre absolución.

Campaña de Oreja para su elección en el Consejo de Europa

Madrid.—El próximo mes de enero, Marcelino Oreja, candidato español a la Secretaría General del Consejo de Europa, iniciará una serie de visitas a los distintos países que componen el consejo para entrevistarse con los parlamentarios, al objeto de recabar los apoyos necesarios de cara a la elección que en el próximo mes de mayo se hará del cargo, en la sesión plenaria del organismo internacional.

Según señaló a Vasco Press el ex ministro de Asuntos Exteriores, "no me cabe sino expresar mi reconocimiento al Gobierno y a las distintas formaciones políticas que se han puesto de acuerdo para presentarme como candidato".

Fidel Castro llama a la unidad del PCE

Madrid.—El jefe del Gobierno cubano, Fidel Castro, hizo ayer una llamada a la unidad del Partido Comunista de España, por medio de un mensaje dirigido a Gerardo Iglesias, secretario general del PCE.

Castro envió a Iglesias una misiva en la que le felicita por su reelección como secretario general del Partido Comunista de España.

En su mensaje, según informó la oficina de prensa del PCE, Castro expresa su "confianza" en que el partido de Iglesias "avance por la más estrecha unidad y cohesión de sus filas" para cumplir los acuerdos de su undécimo congreso.

Castro, en su calidad de primer secretario del Partido Comunista de Cuba, afirma "la amistad y solidaridad" de su organización del PCE y apunta su "disposición" de continuar los "tradicionales lazos de amistad" con el pueblo español.

Iglesias fue reelegido como secretario general del PCE el pasado domingo, tras un agitado congreso nacional que, durante cinco días, mostró la división de los comunistas españoles, aglutinados en torno a las tendencias encabezadas por el propio secretario general y su antecesor, Santiago Carrillo.

Aún no se han determinado las causas del incendio

Continúa la búsqueda de tres desaparecidos en Alcalá-20

La intromisión de un impostor en la identificación de algunas de las víctimas del incendio de la discoteca Alcalá-20 de Madrid, ha originado un retraso y algunas confusiones en la determinación de la personalidad de dos de los fallecidos. Tres víctimas continúan sin identificar. Según fuentes jurídicas el número de víctimas por este siniestro es de 81 y 53 heridas. La investigación de las causas del incendio sigue su curso. La caja fuerte donde se encuentran las pólizas de seguros de la sala aún no ha sido abierta.

Madrid.—Tres personas siguen siendo buscadas aún por la Policía Judicial entre los escombros de la discoteca Alcalá-20, ha sabido Efe de fuentes jurídicas.

Entre los tres desaparecidos se encuentra el joven César García Otero, hijo del ex senador por Pontevedra García García.

Las mismas fuentes aseguran a Efe que son 81 las personas que han perdido la vida en el incendio de la discoteca siniestrada y 53 los heridos.

Un individuo que había identificado a un supuesto hermano suyo como una de las víctimas de la discoteca Alcalá-20, y que estaba a punto de llevarse el cadáver a Logroño, ha sido detenido por la policía en Madrid.

Se trata de José Daniel Benito Remacha, de 26 años de edad, quien, haciéndose pasar por Daniel García Coque, había identificado a su hermano Manuel.

Daniel se presentó en el Instituto Anatómico Forense como el desconsolado pariente de una de las víctimas. Dijo ser agente de seguros y que había perdido la documentación.

Precisamente el martes, en el

Instituto Anatómico Forense, se dijo a Efe que solamente quedaban dos cadáveres: uno sin identificar y otros upuestamente perteneciente a Manuel García Coque. Añadieron que en este caso había algún problema de identificación "porque el hermano unas veces dice que le reconoce y otras que no. Pero prácticamente ya está identificado y será trasladado próximamente a Logroño".

Sin embargo, la Policía Municipal detectó algo extraño en el comportamiento del impostor y alertó a las distintas dotaciones para que le detuvieran, cosa que hicieron la pasada madrugada en la calle Huertas.

De ahí, José Daniel Benito pasó al grupo tercero de la brigada regional de Policía Judicial y ha quedado a disposición del Juzgado Número 15, que instruye el caso del incendio de la discoteca.

No contento con identificar a su hermano, José Daniel había intentado identificar, también, al último cadáver que quedaba en el Instituto Anatómico Forense. Esto, junto con sus dudas y el hecho de que fuera indocumentado, es lo que

alertó a los funcionarios municipales.

José Daniel ha declarado que actuó de esta manera "porque sintió una inspiración" y añadió que llevaba seis años sometido a tratamiento psiquiátrico.

Sin embargo, este extremo está sin confirmar y existen sospechas de que se trata, simplemente, de un aprovechado que ha estado viviendo cuatro días, gratis, en el hotel Intercontinental, ya que no tiene trabajo conocido.

El gabinete de identificación de la policía ha podido establecer, por fin, la verdadera identidad del cadáver que reclamaba el detenido, aunque por el momento se desconocen los datos relativos al mismo.

La investigación sigue su curso

Los abogados defensores de los cinco copropietarios de la sala incendiada van a presentar un recurso de forma contra el auto dictado por el juez cuando éste les sea notificado.

Por su parte, el decanato de los juzgados de Madrid ha remitido al fiscal general del Estado las manifestaciones de uno de estos abogados, Ramón Muñoz Tuero, defensor de uno de los socios de la discoteca, en las que decía que la decisión de juez atenta contra la democracia y el estado de derecho y comparó la judicatura española con la de determinados países africanos.

Creación de 6.000 puestos de trabajo por subvenciones del MOPU

Madrid.—El Consejo de Ministros, reunido bajo la presidencia de Alfonso Guerra por ausencia del presidente del Gobierno, acordó ayer importantes medidas que afectan a los Ministerios de Obras Públicas y Urbanismo y de Agricultura.

Alrededor de seis mil puestos de trabajo serán generados en cuatro áreas de expansión industrial con la subvención a 655 expedientes correspondientes a empresas de Andalucía, Castilla-León, Extremadura y Galicia, que disfrutará de una serie de beneficios fiscales durante cinco años.

El Consejo de Ministros aprobó también un Real Decreto sobre construcción, modernización y reconversión de la flota pesquera en el que se establecen ayudas a los armadores de carácter económico o financiero.

Se estima que gracias a este programa de ayudas, durante el próximo año puedan construirse 100 nuevos barcos.

Por otro lado, los bancos, cajas de ahorro y otras entidades de financiación podrán cubrir los coeficientes obligatorios, en caso de que lo autorice el Ministerio de Economía y Hacienda, con una deuda al tesoro amortizable para 1984.

En el capítulo de nombramientos hay que destacar los relativos al Ministerio de Asuntos Exteriores. Máximo Cajal fue nombrado jefe de la delegación de España en la Conferencia sobre Medidas de Seguridad y Desarme en Europa.

El grupo popular pide al Parlamento vasco que se posicionen sobre la LODE

Vitoria.—El grupo popular ha presentado a la mesa de la Cámara una proposición no de ley en la que solicita que el Parlamento vasco se posicionen contra la actual redacción de la Ley Orgánica del Derecho a la Educación (LODE).

En la justificación de la proposición no de ley, el grupo reafirma su deseo de que las leyes orgánicas que desarrollan la Constitución y el Estatuto no supongan una merma de los derechos y libertades consagrados en los mismos.

"Y en la convicción de que la LODE atenta contra el artículo 27 de la Constitución—dice el grupo popular— se solicita del Parlamento vasco el acuerdo de solicitar la retirada del proyecto de ley, ley en tramitación en el Senado, por no garantizar eficazmente la educación en libertad de todos los españoles.



El presidente del Gobierno, Felipe González, recibió ayer en el Palacio de la Moncloa al ministro de Asuntos Exteriores portugués, Jaime Gama (a la izquierda), que llegó a Madrid para presidir la delegación de su país en las reuniones que mantendrá el consejo hispano-luso. En la entrevista estuvo presente también el ministro de Asuntos Exteriores español Fernando Morán. Durante las sesiones de trabajo se repararán las principales cuestiones de las relaciones entre los dos países, que quedaron pendientes durante la cumbre celebrada en Lisboa el pasado mes de noviembre. El punto central de la reunión será el acuerdo pesquero para 1984.

Once naufragos, rescatados frente al cabo Espartel

Algeciras.—Once naufragos fueron rescatados ayer por un helicóptero de la flotilla aeronaval de Rota, cuando se encontraban en dos balsas frente al cabo Espartel. Los naufragos procedían del barco con base en el Puerto de Santa María, "Evaristo Paqueta", que sufrió una vía de agua.

Nada más conocerse la noticia, el capitán general de la zona marítima del estrecho ordenó la salida de un helicóptero de la citada flotilla. Un

avión Orion salió también de Jerez de la Frontera y posteriormente otro helicóptero completó la búsqueda.

El primer helicóptero divisó las dos balsas y rescató a los once tripulantes y a un perro. Este rescate registró grandes dificultades, ya que el viento era de 40 nudos y las olas de 10 metros. Los naufragos fueron trasladados a la base naval de Rota.

El puerto de Gibraltar permaneció cerrado al tráfico marítimo durante un periodo de diez horas.

MUCHAS FELICIDADES

PARA TI Y PARA TODOS LOS QUE NECESITAN TU SANGRE

Zorionak eta urte berri on

Estamos en Larramendi, 10

Detenido un ex gobernador peronista

Buenos Aires.—El ex gobernador peronista Guillermo Obregón, vinculado al grupo Montoneros, fue detenido ayer en el aeropuerto de Ezeiza y trasladado a los tribunales de esta capital.

Obregón Cano llegó procedente de Brasil con el también ex gobernador peronista Oscar Bidegain, que se trasladó a un apartamento de Buenos Aires.

Bidegain divulgó poco después un documento en el que se señala que a raíz de la derrota del "régimen oligárquico-militar" y la recuperación del estado de derecho, el movimiento Montonero "no tiene razón de ser" y, por lo tanto, se disuelve formalmente.

El documento está rubricado por otros dirigentes del movimiento, entre ellos Mario Frimench.

En cuanto a la detención de Obregón Cano, gobernador de la provincia de Córdoba durante el breve período del gobierno de Héctor Cámpora en 1973, estaba reclamado por la justicia por sus vinculaciones con los montoneros, al igual que Bidegain.

Por otro lado, el Gobierno de Argentina ha pedido al país la defensa responsable de las libertades, al mismo tiempo que ha criticado la actuación de las fuerzas de seguridad, en la primera reacción oficial tras los graves incidentes ocurridos en Buenos Aires el lunes a la noche.

Durante los incidentes fueron detenidas unas cincuenta personas que se manifestaban en defensa de la venta libre de drogas.

Mientras, el presidente Raúl Alfonsín recibió ayer a un grupo de las Madres de la Plaza de Mayo, que desde hace siete años se vienen manifestando a pocos metros de la casa presidencial pidiendo noticias sobre sus hijos desaparecidos.

Junto a varios representantes de las entidades defensoras de los derechos humanos, las Madres de la Plaza de Mayo reclamarán a Alfonsín que los militares responsables de la lucha antisubversiva sean enjuiciados por tribunales civiles y no por el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas.

Contadora repasa su gestión a lo largo del año

Panamá.—Los cancilleres del grupo de Contadora concluyeron en Panamá su última reunión del año, tras haber pasado revista a su gestión pacificadora en Centroamérica y estudiado el calendario de futuras negociaciones.

Los ministros de Asuntos Exteriores de Panamá, México, Colombia y Venezuela concluirán sus debates de 48 horas con una entrevista con el presidente de este país, Ricardo de la Espriella.

Paralelamente, los principales asesores de Asuntos Exteriores de El Salvador, Guatemala, Honduras y Costa Rica se congregaron en Tegucigalpa para una "reunión informal", de cuyos objetivos no se ha informado a la prensa.

Según fuentes diplomáticas, el principal tema de la reunión de los cancilleres de Contadora fue la evaluación de las gestiones realizadas por los cuatro países a lo largo de todo el año para evitar la guerra en Centroamérica.

Sin embargo, los "países garantes" deben enfrentarse también a la redacción definitiva del "pacto general para la paz en Centroamérica", que se espera que presenten a sus colegas de la región en la segunda semana de enero.



Combatientes palestinos son recibidos con flores al desembarcar en el puerto chipriota de Larnaka.

Uno de ellos, contra el cuartel general de las tropas francesas

Al menos 14 muertos en dos atentados en Beirut

Al menos catorce personas, entre ellas un paracaidista francés, resultaron muertas ayer a consecuencia de dos atentados, en Beirut, uno contra un céntrico hotel y otro contra un cuartel francés. Este es el segundo atentado que sufre el contingente francés en Beirut, precisamente cuando la fuerza multinacional se está replanteando su presencia en el Líbano. Por otro lado, aviones israelíes bombardearon ayer por la mañana posiciones chifitas, fundamentalmente en el valle de la Bekaa.

Beirut.—Una escuadra de aviones israelíes F-14 bombardeó ayer las posiciones del grupo fundamentalista "Amal Islámico" en Baalbek, concretamente la base de Cheij Obdela, donde se entrenan comandos libaneses junto con guardianes de la revolución iraníes.

Un portavoz del Ejército sirio en la Bekaa confirmó a Efe el bombardeo y añadió que las fuerzas sirias habían respondido con sus misiles antiaéreos "Sam" contra los aviones israelíes.

Por su parte, el portavoz del Ejército israelí declaró que "todos los aviones habían retornado a salvo a sus bases", después de haber alcanzado "posiciones terroristas" en la Bekaa.

Entretanto, dos bombas estallaron en Beirut causando al menos catorce muertos. Las bombas

fueron colocadas en un hotel del centro de Beirut oeste y en el cuartel general francés, donde al menos resultó muerto un paracaidista de las fuerzas multinacionales.

El Ministerio francés de Defensa informó en París del atentado y anunció la muerte de uno de sus soldados, al tiempo que señalaba que se desconocía el número de hombres que se encontraba en el cuartel en el momento de la explosión.

El atentado contra los franceses se produce en momentos en que se está replanteando la presencia de la fuerza multinacional en Líbano. A este respecto, el presidente Ronald Reagan anunció ayer en Washington que los marines no se retirarán del país ni serán sometidos a presión por atentados como el sufrido el pasado 23 de octubre,

que costó la vida a unos 200 marines.

El anuncio de Reagan sigue al hecho por las autoridades italianas en el sentido de que su contingente será reducido gradualmente.

Entrevista con Mubarak
Mientras, en Trípoli, después de la evacuación de los palestinos, se mantenía la calma en las calles. Una parte de los palestinos evacuados fue desembarcada ayer en Larnaka (Chipre) para dirigirse desde allí a Irak y Arabia Saudí. Los restantes navegarán rumbo a Túnez, Argel y Yemen del Norte.

Por su parte, Arafat se dirigirá hacia El Cairo para entrevistarse con el presidente egipcio, Hosni Mubarak. Al parecer, la intención del líder de la OLP, que después se dirigirá hacia Túnez, donde está situado el cuartel general de la organización, es crear un frente común con los países árabes moderados, reanudando sus conversaciones con el rey Hussein de Jordania.

Para Egipto, la visita de Arafat es de gran importancia y significa su reincorporación al mundo árabe, de donde está excluido desde que firmara los acuerdos de paz con Israel.

Egipto advierte a Washington sobre su alianza con Israel

Washington.—El Gobierno de Egipto ha advertido a Estados Unidos de los riesgos que para la balanza de poderes en Oriente Medio puede suponer una cooperación excesiva entre Washington y Jerusalén, indicaron ayer fuentes oficiales.

Las fuentes, que solicitaron permanecer en el anonimato, añadieron que Kamal Hasan Ali, ministro de Asuntos Exteriores egipcio, remitió tal "consejo" al secretario de Estado norteamericano, George Shultz, en un almuerzo de trabajo que ambos celebraron ayer.

Ali inició el martes una visita a EE.UU. con dos objetivos que —dicen los observadores— son prioritarios: garantizar la ayuda militar y de seguridad que Egipto recibe anualmente de Washington, y tratar de compensar el nuevo

acuerdo de cooperación israelo-norteamericano.

Hohn Hughes, portavoz del Departamento de Estado, afirmó que "obviamente" Shultz y Ali discutieron el tema de la ayuda militar, que se cifra en unos 1.100 millones de dólares y que Egipto pretende aumentar en 200 millones y sea en forma de créditos no pagaderos.

Las fuentes oficiales apuntaron la voluntad del Gobierno de Ronald Reagan a conceder este incremento en sus asignaciones exteriores para el régimen del presidente cuyo apoyo es importante para EE.UU. en Oriente Medio.

La continuidad de esta asistencia militar se enmarca, para los estrategas de Washington, en la necesidad de contrarrestar con "go-

biernos amigos" en el Norte de África la influencia de "regímenes hostiles" como el del coronel libio Muammar el Gadafi.

El aspecto más polémico de la visita de Ali —concertada hace sólo una semana— es presentar a la Administración estadounidense la preocupación egipcia por el pacto de cooperación estratégica pactado el mes pasado entre Estados Unidos e Israel.

Tal acuerdo fue calificado de "desastre" por Mubarak en la entrevista que mantuvo el domingo con el enviado especial de Reagan a la región, Donal Rumsfeld. El pacto puede poner en duda la calidad de EE.UU. de mediador neutral en la zona, insinuó Mubarak.

Dos coches-bomba estallaron en Turquía

Ankara.—Dos cargas explosivas estallaron ayer en Ankara y Estambul y un automóvil con explosivos fue desactivado en Izmir.

La primera carga, colocada, según todos los indicios, en un automóvil aparcado, estalló ayer por la madrugada en un barrio residencial de Ankara causando fuertes daños en los edificios inmediatos y desperfectos en numerosos inmuebles cercanos, según informaciones de la policía.

Las fuerzas de seguridad acordonaron el lugar del atentado y comenzaron sus investigaciones.

Noticias procedentes de Estambul dieron cuenta de otro atentado con bomba perpetrado también en la madrugada en un barrio residencial de esta ciudad.

Según las primeras informaciones, ninguno de los dos atentados causó víctimas mortales.

Un día antes, las fuerzas de seguridad de Izmir, puerto turco del Egeo, desactivaron un automóvil cargado con una gran cantidad de explosivos.

Según el comunicado de las autoridades militares, el automóvil-bomba estaba aparcado en una zona residencial de esta localidad, cerca de un club de oficiales estadounidenses y del centro cultural francés.

Después de los últimos atentados en Líbano y Kuwait, las autoridades turcas han intensificado las medidas de seguridad en torno a las embajadas y otros centros extranjeros en el país y han impuesto ciertas restricciones a las normas de aparcamiento y alquiler de automóviles.

Sendero Luminoso pide una tregua

Lima.—La aparición de banderas blancas con la hoz y el martillo en cerros de diversas provincias del departamento sureño de Ayacucho ha sido interpretada en Lima como que la organización Sendero Luminoso establecerá una tregua en su acción.

De acuerdo con personas que han viajado a Ayacucho, capital, los "senderistas" quieren una tregua de dos años y han recomendado a los campesinos que no "abandonen sus tierras", pues van a abandonar la lucha armada.

El comando político-militar de la zona de emergencia que abarca once provincias no ha confirmado ni desmentido tales informaciones y especulaciones.

La información se une a la anunciada detención del número dos de Sendero Luminoso, Emilio Antonio Díaz Martínez, que según el ministro del Interior de Perú, Luis Percovich, es el "ideólogo" del movimiento.

Percovich desmintió que otro de los lugartenientes del fundador del "Sendero", Abimael Guzmán, Julio César Mezzina, hubiera sido a su vez detenido, como se ha rumoreado insistentemente en la capital.

El director de una emisora de radio de Uruguay, clausurada por el régimen militar, ha pedido asilo diplomático en la Embajada española en Montevideo, pero posteriormente renunció a su pretensión. El periodista entró en la sede diplomática y anunció su intención de ponerse en huelga de hambre, al tiempo que convocó una rueda de prensa. Antes de abandonar su pretensión, dijo que ejecutaba su acción en protesta por el cierre de la emisora y las amenazas de muerte que ha recibido.

La URSS abandonará Estocolmo si EE.UU. trata de utilizar este foro

Moscú.—La Unión Soviética anunció que se retirará de la Conferencia para el Desarme en Europa (CDE), que se inicia el 17 de enero en Estocolmo, al "menor intento de EE.UU. y la OTAN de utilizarla como cobertura propagandística de sus reales objetivos".

Según fuentes generalmente bien informadas en la capital soviética, los representantes del Kremlin—que harán numerosas propuestas para intentar restablecer la confianza entre los bloques—advertirán sobre su posición cuando se inicie la conferencia.

La CDE debe en su primera etapa analizar precisamente las medidas para restablecer dicha confianza, tras lo cual pasará a estudiar los temas concretos de desarme en el continente.

Sin embargo, Moscú sigue considerando que la Administración Reagan "no quiere ningún acuerdo de desarme" y continúa "sin darse por enterada" de que la negociación con la URSS si no es sobre "bases de igualdad es imposible".

También es "imposible"—añaden los portavoces del Kremlin—negociar con un presidente de EE.UU. que pronostica el fin del mundo, como hizo recientemente Reagan en declaraciones a la prensa estadounidense.

Después de la retirada soviética de todas las negociaciones Este-Oeste, una de las cuales, la de "euromisiles", se rompió definitivamente al emplazarse los primeros Pershing-2 y Cruceros, en Europa Occidental, mientras otras quedaron pendientes de reuniones posteriores, aunque sin fecha.

Ausencia de Gromiko

Hasta el momento se desconoce si el ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromiko, asistirá a la inauguración de la CDE, pero todo parece indicar que no lo hará.

La razón es que hasta que el Kremlin no perciba "cambios reales" en la política de EE.UU., la URSS no quiere dar motivo para que la Administración Reagan "use con fines propagandísticos" cualquier encuentro.

El temor soviético en ese sentido estaría relacionado con la casi inevitable circunstancia de que de estar presente Gromiko conversaría o al menos intercambiaría unas palabras con el secretario de Estado de EE.UU., George Shultz, lo que podría dar lugar a "falsas interpretaciones y tergiversaciones sobre un supuesto mejoramiento de las relaciones Was-

Se debilita la pista búlgara en el atentado contra el Papa

Roma.—El arresto domiciliario dictado ayer por la magistratura contra Sergei Ivanov Antonov, acusado de participar en el atentado contra el papa Juan Pablo II, debilita la importancia de la "pista búlgara", que con habilidad tejó el turco Ali Agca, autor del atentado.

Ali Agca confesó ante los jueces que Antonov era el encargado de facilitar la huida tras el atentado, que le recibió en su domicilio de Roma y le llevó en automóvil hasta la plaza de San Pedro, aquel 13 de mayo de 1981 en que pudo haber muerto el Pontífice.

En la acusación, Agca mencionó además toda una serie de personajes que giraban alrededor de embajadas de países del Este, especialmente de la búlgara.

hington-Moscú inexistente en realidad".

Los representantes soviéticos harán en las primeras sesiones de la CDE varias propuestas, pero exigirán que sean "rápidamente contestadas", por EE.UU. y la OTAN, demuestran su deseo de volver a la situación anterior al emplazamiento de los primeros "euromisiles", un concepto que en términos generales significa volver a la distensión".

4 detenidos en relación con el atentado contra "Harrod's"

Londres.—Cuatro personas fueron detenidas ayer a la mañana por la policía en relación con el atentado perpetrado el sábado pasado en los almacenes Harrod's, que causó la muerte a cinco personas y heridas a más de 9.

Un portavoz de Scotland Yard (policía metropolitana de Londres) informó que los agentes encargados de la investigación del atentado, del que se responsabilizó el IRA (Ejército Republicano Irlandés), detuvieron a los cuatro sos-

pechosos al amparo de la ley antiterrorista.

Por otro lado, el Gobierno de la República de Irlanda decidió no tomar de momento ninguna medida para poner fuera de la ley al Sinn Féin, rama política del IRA.

Sin embargo, el gabinete del primer ministro, Garrett Fitzgerald, concluyó que es necesario revisar la actual legislación antiterrorista y ver qué nuevas medidas se deben tomar tras la muerte, el viernes pasado, de dos

miembros de las fuerzas de seguridad en un tiroteo con miembros del IRA.

Según fuentes oficiales de Dublín, el Gobierno también podría decidir en las próximas semanas prohibir la celebración de la conferencia anual del año que viene de la rama política del IRA.

El Sinn Féin llevó a cabo su última conferencia anual hace pocas semanas, en la cual fue elegido presidente el diputado electo por el distrito oeste de Belfast.

Brinde con la Caja.

Regalamos 6 copas de champagne.

En la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa queremos que todos nuestros clientes brinden estas Navidades. Por eso vamos a regalarles un bonito juego de 6 copas de champagne.

Conseguirlas es muy fácil. A todos los titulares de Libretas de Ahorro a la Vista que tengan un saldo igual o superior a 50.000 pesetas y realicen un ingreso mínimo de otras 50.000, les entregaremos en el acto este magnífico regalo. Y además se llevarán los boletos del Festival de Regalos que correspondan a su ingreso.

Ya sabe, venga a la Caja de Guipúzcoa y brinde por unas felices Navidades.

6 champagne-kopa erregalaten ditugu.

Gure bezeroek Eguberri hauetan topa egitea nahi dugu Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzian. Horregatik, 6 champagne-kopako joku polit bat entregatuko diegu.

Horiek lortzea oso erraza da. Saldoa 50.000 pezetakoa edo handiagoa daukaten eta gutxienez beste 50.000 pezeta sartzen dituzten Ageriko Aurrezki Libretako titularrei orduan bertan emango diegu opari zoragarri hori. Eta, gainera, Oparien Jaialdiko bartelak eramango ditugu, berak egindako sarreraren arabera.

Badakizu, ba, zer egin: zatoz Gipuzkoako Kutxara eta topa egizu Eguberri zoriontsuak ospatzeko.

**HASTA QUE SE AGOTEN
LAS EXISTENCIAS**

**DAUDEN GUZTIAK
BUKATU ARTE**

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA

El Congreso inició el control del riesgo radiactivo

Madrid.—El Congreso ha pasado a controlar, por primera vez, el riesgo radiactivo, al estudiar e inspeccionar el informe del Consejo de Seguridad Nuclear. Con la aprobación de la resolución de los grupos parlamentarios socialista y popular en la Comisión de Energía, Obras Públicas y Servicios celebrada ayer, se cierra todo un capítulo de inspección por parte del Congreso de las actividades del Consejo de Seguridad Nuclear (CSN).

La comisión ha estudiado a lo largo de varios meses el informe del segundo semestre de 1982 del CSN y ha creado una sistemática de control. Este estudio ha sido ampliado con la comparación de expertos y del propio CSN.

La propuesta, presentada por los grupos parlamentarios socialista y popular, fue aprobada por todos los grupos, salvo el mixto, que, en la voz de Horacio Fernández Iguanzo (PCE), manifestó su discrepancia sobre un aspecto de la propuesta —los planes de emergencia de las centrales nucleares— siendo rechazada por el resto de los miembros de la comisión.

El resto de los grupos se consideraron satisfechos del procedimiento seguido: "El procedimiento seguido ha sido positivo y debe servir de modelo para el futuro" (Ignacio Echeberría, PNV); "el documento aprobado se mueve en una línea de prudencia política adecuada" (Luis Ortiz, grupo centrista).

José Antonio Trillo (grupo popular) dijo: "Esta comisión y el Parlamento ayudarán a cumplir estrictamente al CSN con sus fines para dar tranquilidad a la población española", y Carlos Dávila (socialistas): "Hemos seguido una sistemática para el control parlamentario del riesgo radiactivo del pueblo español."

La propuesta aprobada marca "las indicaciones políticas" —en palabras de Dávila— al CSN y considera que en los sucesivos informes semestrales se debe incluir información adecuada sobre actividades de evaluación de su cuerpo técnico, criterios y valoraciones tenidos en cuenta por el CSN en sus decisiones importantes, e información económica y presupuestaria.

Enseñantes de Gipuzkoa piden estabilidad en el empleo al Gobierno vasco

Donostia.—La asamblea de enseñantes de Gipuzkoa, reunida el día 20 en el colegio Garaikoetxea de Lasarte para tratar el tema de la supresión de las oposiciones restringidas, acordó afirmarse en la exigencia de estabilidad, negociación sobre las formas de acceso y una petición de que se pague el verano a todo el personal que trabaja.

Otros acuerdos consistieron en una "denuncia de la actitud del delegado de Educación de Gipuzkoa y del Departamento de Educación del Gobierno vasco ante su reiterada postura discriminatoria entre el personal con y sin oposición, al menospreciar el trabajo personal realizado por los afectados en dicho problema".

Por último, la asamblea de enseñantes se afirma en "constatar" que la solución de los problemas que la enseñanza tiene actualmente no depende de la forma de acceso de los enseñantes —mediante oposición libre o restringida—, sino de la voluntad de la Administración para resolver dichos problemas".



Uno de los monos, fotografiado a bordo del "Cosmos-1514".

Regresaron el martes a la Tierra tras permanecer cinco días en órbita

Dos monos fueron adiestrados para tripular un satélite soviético

Moscú.—Abrek y Bionn, dos monos soviéticos entrenados como cosmonautas, regresaron el martes a la Tierra "en perfectas condiciones", tras permanecer cinco días en el espacio dentro de un satélite que compartieron con peces y cobayas.

Ambos nacieron en las costas del Mar Negro, donde monos de todas las especies se encuentran en un estado de semilibertad dentro de una reserva. Para viajar en el biosatélite *Cosmos-1514*, recibieron "entrenamiento" un total de dieciocho monos y según los

científicos soviéticos, Abrek y Bionn obtuvieron "más méritos" que el resto de sus congéneres. Tras "ganar" su derecho a viajar al espacio, sufrieron operaciones quirúrgicas, mediante las cuales les fueron injertados electrodos en sus cabezas y aparatos bajo su piel, que sirvieron para percibir desde Tierra la circulación sanguínea de los seres vivos durante los vuelos al espacio, así como comprobar su reacción bajo condiciones de ingravidez.

Esto último es calificado como "de gran importancia científica"

por los especialistas soviéticos, ya que dichas condiciones de ingravidez son las que provocan las mayores dificultades a los cosmonautas en los primeros momentos de sus vuelos.

En el entrenamiento de monos y lanzamiento del biosatélite participaron científicos de la URSS, Bulgaria, Hungría, Alemania Oriental, Polonia, Rumanía, Checoslovaquia, Francia y Estados Unidos. El *Cosmos-1514* ha sido el quinto "biosatélite" lanzado por la URSS desde 1973.

Lana eta Euskara, gauro gaiak

Gizarte zerbitzuen papera Euskararen egoeran aztertu zen Tolosan atzo

P.M. / G. EIZAGUIRRE

Tolosa.—Entzulego txikiago batekin ospatu ziren atzo goiz eta arratsaldeko saiotan "Tolosan Euskaraz" kanpainako hitzaldiak, gizarte zerbitzuen arloari dagokionez.

goizeko saioan, profesio liberalk elkartu ziren Udaletxean Euskara eta bere sektorearen arteko harremanak aztertzearen, jende gutxi elkartzen zelarik. Jendetzaren eskas-tasunak bazuen bere arrazoia, gizarte sektorehonen duen kuantitatibitate kontuan izanik. Ohizkoa bihurtu izan denez, Iñaki Larrañagak hasi zuen mahaiaren esposizioa, lehenengoz Euskararen atzerakada prozesoren azterketa eginez, eta profesio libaralek han jokatu duten papera aztertuz. Orokorri, bi hizkuntzen arteko harremanak neurtzerakoan, kontaktoak, hizkuntza baten galera sortzen duela adierazi zuen eta honi buruz zionez, erosio prozesuaren pausak aipatu zituen.

Estatu liberala, erresponsable

Gai honetan profesio liberalen papera aztertu zunean, "hauek erdian egon izan dira baina ez dute hizkuntza ofiziala edo gaztelania basterik bultzatu. Dena dela, zerbitzuak hizkuntzaren garanteak izan behar dute, eta sail honetan profesio liberalak sartzen dira, jendeari bere hizkuntzan atezioa eman behar bait diote. Profesio hauek izaten dituzten harreman zabalak kontuan izanik, multiplikatzaile papera egiten dute beti, baina Euskararen kasuan aurkako egoera izan dute, gaztelania bultzatzerakoan".

Luis Aracil-ek, ohizkoa den beza-



"Estatu-Nazioaren eraketak hizkuntza ofiziala behar zuen, eta..."

la, Larrañagari ari hartuz, Europako gizarteetan liberal iraultzen papera aztertu zuten, hizkuntza nazionalen sorrera faktore bezala. Gizarte sektore hauen papera erabat desegilean izan zen euskaldunentzat, bere ikasketak eta kultur gintza erabat gaztelaniarra bait zen, eta horretaz gain, herriaren kultura eta hizkuntza erabat ahazten joan bait ziren. Arrazoiak oso errazak dira: legea euskalduna ez denez go, legaren interpretak, abokatu, erdaliduna da eta bere papera betetzeko metodoan ez da euskara sartzen. Era honetan, eskola eta errepresio politikoz gain, profesio libaralek paper handia jokatu zuten euskararen atzerakadan.

Katalana eta euskara berdintsu

Ikusie baten galderari erantzunaz

honako hau adierazi zuen Aracil-ek: "En este país, los notables eran bilingües y servían de intérprete entre el pueblo y otras realidades que le rodeaban. Estos funcionaban únicamente en castellano. La responsabilidad en el hundimiento de algunas lenguas es, en parte, de las profesiones liberales, ya que fueron ellos quienes decidieron que el euskara y el catalán estaban desahuciados, contribuyendo a la formación de los estados-nación y rechazando las lenguas de las diferentes nacionalidades del Estado".

Gaur egungo gizartearen, sektore honek joka dezakeen papera aztertzekoan, multiplikatzaile efektuaren garrantziaz hitzegin zuten Aracil-ek azkenik orain arte izan den joera aurkako zentzuan kokatu behar zutela erantzunaz.

El fiscal pidió 30 años para los asaltantes de una pareja de novios

Bilbao.—Tras casi cinco horas de juicio oral en la Sección Segunda de lo Penal de la Audiencia Territorial de Bilbao, el fiscal solicitó 30 años de prisión para Isidoro Lara Rodríguez y otros 30 para Juan Luis Gandarias Basterrechea, procesados por homicidio frustrado e intento de violación, hechos ocurridos en la noche del 2 de enero de 1983 en los barrios de La Peña y zona de Ollargan, en Bilbao.

El 2 de enero del presente año, Isidoro Lara Rodríguez y Juan Luis Gandarias, de 24 y 31 años respectivamente, amenazaron a una pareja en el interior de un coche en el barrio de Santutxu, alrededor de las 11.30 de la noche. Conminándoles con un revólver que llevaba Isidoro Lara, obligaron a ocupar los asientos traseros a la pareja compuesta por Carlos Robledo Fresno, natural de Villaviciosa, de 47 años y por Ana María Rubinos Aguirre, de Getxo, de 40 años, soltera.

Los dos asaltantes condujeron a ambos al camino vecinal de Seberetxe, en el barrio bilbaíno de La Peña. Al llegar a este lugar, obligaron a Carlos Robledo a que bajara del vehículo. Se produjo un enfrentamiento e Isidoro Lara disparó contra él, entrándole el disparo a la altura de la cuarta costilla, a resultados del cual se produjo una fuerte hemorragia y herida que tardó en curar unos once días.

Seguidamente, los dos asaltantes se llevaron a la joven por el monte, abandonando diversas prendas y dejando libre a Carlos Robledo, que se dirigió a un caserío desde donde avisó a la policía. Se dirigieron hacia Ollargan y Luis Gandarias despojó a Ana María Rubinos de su ropa interior, con intención de violarla, hecho que no llegó a consumar al ser avisado por Isidoro Lara de que se veían destellos de un coche de la policía y que deberían huir, cosa que hicieron dejando a Ana María Rubinos abandonada, con lesiones en la cara y un fuerte "shock" nervioso.

Ninguno de estos hechos fueron negados en el juicio por los acusados, aunque sí matizados. La defensa solicitó su libre absolución apelando a la exigencia por enajenación mental, en base al informe de cuatro médicos forenses que indicaron que Isidoro Lara tenía una mentalidad de un joven de 14 años. En cuanto a Juan Luis Gandarias, señalaron los forenses que es un hombre víctima de la bebida —en la noche de los hechos se encontraba embriagado— y cuando bebe tiene reacciones explosivas, mientras que cuando está libre de sus efectos es afable y normal.

Detenido por robar lotería

Pamplona.—Santiago Blanco Martínez ha sido detenido por la policía como presunto autor del robo a un invidente de 84 años, de cuatro décimos de lotería, premiados con millón y medio de pesetas.

El hecho se produjo cuando el invidente Benito Jiménez González viajaba en el tren entre Bilbao y Tudela y durante el trayecto comentó con Santiago Blanco que poseía unos décimos de lotería que habían sido premiados.

Al llegar a Tudela, ambas personas se bajaron del tren y Santiago Blanco comprobó, ante la presencia de un lotero tudelano, que los décimos estaban premiados.

Poco después, el autor del robo desapareció de Tudela llevándose los décimos del invidente y, tras presentarse éste la correspondiente denuncia en la comisaría de Tudela, la policía consiguió detenerlo en Logroño.

El pintor donostiarra Bonifacio Alonso, 16 años ausente de su tierra, regresa a ella con la carga de una producción artística sorprendente. Su estancia —su vida— en Cuenca, paisaje maravilloso, clima duro y temperatura fuerte, ha permitido una maduración que se le percibe en el rostro, endurecido también por el color terrero, profundamente pigmentado aunque en sus ojos se revela la presencia vital de los colores con los que gusta trenzar su obra. Una obra que sorprenderá a los que concurren a las salas de la CAP de la calle Garibay.



"Hombre, Bonifacio en San Sebastián... Cuánto tiempo hace que no se sabía nada de él."

LUIS OTAEGI

65 obras componen la exposición auspiciada por la CAP

La reaparición de Bonifacio

ARRATIBEL

Hombre vitalista, con mano experta del expresionismo abstracto de hoy, consigue cuajar con sus óleos, "gouaches" y grabados, la rotundidad de una personalidad pictórica de primera fila en plenitud de facultades, aunque aparezca tal vez en su profunda raíz íntima, la siempre constatación de una "moribundia", aceptada y rechazada a la vez por la

condición agonista de luchador empedernido. Tal nos parece Bonifacio, como hombre y como pintor.

Bonifacio expone, pues, en San Sebastián, una muestra de 65 obras. Fue anunciada su presencia en un acto cultural celebrado por la Caja de Guipúzcoa hace unos días, y que tuvo como marco justamente las salas de exposiciones de dicha Caja de Ahorros Provincial, calle Garibay,

20. Gracias sean dadas a esta entidad por propiciar y organizar la exposición, que permanecerá abierta hasta el día 7 de enero próximo. Cuando se produjo la noticia y se difundió por la ciudad algunos amigos exclamaron: "¡Hombre, Bonifacio en San Sebastián... Cuánto tiempo hace que no se sabía nada de él!", y cosas así, como cuando se impresiona uno al escuchar de alguien: "¡Cuánto tiempo sin verte, qué bien te encuentro... Te creía cartujo o ermitaño...!".

Porque el caso es que Bonifacio, Boni para casi todos, es un gran trabajador y su obra no tiene casi límites. En vez de descansar para trabajar, como hacemos la mayoría, en el caso de Boni, trabaja para descansar. Desde aquel 1958 en que expone por primera vez en el Ateneo de Guipúzcoa, son cerca de sesenta las muestras que hemos contabilizado, con exposiciones individuales en los puntos más diversos de la península y del extranjero, participando en más de 150 exposiciones colectivas en prácticamente todo el mundo, alcanzando éxitos sorprendentes y que nada extrañan ante la contemplación de la obra que se muestra en Donostia. El hecho de que sus cuadros cuelguen de las paredes de museos que van de Cuenca hasta el de San Telmo, pasando por Dinamarca, Londres, Madrid, París, Vitoria, Villafamés (Castellón), Bilbao, Odense, Alicante, Managua, Museo Internacional de la Resistencia Salvador Allende, Amsterdam, Tenerife, etc., constituye carta de naturaleza

suficiente para valorar los méritos del pintor donostiarra. Evidentemente, la línea de su pintura expresionista ¡qué duda cabe que vigente! le ha proporcionado el interés de muchos públicos y de muchos ambientes, con los grandes formatos de sus obras, su color intenso y bien armonizado, que, con el gesto, el propio acto de pintar, constituye sus factores esenciales. En los expresionistas más auténticos —y Bonifacio lo es— esta "action painting" llega a constituir laberintos inexplicables o grandiosos trazos que ritman el espacio.

Ricardo Ugarte de Zubirain, en el acto inaugural habló de su expresionismo vital abstracto en una larga y enérgica proyección de trazos en que el ritmo dinámico y firme modula sus amplias superficies de fuerte textura y gran cromatismo. "Vuelve hoy Bonifacio con su carpeta, con sus lienzos a la añoranza de su txoko, vuelve desde su alto estudio en la mágica ciudad de Cuenca para abrazar su mar, vuelve con sus personajes, unos personajes oníricos lastrados de sueños y de viejas veladuras que nos traduce como una realidad surrealísticamente goyesca, y estos personajes generan su propia realidad, su propia objetiva y subjetiva realidad, que son su "ser así".

Con toda seguridad, la muestra de Bonifacio en las salas de exposiciones de la CAP va a ser contemplada con satisfacción, y también con no poca sorpresa, por parte de los donostiarros y guipuzcoanos interesados en el arte y en la cultura.

Joan Miró, gravemente enfermo, recibe la extremaunción

Palma de Mallorca.—El pintor Joan Miró, que se encuentra gravemente enfermo, recibió anteayer la extremaunción en su domicilio.

Joan Miró sufrió un agravamiento en su estado de salud los pasados días debido a una congestión por los cambios de tiempo, ha informado a Efe un miembro de su familia, que dijo que su estado había mejorado. El pintor catalán afincado en Ma-

llorca fue ingresado recientemente en una clínica de Palma, donde durante varios días se le efectuó un reconocimiento general y un control del marcapasos, y desde entonces, su estado de salud continúa en estado delicado.

Joan Miró, de 90 años, recibió anteayer la extremaunción de un sacerdote amigo de la familia, en su residencia de Son Brines, de Palma.

Cultura adquiere manuscritos de Alberti

Madrid.—El Ministerio de Cultura ha adquirido, en la última subasta de la Casa Durán, una colección de catorce cuadernos con dibujos —algunos eróticos— y textos manuscritos de Rafael Alberti, muchos de ellos inéditos, que permitirán estudiar el proceso de creación del escritor.

La colección de manuscritos del autor de *Marinero en tierra*, recientemente galardonado con el Premio Miguel de Cervantes, será conservada, a partir de ahora, en la Biblioteca Nacional; la cifra pagada por el Ministerio ha sido de 650.000 pesetas, 115.000 pesetas más que el precio de salida de los originales.

El ministerio ha declarado inexportable, por otra parte, un conjunto de documentos del archivo de Joaquín Costa, que complementan los adquiridos recientemente y que se ofrecían en esta subasta, aunque no tuvieron comprador, en quince millones de pesetas; esta cantidad se considera por los especialistas muy superior a su valor.

La colección de manuscritos de Alberti contiene, entre otros textos, versiones definitivas y borradores previos de las coplas de *Juan Panadero*, *Baladas y canciones del Paraná*, *Retornos de lo vivo lejano*, *Poemas de Punta del Este*, *Entre el clavel y la espada*, *Poeta en la calle*, así como cartas, apuntes de conferencias —una sobre su evolución creadora— y dibujos, varios de ellos eróticos y otro que representa a un banderillero goyesco.

Incluye también un boceto de una obra teatral inédita, titulada *Las horas muertas* y el manuscrito original, al parecer definitivo, de *El trébol florido*, con numerosas correcciones de gran interés para el estudio estilístico.

En otros cuadernos aparece un borrador de un poema dramático no publicado, *Lo que yo hubiera sido* (especie de *Dafnis y Cloe*, lo define el autor), con fragmentos eróticos; el borrador titulado *Nuevas conversaciones entre el coño y el carajo*, que luego se convertiría en *Diálogo entre Venus y Priapo*, del libro *Entre el clavel y la espada* y el borrador del libro autobiográfico *La arboleda perdida*, cuya primera edición apareció en 1959.

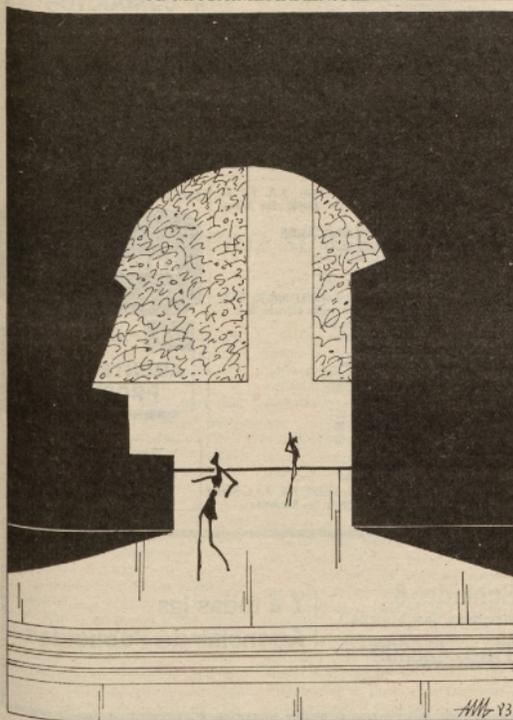
Declarado desierto el Premio Nacional de Traducción

Madrid.—El Premio Nacional Fray Luis de León en la modalidad de lenguas románicas ha sido declarado desierto por unanimidad de los miembros del jurado, que ha exhortado al Ministerio de Cultura a reconsiderar las bases y medios de difusión de futuras convocatorias.

Concurrían a este premio, dotado con 500.000 pesetas y destinado a la labor de traducción al castellano de obras escritas en lengua no española, un total de once traducciones.

El jurado ha manifestado que el fallo no prejuzga en absoluto la calidad media de la traducción española y lamenta que, a tenor de las bases de la convocatoria, sólo se haya presentado una parte de las traducciones publicadas durante 1982.

Bajo la presidencia del director general del Libro, Jaime Salinas, el jurado estuvo compuesto por Ricardo Senabre Sempere y Agustín García Calvo, por la Junta Nacional de Universidades; Manuel Alvar López, por la Real Academia Española de la Lengua; María Teresa Gallego Urrutia, de la Asociación Profesional Española de Traductores e Interpretes, y Carlos Alvar Ezquerro, traductor galardonado en la anterior convocatoria.



INDICE DE SECCIONES

MOTOR

- 1. Casas Comerciales
- 2. Automóviles
- 3. Furgonetas
- 4. Camiones
- 5. Caravanas
- 6. Motos
- 7. Maquinaria
- 8. Embarcaciones
- 9. Alquiler sin conductor
- 10. Autoescuelas
- 11. Reparaciones
- 12. Repuestos
- 13. Desguaces

INMOBILIARIAS

- 14. Agentes de la propiedad
- 15. Ventas
- 16. Alquileres
- 17. Compras
- 18. Traspasos
- 19. Venta de negocios
- 20. Hipotecas

TRABAJO

- 21. Ofertas

- 22. Demandas
- 23. Servicio doméstico
- 24. Bolsa estudiantil

ENSEÑANZA

- 25. Academias
- 26. Clases particulares

SERVICIOS

- 27. Pérdidas
- 28. Hallazgos
- 29. Compras
- 30. Ventas
- 31. Hospedajes
- 32. Belleza
- 33. Contactos
- 34. Transportes y mudanzas
- 35. Instalaciones
- 36. Profesional
- 37. Financiera

ANUNCIOS CLASIFICADOS
 Motor
 Inmobiliaria
 Trabajo
 Enseñanza
 Servicios

SEAT
Gran Garaje Moderno, S.A.
 Duque de Mandas, 3
 Tel. 274011.

RITMO 75 CLX M-EN.
 132 2.000, SS-M.
 132 1.800, SS-I.
 131 2.000, SS-M.
 131 1.430, SS-M.
 131 1.400 Familiar, SS-N.
 131 Diesel, SS-L.
 CITROEN GS, SS-E, barato.
 PEUGEOT 504 Diesel, NA-J.
 124 Especial, SS-H.
 R-5, SS-C.
 R-5GTI confort, SS-N.
 FORD Fiesta, SS-N.
 AUDI 100 inyección, automático, SS-L.
 VISITENOS. Frente campo de fútbol.
 Duque de Mandas, 3. Tel. 274011.



VEHICULOS USADOS
 BMW 2.000 M-AM.
 BMW 323 Bi, año y medio.
 MERCEDES 230 automático, NA-L.
 MGB descapotable con tres capotas, como nuevo. Zaragoza.
 MG M-44 - descapotable. Modelo MXI.
 FORD Fiesta Ghia 1.300, SS-I, como nuevo.
 FORD Taunus GLX SS - M. como nuevo.
 JAGUAR Dealer SS-F, tapizado cuero, aire acondicionado, elevallas automático, impecable.
 RITMO 75 B-EW, año y medio, impecable, como nuevo.
 CITROEN CX Familiar Diesel, M-ED año y medio.
 R-12 TS 6 - J, impecable.
 R-5 GTL, SS-N.
 FURGONETA Ebro Captone, SS-D.
 SI USTED desea vender su coche - de segunda mano, consúltenos.
DAVID SANCHEZ P.º Colón, 34. Tel. 286810. Particular. Tel. 453182.



VEHICULOS CON MOTOR DIESEL
 OPEL Record 2.3 diesel, SS-O.
 PEUGEOT 505 diesel, M-DU.
 RONDA diesel, año 83.
 RITMO diesel, año 81.
 SEAT 131 mirafiori, año 80.
 PEUGEOT 504 diesel, año 80.
 SEAT 131 Supermirafiori, motor Sofim, SS-O.
VEHICULOS GASOLINA
 PEUGEOT 505 CR, año 81.
 PEUGEOT 504 TL, precioso, tapicería cuero.
 PEUGEOT 104.
 RENAULT 18 OTS, SS-M.
 RENAULT 12 TS, familiar.
 RENAULT 5 TS, OTL, varios.
 RENAULT 14 OTL.
 RENAULT OTS.
 FORD Super Sport, SS-N.
 FORD fiesta, varios.
 SEAT 131/1.600, varios.
 SEAT Ritmo 75 CLX, 5 velocidades, año 81.
 SEAT 127, varios.
 CITROEN CX 2.400 Palas, BI-N.
 CITROEN GS Palas.
 BMW 320, M-CV.
GARMAUTO. Más de 70 vehículos a la venta. Sábados abierto por la tarde.



VEHICULOS DE OCASION
ARCOS
 PRIM, 59. Tel. 455344, 450336.
 PEUGEOT 505 SRD y CRD, impecables.
 PEUGEOT 504, BI-V. Muy bueno.
 RITMO Diesel, 1 año.
 MERCEDES 250 SE, aire acondicionado, dirección asistida, tapicería de cuero.
 HORIZON GL, varios.
 FORT Fiesta, varios.
 CX Palas, 5 velocidades.
 SEAT 127, varios.
 SEAT 124, barato.
 SIMCA 1.200, varios.
 CAMBIO usado por usado.

AUTOMOVILES
JUAN CRUZ

Autonomía, 25. Junto Estación Topo.
 Tel. 459990.

PEUGEOT 504, SS-M.
 PEUGEOT 504, Diesel, VA-H.
 PEUGEOT 504 2.000, año 79.
 RENAULT 9 GTI, año 82.
 RENAULT 12 TS, SS-L.
 RENAULT 7 TL, SS-N.
 RENAULT 5 TL, SS-O.
 RENAULT 14 GTI, año 82.
 CITROEN CX 2.000 Diesel, NA-K.
 DYANNE 6, SS-K.
 DUCATTI Desmo, SS-P.
 FORT Fiesta, SS-L.
 FORT Fiesta, BI-V.
 RITMO Diesel, SS-N.
 TALBOT 150 GL, SS-M.
 SEAT 131-1.600 TC, SS-S.
 SEAT 131-2.000 CLX, año 80.
 SEAT Fura L, año 82.
 SEAT Fura GL, año 82.
 COCHES seminuevos. Facilidades hasta 36 meses.



IMOLA MOTOR. Paseo Colón, 34. Tel. 270949. San Sebastián.
DELEGACION EIBAR. Rally Sport. Calle Barrena, 32. Tel. 120359.



VEHICULOS DE OCASION
BRIG
 Aguirre Miramón, 5. Tel. 270214.

ECONOMICOS
 RENAULT 16 TS, 3.665 mes.
 TALBOT 1.200, SS - C, 3.665 mes.
IMPECABLES
 CITROEN GS, SS - I, 3.980 mes.
 GS4, SS - N, 13.784 mes.
 FORD FIESTA L SS - M, SS - O.
 FIESTA 1.300 S, SS - M.
 RENAULT R-5 TL, desde 5.990 ptas.
 R-4 TL, SS - K, 8.761 mes.
 R-14 OTS, año 82, 18.810 mes.
 R-18 OTS, SS - L, 18.810 mes.
 SEAT 131, SS - M.
 127 CL, SS - K, 7.126.
 127 Fura, año 82, 11.690 mes.
 124 Especial, SS-H, 7.774 mes.
 131-1.400, SS - L, 12.590 mes.
 131-1.600, SS - C, 8.073 mes.
 132 Diesel, año 77, 13.185 mes.
PEUGEOT TALBOT
 1.200, varios desde 6.275 mes.
 TALBOT Horizon GLS, SS - O.
 150 LS, S, GT, desde 11.690 mes.
 TALBOT 2 litros, 6.590 mes.
 PEUGEOT 505, SS - M, SS - N.
 BRIG sin entrada.
 BRIG cambia usado por usado.



EXPOSICION Y VENTA
 en Carquizano, 1.
 Tel. 279059. Donosti.

ATENCIÓN: Solo automóviles LADA le puede ofrecer unas diferencias de 500.000 ptas. más barato que cualquier coche de la misma cilindrada que existe en el mercado.
 LADA 1.600 Canada, 543.000 F.F.
 LADA 1.500, 545.000 F.F.
 LADA 1.300, 528.000 F.F.
 LADA Niva, todo terreno, 924.000 F.F.
 FURGONETA para 750 Kg., 493.000 F.F.
 SOLO encontrará estos precios en AUTOMOVILES VILLAR, José Elósegui, 39. Tel. 398881.



SERVICIO RENAULT
 EN AMARA
SANSE
 REPARACION todas marcas. Venta coches nuevos. Garantías revisiones Salud, 12 (detrás Estación Amara). Tel. 457371-463965.

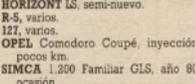


EUSKAL AUTO, S.A.
 CONCESSIONARIO OFICIAL

EUSKAL AUTO, S.A. José Arana, 13 y 15 (Nuevo Canal). Tel. 288822, y en Lasarte, Carretera Nacional 1, s/n. Tel. 370052.
 EXPOSICION y venta de todos los modelos Citroen y de ocasión.
 VEHICULOS de oportunidad con garantía de Eurocasión.
 CITROEN GS Club, SS-L, extraordinario.
 CITROEN CX, año 78.
 FORD Fiesta, SS-L.
 PEUGEOT 505 Diesel, año 80.
 CHRYSLER 150, SS-K.
 CHRYSLER 150, SS-J.
 SEAT 132, NA-F, extraordinario.
 SEAT 127, SS-L.
 RENAULT 12 OTS, extraordinario, SS-M.
 RENAULT 5 GTL, año 81.
 RENAULT 5, año 75, ocasión.
 ABRIMOS sábados por la mañana.



DISPONEMOS de una amplia gama de vehículos revisados.
 PEUGEOT 504, gasolina y diesel.
 PEUGEOT 505, gasolina y diesel, varios.
 HORIZONT LS, semi-nuevo.
 R-5, varios.
 127, varios.
 OPEL Comodoro Coupé, inyección, pocos km.
 SIMCA 1.200 Familiar GLS, año 80, ocasión.
 SEAT Ritmo Diesel, semi-nuevo.
 RENAULT 12, varios.
 FORT Fiesta.



Automoviles VILLAR
 Av. José Elósegui, 107. Tel. 398881.
 Herrera-San Sebastián.

AUTOMOVILES SKODA el coche sin competencia en precio y calidad y cuatro años de experiencia lo identifican como uno de los más fuertes. Su precio, 390.000 F.F.
OCASION
 MERCEDES 220 a matricular.
 PEUGEOT 505 CC.
 PEUGEOT 194 a matricular.
COMPRE un coche en Villar y pague en cuatro años.



Mártires de Guadalupe, 7.
 Tel. 613844-613064. Iruñ.



COMERCIAL GAZPI, S.A. P.º de Colón, 27. Tel. 270999. San Sebastián.

VEHICULOS DE OCASION
MERCEDES BENZ
 N-1.000 Combi, SS-C.
 N-1.300 Furgón, SS-L.
 N-1.300 Combi, SS-L.
 N-1.300 Combi, techo elevado, SS-I.
 N-1.300 Furgón, techo elevado, SS-I.
 L. 406 D, furgón largo.
 L. 406 D, Isotherm.
AVIA
 1.250 furgón, SS-J.
 1.250 Combi, SS-M.
 2.500 Camión, SS-J.
EBRO
 F-260 Combi, SS-J.
 F-260 Furgón, SS-J.
 F-275 Furgón, SS-J.
SAYA
 14 furgón, SS-J.
 14 Combi, SS-H.
COMERCIAL GAZPI, S.A. P.º Colón, 27. Tel. 270999. San Sebastián.

3 MOTOR
FURGONETAS

EBRO DANIEL
NISSAN BARCOS S.A.
Avia Distribuidor único en Guipúzcoa

NISSAN-PATROL, turismo todo terreno.
EBRO-AVIA, furgonetas de 1000 hasta 3.000 kg.
CARAVANAS-EBRO-AVIA, de 3.000 a 20.000 kg.
OFICINA principal: Gran Vía, 7 (recambios) Tel. 273396, 281454 y 274217.
SUCURSAL: C/ Carmen, 44. Eibar. Tel. 700007. Talleres y exposición: Aduna-Bilabona. Tel. 692098 y 692099.
PRODUCTOS MOTOR IBERICA, S.A.



ITSAS MENDI venta y reparación de caravanas, autocaravanas y móvil holmes.
MARCAS Knauas (alemana) Catua.
REPARACION de todo tipo de caravanas, trabajos de chapa, madera, etc.
VENTA y colocación de accesorios CARAVANAS usadas.
TRANSFORMAMOS furgonetas.
ITSAS MENDI. Barrio Soravilla. Andoain. Tel. 593290.

6 MOTOR
MOTOS



MOTOGROS Concessionario Oficial para Guipúzcoa BMW.
MOTOGROS Concessionario Oficial para Guipúzcoa YAMAHA.
MOTOGROS Venga a conocer los nuevos modelos.
 BMW K-100. Sin precedentes, con prueba, 919.000 ptas F.F.
 YAMAHA DT-80. El sueño de la juventud. 151.000 ptas F.F.
MOTOGROS. Ramón y Cajal, 2. San Sebastián. Tel. 271983.

9 MOTOR
ALQUILER SIN CONDUCTOR



ALQUILER DE VEHICULOS SIN CONDUCTOR
 Aguirre Miramón, 9
 Tel. 279819-283701

Inmobiliaria

14 INMOBILIARIAS
AGENTES DE LA PROPIEDAD

Agencia Inmobiliaria HIRUKO
 C/ Vergara, 23-3.º centro
 Tel. 426392. San Sebastián

Para anunciarse en



Andía, 2, principal
 diríjase a Tlnos. 429616-429617

Echaide, 6
 (esquina San Marcia)
 Tlno. 428309

Y a todas las
 Agencias de Publicidad

15 INMOBILIARIAS
VENTAS

Agencia Inmobiliaria
HIRUKO
C/ Vergara, 23-3.º centro
Tel. 426392. San Sebastián

AMARA:
FELIPE IV. Piso 106 m2, exterior, bien cuidado, buenas vistas. 6.900.000

APARTAMENTO. Dos habitaciones, salón, cocina, baño, terraza 20 m2, soleado. 5.200.000.

BALLENEROS. 2 habitaciones, comedor, salón, cocina y baño. 4.365.000.

ISABEL II. 2 habitaciones, salón, cocina, baño, interior, todo reformado, impecable. 4.600.000.

3 HABITACIONES. salón, cocina y dos baños, exterior, impecable. 7.200.000.

CENTRO 3 habitaciones, salón, cocina totalmente equipada, 2 baños, exterior. 7.200.000.

CENTRO 2 habitaciones, salón, cocina, baño, todo exterior, totalmente reformado. 7.590.000.
LARRATXO. 3 habitaciones, salón, cocina y baño. 2.350.000.
RENTERIA. 4 habitaciones, salón, cocina equipada y baño. Céntrico.
LOCALES:
RENTERIA. Céntrico, 80 m2, precio a tratar.
AGENCIA HIRUKO, Calle Vergara, 23-3.º. Teléfonos 426392 y 426376.

Enseñanza

ENSEÑANZA
MUSICA

GRIMALDI
URBIETA, 22
Tíno. 459742

GUITARRAS. ACORDEONES. Calidad. Facilidades. Garantía (talieres propios). Precios interesantes. GRIMALDI. Tel. 459742.

Servicios

30 SERVICIOS
VENTAS

YORKSHIRE Ternas cachorros, vendos baratos Tel. 279852.

32 SERVICIOS
BELLEZA

MASAJE y sauna. Teléfono: 943-278889.

33 SERVICIOS
CONTACTOS

ALKAR. Agencia matrimonial. Dignidad y seriedad total. Teléfono 429367. Donostia.

35 SERVICIOS
INSTALACIONES

arpes
B

ARPES: Mobiliario para comercios.

LE OFRECEMOS nuestros modernos sistemas para instalación o reforma de boutiques, tiendas de deportes, artículos de regalo y comercios en general.

EXPOSITORES, percheros, confección, mostradores, vitrinas. Y también elementos decorativos para solucionar problemas de espacio en su hogar.

PRESUPUESTOS sin compromiso. Arpes: Gran Via, 15. Tel. 282892 y Zabaleta, 33, bajo. Tel. 282699. San Sebastián.

37 SERVICIOS
FINANCIERA

CREDITOS, personales, hipotecas, compra piso, local, créditos industriales, leasing, bienes equipo, descuento letras. San Sebastián, tel. 327088. Agencia Euzkai, tel. 426890. Mondragón, tel. 751946. Pamplona, tel. 233600. Tudela, tel. 821152.

Hasta las 0.30 horas se reciben esquelas en el Tf. 522400

Ajedrez

Miniaturas

F. IZETA

Si la salsa del fútbol son los goles, la del ajedrez son los remates, los desenlaces, las pequeñas combinaciones finales que obligan al rival a rendirse. Tal vez por eso son preferidas por el público las partidas cortas, con rápida definición, garantía de que la partida ha sido viva y tensa de principio a fin.

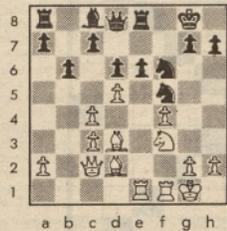
Blancas: B. Ivkov (Yugoslavia-2.460).

Negras: Perruchoud (Suiza).

Mendrisio (Italia), 1983.

1.d4 (generalmente, las partidas más violentas se inician con 1.e4,

pero cualquier apertura puede derivar en miniatura y sobre todo si la diferencia de categoría entre los dos jugadores es grande, como en este caso, en que un gran maestro se enfrenta a un desconocido) 1...Cf6 2.e4 e6 3.Cc3 Ab4 4.De2 b6 5.e4! (un fuerte centro ayuda a triunfar) 5...Ac3 6.bxc3 d6 7.f4! 0-0 8.45 Ce8 9.Ad3 (desarrolla creando amenazas) 9...f5 10.e6 Cf6 11.Cf3 Ce6 12.0-0 Ce7 (las negras no encuentran coordinación para sus piezas) 13.Ad2 Cf5 14.Ta6! (obsérvese que todas las piezas blancas están dispuestas



para entrar en combate) 14...Te8 15.d5! (diagrama: la ruptura que cuestiona el esquema negro, carente de consistencia; la amenaza es 16.de6 y 17.af5) 15...g6 16.Cd4 Cd5 17.cd4 (peones al centro)

17...Dd7 (17...ed? posibilita 18.Ag6! hg6 19.Dg6 Rh8 10.f5! con intención de 21.Ag5 ó 21.Tf3, con ataque decisivo: con la movida de dama, las negras defienden la segunda línea) 18.de6 Te6 De6 20.f5! (haciendo valer la pareja de alfiles, pues el juego se abre definitivamente) 20...gf5 21.Af5 De7 22.Ag5! y las negras se rindieron ante la amenaza principal 23.Ac8 y 24.Af6, ya que 22...Af5 23.Df5 no hace sino empeorar la situación.

Blancas: Salvatti (Italia)
Negras: Chapman (Austria)
1.e4 e5 2.Cf3 Ce6 3.d4 (apertura escocesa, cuyo nombre no se sabe si deriva de algún renombrado jugador escocés que la popularizó o bien del escocor que produce a las negras) 3...ed4 4.Ac4 (deri-

vando al ataque Max Langa; otras posibilidades son 4.c3 -Gambito Göring- y 4.Cd4 4...Cf6 5.e5 d5 6.e6 dc4 7.0-0 gf6 8.Tel Ae6 9.Ca3 Dd5 (las negras han tragado un peón y tienen un poderoso centro, la apertura, pues, les ha favorecido) 10.Af4 (pincha al aire) 10...0-0 11.De2 h5 (ganará quien llegue primero, y mientras las blancas van en patinete las negras han cogido un taxi) 12.Tad1 h4 13.h3 Tg8 (conspiración contra el rey) 14.Rh2 (se da por aludido) 14...Df5! 15.De4? (había que retirar el alfil, ahora las negras dan el golpe) 15...Tg2!! 16.Rg2 Dh3 17.Rgl Ad5 (yo se acabó lo que se daba; si la dama se retira sigue 18...Af3 y mate en "g2" o "h1") 18.Cg5 fg5 (gracias) y las blancas tiraron la toalla.

Concurso de cuentos "El acebo en casa es caprichoso; en el monte, necesidad"

Dentro de la campaña en favor del acebo y uso del muérdago, promovida por la Diputación Foral de Gipuzkoa bajo el lema "El acebo en casa es caprichoso; en el monte, necesidad", tuvo lugar un concurso de cuentos y poemas entre niños de diferentes colegios. Los que publica LA VOZ pertenecen a M.ª Celia González Fuentes (9 años), y que cursa el ciclo medio en el colegio de Nuestra Señora del Pilar, en Elgoibar; Iratxe Ulacia Larrañaga (10 años), del colegio de Santa María de la Providencia, más conocido por Aldatze, de Eibar; y Asier San Martín Goikoetxea, del Colegio Iturzaeta Herri-Eskoa, de Getaria, de 5.º de EGB.

Pequeña semilla

IRATXE ULACIA LARRAÑAGA

Una pequeña semilla ha caído en la tierra. El viento la ha empujado, y la pobrecilla se ha dejado caer rendida.

Agotada por el viaje abre sus ojos y contempla con horror su alrededor: todo está oscuro.

Después de muchos días de angustia, brotan de la pequeña semilla unas diminutas pero bonitas hojas.

Poco a poco va saliendo a la superficie, y cuando se abre el sol contempla un hermoso paisaje con paparrillos cantarines y mariposas revoloteando a su alrededor.

Cuando después de varios días se contempla a sí misma, ve, con sorpresa, que es un bonito acebo, de la familia de las ilicáceas, con sus bonitas hojas verdes. ¡Oh, qué alegría!

Nuestro acebo tiene ya muchos amigos, y entre ellos se encuentra un manzano con el cual habla todos los días. Uno de esos días le dice:

—¡Oh, amiguito acebo, qué suerte tienes de no tener el muérdago pegado en tu tronco! ¡Yo tengo que aguantarlo día y noche! Cuánto me gustaría estar en tu lugar.

Nuestro amigo intentaba consolarle sin conseguirlo, pero la verdad era que él pensaba lo mismo.

—Debe ser muy molesto que a uno le coman lo que necesita para alimentarse— decía.

Sí, era muy molesto y desagradable, pero ¿qué se le iba a hacer! Así pasaban los días, el pobre manzano se quejaba de su suerte, hasta que una mañana vino un corpulento leñador, el cual arrancó con su potente hacha el muérdago del manzano y lo llevó a una mansión donde sirvió de adorno.

El acebo se sintió más feliz que nunca viendo a su amigo alegre por primera vez.

El acebo

M.ª CECILIA GONZALEZ FUENTES

En un bosque vivían dos niños y un padre. Cuando llegó el invierno los niños dijeron a su padre:

—Padre, ¿nos dejas ir a jugar con el trineo al monte? —dijo Rosa.

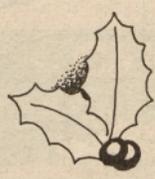
— Bueno, id, pero venid pronto.

Los niños se prepararon y cuando estuvieron listos se marcharon. Andando, andando llegaron a un monte pequeño. Prepararon el trineo, Toni se puso delante y Rosa detrás. Cuando bajaron, el trineo tomó mucha velocidad y Toni no podía detenerlo. Bajando, bajando se dieron contra un árbol. Cuando se repusieron del golpe vieron el árbol. A los niños le gustó mucho, pero no sabían cómo se llamaba. Pasaron media hora más jugando con el trineo. Cuando llegaron a casa Toni le contó lo de la caída y lo del árbol a su padre.

Era un árbol de hoja perenne. Sus hojas eran verdes y terminaban en pinchos. Tenía un fruto rojo del tamaño de un guisante.

—Por las señas que me dais —dijo el padre—, parece ser un acebo y durante los días de Navidad es un bonito adorno para la casa.

Los niños tenían mucho sueño y se fueron a dormir. Aquella noche soñaron los dos con el acebo.



A la mañana siguiente pidieron permiso para ir a visitar al acebo. —Podeis ir —dijo el padre— pero tened cuidado.

Cuando llegaron al monte vieron al acebo. Ellos se hicieron muy amigos del árbol. Y él también se hizo amigo de los niños.

Rosi y Toni se levantaban todos los días muy temprano para ver qué tal estaba su amigo. Se protegían y le cuidaban.

Un día los niños vieron a unos leñadores cómo cortaban los árboles. Se acercaron a ellos y les pidieron por favor que no cortasen su árbol. Los leñadores, viendo que los niños eran muy amigos del árbol, no se lo cortaron.

Gure Isadia

ASIER SAN MARTIN GOIKOETXEA

Lore zuri-gorri hori, izadiaren edertasun, garbitasun eta poza.

Mendi handi bikinetan, lore zuri-gorriak emandako alaitasuna, jostagarria, gertatzen da.

Menditoetan, muinoetan, animalien etxean, izadiaren usainaz, goxatzen doa.

Usaina eta zuhaitza bat eginda, mila usain ezberdin, gure mendi garbiri emanaz.

Negu itxi zatarrak, izadiaren pena, izadiaren negarra. Ezin ikusi dugu bertan bere seme galdua.

Zuhaitzen alaitasuna baita, seme batek bere amari, mantalean duela, emandakoa. Semea, izadiaren erdian, dena argituz.

Seme baten arantza, bere ama izadiarengandik, aldundu behar duenean. Amak ezin mailte, ezin usaitu.

Mendi oso baten ixiltasuna, bakardade garratza, ezin ikusi izan du, zuhaitzaren fruitua. Gizonak moztu dio mendiarri farrea.

Izadia dugo, gero eta ixilago. Usain ederra ezin usaitu, koloreak ezin begiztatu, doinu-kanta gutxiak, zuhaitzekin batera mutu. Eta maitasuna, gizonarengandik urrundua.

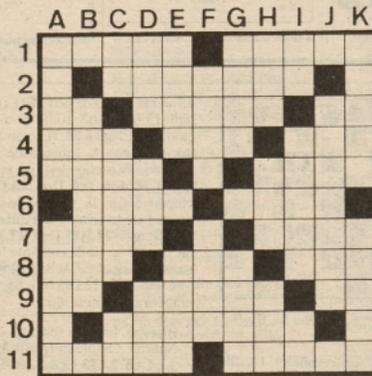
QUICO

Por J. L. MARTIN



CRUCIGRAMA

Horizontales.—1: Lúcido, perfecto y razonado. La sal sódica o potásica de propiedades detergentes. 2: Un mozo fugitivo que escapa para evitar el servicio militar. 3: El símbolo del americio. Querrá con cariño y ternura. Una de las varias exclamaciones risueñas. 4: Voz marinera de mando. Dueña y señora. Cierta organización turística. 5: Perteneciente o relativo a la axila y ala. Un instrumento bélico. 6: Nombre plural de letra. En femenino, de hueso. 7: Iteraciones sonoras. La terminación con significado de inflamación. 8: Una pareja o conjunto de dos cosas iguales. Dirigir la mirada. En este mismísimo lugar. 9: Pronombre personal. Nombre de varón. Cierta símbolo químico. 10: Una de las tribus indias de América del Norte. 11: Plancha y quita los pliegues. El culebrón muerde-Cleopatras.



Verticales.—A: Que tiene la naricilla respingona. Un período histórico de tiempo. B: Cierta archipiélago de Indonesia. C: La "n" se convierte en "m" delante de estas dos letras. El miedo y terror a los "pavos". Conjunción. D: Labra la tierra. Una cabeza de ganado. Un fluido volátil. E: Montículo prolon-

gado de tierra. Exclamación de júbilo. F: El renombre conseguido por un individuo. Este río gábacho nace en la meseta de Langres y desemboca en el canal de La Mancha. G: Una solemne promesa. Así se llama la pieza del arado que rompe y remueve la tierra. H: Un oficial del ejército turco. Ad-

verbio modal. Siglas socorristas. I: Repetido, tonto y necio. Cierta isla griega de la parte oriental del Mediterráneo. El centro de una aspa. J: Una de las muchas islas antillanas. K: La sobrina del hermano de mi hermana con respecto a mi abuelo. Quitad de dentro de la bolsa.

Las seis diferencias



Entre estos dos dibujos existen seis pequeñas diferencias. ¿Sabría usted encontrarlas?

Jeroglífico



¿Qué ponía en el cartel?

Solución a los pasatiempos

Jeroglífico.—Entre despacio. (Entre D, espacio).
Crucigrama (sólo horizontales).—1: CABAL. JARON. 2: H. PRO. FUGO. 3: AM. AMARA. JE. 4: TOP. ANA. CAT. 5: ALAR. A. ARMA. 6: UES. OSEA. 7: ECOS. S. ITIS. 8: PAR. VER. ACA. 9: OS. GINES. AC. 10: C. NAVAJOS. A. 11: ALISA. ASPID.
Las seis diferencias.—Un pino más al fondo, relieve central de la roca de la izquierda, oleaje del agua entre los dos pies, una piedra más a la derecha, extremo del pelo de la chica, mango del mazo.

Horóscopo

ARIES



21 de marzo-20 de abril
 El grosor de tu cintura te permite representar un impecable Santa Claus. ¿las alforjas llenas?

TAURO



21 de abril-20 de mayo
 El caso de este año nefasto es algo que se puede y debe festejar. Excede tus propios límites (más difícil todavía) y prepárate para enamorarte como una bestia el próximo año.

GEMINIS



21 de mayo-20 de junio
 Eso de dar plantón a los novios/as está fatal. Redímete.

CANCER



21 de junio-20 de julio
 Una gran orgía en fecha señalada por la tradición cristiana, vino en cantidad y muchos cuerpos revueltos. Eso es lo que te va, pagano/a.

LEO



21 de julio-21 de agosto
 Horas para jugar fuerte, con todas las cartas boca arriba. Seguro que ganas.

VIRGO



22 de agosto-22 de septiembre
 Dicen que han visto a tu confesor absolutamente borracho y destrozado por la noticia. Ya era hora, encanto. Por fin te has decidido. Te has convencido de que no servía para nada guardar semejante antigüalla. Felicitaciones.

LIBRA



23 de septiembre-22 de octubre
 Dibujar el tiempo no está ni bien ni mal, pero no te excedas pintando nubes en el horizonte.

ESCORPION



23 de octubre-21 de noviembre
 Aunque pretendas poner orden en el caos, éste siempre te alcanza. Llega a un acuerdo con las fuerzas que rigen las mareas. Tú sabes de qué se trata.

SAGITARIO



23 de noviembre-20 de diciembre
 ¿Y por qué no? Acepta esa proposición. Cosas más disparatadas se han visto.

CAPRICORNIO



21 de diciembre-19 de enero
 Que no te asusten los días de locura que se avecinan. Tú, a tu aire.

ACUARIO



20 de enero-18 de febrero
 La presencia de un enamorado/a que llega expresamente para verte es un verdadero regalo de Navidad.

PISCIS

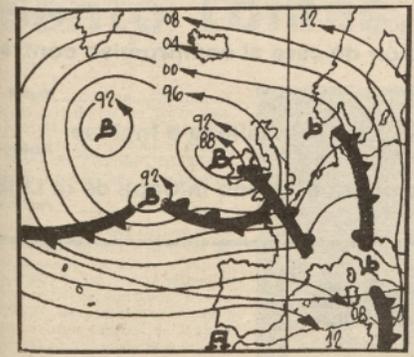


19 de febrero-20 de marzo
 Turrón, sidra y un reencuentro inesperado.

EL TIEMPO

por: METEO

17-25 KTS



Información general.—El día de ayer tuvo condiciones muy variables; tan pronto los claros en el cielo eran amplios como la nubosidad era abundante; incluso se registraron lluvias débiles en lugares aislados a lo largo del día. Los vientos, de fuerza moderada, también saltaron del tercer al cuarto cuadrante y viceversa. La humedad del aire también variaba con el régimen de vientos. Las temperaturas se mantuvieron suaves y las presiones estuvieron bajas a pesar de ir subiendo con el paso de las horas (al mediodía apenas se superaba los 1.005 mb. a nivel del mar en punto alguno).

Situación actual.—Las borrascas se acercan desde el Atlántico hasta las islas Británicas para después dirigirse hacia el Nordeste; con ellas también los frentes toman una dirección similar y nosotros seguimos con un predominio de vientos del Suroeste. Esta situación del Suroeste se puede mantener perfectamente a lo

largo de días venideros, con un tiempo, por lo menos, no muy malo.

Previsión para hoy
Euskadi: Nubosidad variable alternando nubes y claros, pero con posibilidad de alguna lluvia; será muy probablemente de reparto irregular, en general dispersa y de no mucha intensidad. Vientos de fuerza moderada del Suroeste. Temperaturas con pocos cambios, más que aceptables para la fecha.

Zonas limítrofes: También la nubosidad será variable en estas zonas y también tendrán el riesgo de alguna lluvia. Las temperaturas serán algo frescas en casi todas estas zonas. Tiempo parecido al nuestro.

Resto del Estado: Lluvias en Galicia. Cielos nubosos con algunas lluvias dispersas en Cantábrico y cuencas del Duero, Tajo y Guadiana. Nubosidad variable en el resto de la península. Temperaturas bastante

moderadas con mínimas de noche poco frías. Circulación del Oeste o Suroeste.

Tendencia para mañana.—Nubosidad variable y temperaturas moderadas.

Tendencia para pasado mañana.—No son de esperar cambios importantes.

Estado de la mar para hoy.—Vientos de SW de 17 a 25 nudos con fuerte marejada y mar de fondo en alta mar.

Mareas en Pasajes.—Pleamares: 5.41 h. (4,22 m.) y 18.09 h. (3,92 m.)
 Bajamares: 11.55 h. (0,39 m.)

Orto y ocaso en el Observatorio de Igueldo.—Orto: 8.40 h. Ocaso: 17.35 h.

Fase de la Luna.—Anteayer fue luna llena.

TEMPERATURAS

	Mín.	Medio día
Euskadi		
Aránzazu.....	5	8
Biarritz.....	8	12
Bilbao.....	8	14
Hondarribia.....	8	14
Pamplona.....	6	9
S. Sebastián.....	9	11
Vitoria.....	6	9
Resto del Estado		
Alicante.....	13	14
Almería.....	13	15
Barcelona.....	10	15
Burgos.....	3	5
Cádiz.....	11	15
Córdoba.....	10	13
Gijón.....	9	13
La Coruña.....	8	12
Las Palmas.....	18	22
León.....	1	5
Logroño.....	4	9
Madrid.....	6	9
Málaga.....	12	15
Palma.....	14	15
Santander.....	9	14
Sevilla.....	10	13
Valencia.....	11	14
Valladolid.....	3	6
Zaragoza.....	6	10
Europa		
Amsterdám.....	5	8
Berlín.....	1	4
Berna.....	0	2
Bruselas.....	7	8
Copenhague.....	—	4
Estocolmo.....	1	—
Hel sinki.....	0	—
Lisboa.....	8	13
Londres.....	7	8
Munich.....	—2	0
Oslo.....	—2	—
París.....	7	8
Roma.....	—	16
Viena.....	—1	—

NOTAS Y AVISOS

ASOCIACION PROVINCIAL DE AMAS DE CASA Y CONSUMO FAMILIAR.—Con el fin de alegrar y endulzar las fiestas de las/los chicas/chicos que están en tratamiento en El patriarca, se ruega a todas las personas que quieran colaborar para hacer una gran cesta navideña entreguen los alimentos que siguen en: paseo Colón, 13, 1.º. Tfno. 277594.

AYUDA A UNIVERSITARIOS DAMNIFICADOS POR LAS INUNDACIONES.—Los estudiantes universitarios que hayan sido damnificados en su propio patrimonio o en el de su familia podrán percibir una ayuda como indemnización por la cantidad de 10.000 pesetas que podrán obtener por medio de la Universidad del País Vasco y con cargo al presupuesto del gasto del Instituto Nacional de Asistencia y Promoción del Estudiante. Se requiere estar matriculado en esta Universidad durante el curso 1983-84 en cualquier curso de nivel universitario y estar en posesión

de la carta de damnificado, tanto si ha sido extendida a su propio nombre como si lo ha sido a favor del cabeza de familia a la que pertenezca y de la que dependa. Importante: Todos aquellos estudiantes que hayan presentado solicitudes de ayudas por este concepto hasta el pasado 15 de octubre deberán aportar documentación complementaria, cuyos impresos se le facilitarán en los vice-rectorados de los tres campus de la Universidad del País Vasco-EHU. La indemnización a que nos estamos refiriendo es independiente y complementaria de las demás ayudas que, por su condición de damnificado, haya podido percibir el alumno o su familia. También podrán acogerse a este tipo de ayuda todos los actualmente becarios que cuenten con la carta de damnificado.

DELEGACION TERRITORIAL DE EDUCACION DE GUIPUZCOA.—El B.O.P.V. del día 12 actual, publica Orden de Convocatoria al Concurso de Traslados de Profesores Catedráticos y Agregados Numerarios de Bachillerato para cubrir vacantes de la Comunidad Autó-

nama del País Vasco. El plazo de solicitudes para el mismo finaliza el próximo día 28 y estas se encuentran a disposición de los interesados en esta dependencia.

ERDIKZA E.D.T.—Ha organizado un curso de baile a lo suelto (landango y arin-arin) para los próximos días 26, 27, 28, 29 y 30 de diciembre con horario de 19.30 a 20.30. Todo aquel que quiera inscribirse dirijase a: Villa Goena, trasera de San Bartolomé (Donostia), de 18 a 20.30 todos los días.

MESA REDONDA.—Hoy, a las tres y media de la tarde, tendrá lugar en el Instituto Nacional de Bachillerato de Hondarribia una mesa redonda sobre "La paz en el mundo y la paz en Euskadi". Asistirá un representante de la asamblea ecologista, Grupo DEBA, PSOE, PNV, HB y un objeto de la concientización.

ASAMBLEA DE MUJERES DE DONOSTIA.—Reunión hoy jueves, a las 8 de la tarde, en San Marcial, 30, 1.º. Tema: preparación de las jornadas de Lejona.

DELEGACION TERRITORIAL DE EDUCACION DE GUIPUZCOA.—Se re-

cuerd a todos los profesores propietarios de EGB, que el plazo de presentación de solicitudes de ayuda familiar para el año 1984, permanecerá abierto hasta el día 20 del presente mes de diciembre. Las solicitudes, en el impreso habitual, deben enviarse a plaza Lasala, n.º 2, 3.º.

CONCIERTO.—El próximo domingo, día de Navidad, y a la una de la tarde, los txistularis del grupo de alumnos del Conservatorio, junto a la banda municipal de txistularis, ofrecerán un concierto en el que interpretarán obras propias de esta época del año. El concierto se desarrollará en la plaza de la Constitución y será dirigido por el veterano maestro txistulari Olegario Izaguirre. Si el tiempo no permitiera la celebración del mismo al aire libre se realizaría en el primer piso de la Biblioteca Municipal.

DELEGACION TERRITORIAL DE EDUCACION.—Se pone en conocimiento de los profesores numerarios y maestros de taller de centros de Formación Profesional, que ha sido convocado el concurso de traslados, finalizando el plazo de presentación de solicitudes para participar en el mismo el próximo día 28,

CUPON PRO CIEGOS

010

DICIEMBRE

22

Zenón, Flaviano, Honorato y Demetrio, mártires, Judit.

SERVICIOS

- **Farmacias de guardia**
Diurno (de 9 a 22 horas): Mayor, 13, tfo. 422995; Duque de Mandas, 43, tfo. 279017.
Nocturno (de 22 a 9 horas): Catalina de Erauso, 22, tfo. 466085; Churrucua, 5, tfo. 426224.
Hasta las 22 horas: P.º. Mikelletes, 16, tfo. 215763.
- **Teléfonos de urgencia**
Cruz Roja: 272222. **DYA:** 464622. **Residencia Sanitaria,** urgencias: 461111 (laborables); de 17 horas a 9 de la mañana siguiente; festivos: las 24 horas. **Ambulancias:** 458794. **Casa de Socorro:** 464120. **Policlínica de Guipúzcoa:** 462200 y 461617. **Cruz Roja del Mar:** 272222.
- **Bomberos**
San Sebastián: 080. **Arrasate/Mondragón:** 792115. **Azkoitia:** 421870. **Beasain:** 881916. **Bergara:** 763611. **Eibar:** 713890. **Hernani:** 552696. **Iruñea:** 622000. **Onati:** 780717. **Ordizia:** 881362. **Pasaia:** 397262. **Tolosa:** 670659. **Zarautz:** 841205.
- **Hospitales**
Hospital Provincial de Guipúzcoa: 454000. **Residencia Sanitaria:** 453800. **Cruz Roja de San Sebastián:** 214600. **Policlínica de Guipúzcoa:** 462200 y 461617.
- **Policia Municipal de San Sebastián**
Tráfico y grúa: 465622 y 465722. **Seguridad y urgencia:** 450000 y 992.
- **Tráfico**
Ertzaintza de San Sebastián: 275234.
- **Taxis (San Sebastián)**
Bonlevard: 422091. **Avenida de la Libertad:** esquina Churrucua, 421870; esquina Hernani, 423340; esquina Garibay, 421626. **Avenida de Madrid:** 456915. **Avenida de Navarra:** 278860. **Avenida de Sarrástegi:** 212163. **Podavines:** 460991. **Bifurcación Rota-Alta:** 352007. **Egia:** 278825. **Estación de Amara:** 453300. **Estación del Norte:** 273182. **Grupo La Paz:** 398349. **Larratze:** 393314. **Padre Larroca:** 271963. **Plaza Pío XII (Gobierno Civil):** 453266. **Rejón de Ategorrieta:** 278814. **Zorroaga (Ciudad Sanitaria):** 452972. **Radio-taxi Santa Clara (servicio permanente):** 466455 y 466588. **Taxis Radio-telefono (servicio permanente):** 425122 y 427372.
- **Otros teléfonos de interés**
Ayuntamiento de San Sebastián: 426600 y 429750. **Diputación Foral de Guipúzcoa:** 423670 y 426740. **Compañía Telefónica Nacional de España:** 004. **Correos (información):** 464914. **Telegrafos (telegramas por teléfono):** 222000. **Centro de Atracción y Turismo:** 423180 (secretaría) y 421002 (información).

TRANSPORTES

Trenes largo recorrido (RENFE. Tfno. 283599)
Salidas de San Sebastián
Madrid: Expreso Puerta del Sol, 2.20. **Madrid:** Electrón, 8.47. **Madrid/Algeciras/Salamanca/Cáceres:** Expreso Iberia, 9.22. **Valencia** (por Pamplona, Zaragoza y Barcelona): Ter, 9.46. **Madrid:** Talgo, 15.07. **Lisboa/Oporto:** Surexpreso, 18.11. **Alicante:** Expreso, 18.32. **La Coruña/Vigo:** Expreso, 18.52. **Barcelona** (por Zaragoza): Expreso, 22.31. **Madrid:** Expreso, 22.44. **Madrid:** Expreso, 23.04.

Ferrocarriles Vascogados (Tfno. 450131)
 Salidas a Bilbao: 7.00, 11.35, 15.12 y 18.00.
 Salidas a Hendaya: desde las 7.10, todas las horas hasta las 21.10.

Autobuses Salidas de San Sebastián
Azkoitia/Loiola: 8.30, 10.30, 12.30, 18.00 y 19.30. **Oñati/Arrasate/Eskoriatza:** 8.00, 14.00 y 19.00. **Eibar** (carretera general): 7.30 (laborables), 9.00 (domingos y festivos), 12.30 y 17.30 (diario), 19 (diario). **Eibar** (por autopista): 12.30 y 17.30 (laborables), 19 (diario). **Zarautz/Getaria** (carretera general): con final de trayecto en Getaria, 16.00 y 18.30, 17.00 hasta Zumaiá y 20.30 (lunes a viernes hasta Zumaiá). Con final de trayecto en Zarautz: 14.30 (diario), 22.00 (laborables) y 22.30 (domingos y festivos). **Zarautz/Getaria** (por autopista): 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00 y 13.00 (diario), 7.30 (lunes a viernes). **Elizondo:** 9.30, 16.30 y 19.00. **Pamplona:** 8.00, y 17.30. (Viernes, festivos y domingos, un servicio más a las 19.30 horas). **Bilbao** (servicio normal): 7.30 (laborables), 9.00 (festivos), 12.30 y 17.30 (diario), 19.00 (laborables). **Bilbao** (por autopista): 7.30 (laborables), 9.00 (diario), 10.30 (laborables), 12.30 (diario), 15.30 (laborables), 17.30 (diario), 19.00 (diario), 20.30 (diario). **Baiona:** 9.00, 11.00, 15.00 y 18.30.

Aviones (Tfno. 642240)
San Sebastián-Madrid: Salidas, 9.00 y 19.35; llegadas, 10.20 y 20.55.
Madrid-San Sebastián: Salidas, 10.00 y 18.00; llegadas, 11.20 y 19.20.
San Sebastián-Barcelona: Salida, 12.00; llegada, 13.35.
Barcelona-San Sebastián: Salida, 16.35; llegada, 18.10.
San Sebastián-Palma de Mallorca: Salida, 12.00; llegada, 14.45. (Solo martes, jueves, sábado y domingo).
Palma de Mallorca-San Sebastián: Salida, 15.15; llegada, 18.10. (Solo martes, jueves, sábado y domingo).

Calefacción

(Recomendación de uso según zonas)

ZONA	HOY		MANANA		CALEFACCION
	T.Máxima	T.Mínima	T.Máxima	T.Mínima	
A	15	10	18	13	Opcional
B	13	8	16	11	Opcional
C	11	7	15	10	Restringida

Logos: Gobierno Vasco, CADEM

LA VOZ DEPORTES



La Navidad traerá los torneos.

ISABEL AZKARATE

Yugoslavia consiguió la clasificación para París frente a Bulgaria

Página 28

La Real continúa su preparación de cara al compromiso contra el Athletic

Página 28

Juventus y Liverpool dominan las ligas italiana e inglesa

Página 29

Pablo Porta duda de que se celebre este año la Copa de la Liga

Página 29

Todo es posible

MIKEL TELLETXEA

Era el apóstol Santo Tomás quien se negaba a creer que Cristo hubiera podido resucitar tras la muerte en la cruz. El incrédulo apóstol manifestó que no creería en la resurrección hasta que no metiera los dedos en la herida mortal de aquella lanza que llegó al corazón. *Ver para creer* que dijo desde entonces se le considera el santo de la obcecación y de la demostración de pruebas inapelables. En definitiva, Santo Tomás, ver y creer.

Esta es la imagen de un partido en el que nadie esperaba semejante resultado. De once goles necesarios para la clasificación se tuvieron que

pasar a los doce tras el gol maltés que venía a derrotar, a priori, las casi imposibles esperanzas españolas.

Una selección plagada de delanteros centros, medios de ataque y defensas laterales acostumbrados a arrollar por su banda, incluso, a sus propios compañeros. Atrás por el centro, un tal Goikoetxea, Maceda acostumbrados también a subir y meter goles en los saques de córner. Todo en definitiva se planteaba para meter los goles, cada ocho minutos, si era posible.

El comienzo no pudo ser peor. En quince minutos, la selección había perdido dos claras oportunidades de gol, todas las ocasiones eran claras, y Señor había fallado un penalty. Un cortísimo cuarto de hora en el que la media no se cumplía y convertía el sueño en algo imposible. Nadie se atrevía a afirmar la pequeña esperanza que siempre queda. Sólo restaba ver un encuentro en el que los goles fueran llegando para entretener a los aficionados y decir al final que quizás hubiera sido posible, o que nunca hubiera podido ser. Lo mismo daba.

Sin embargo, Santillana abrió la cuenta de la ilusión y los malteses, en su único vuelo, transformaron el gol del agobio, del desahucio de la pena y del fin.

Pero fue el inclito Santillana, aquél en el que tantas esperanzas se habían puesto, quien consecutivamente marcaba con tan sólo tres minutos de diferencia el segundo y tercer suspiro. Era el minuto veintinueve y la puerta de la esperanza quedaba abierta. Un cuarto de hora para que finalizase el primer tiempo y la media de se podía recuperar.

No pudo ser, Santillana, antes de comenzar los segundos 45 minutos, decía aquello de que "es una misión imposible", precisamente nuestro titular de ayer. Todavía andaba lejos

de tragarse con plena satisfacción sus palabras y las propias nuestras.

Sin duda la tradición festiva de *Santo Tomás*, el nuestro, el de la *txistorra*, no podía esperar semejantes regalos en su conmemoración. Aquellos capones de ofrenda tradicional tras pagar la renta de los arrendatarios a los propietarios de las tierras o incluso del propio case-río, no podían imaginar que iban a tener tan magnánima cosecha. Los productos de la siembra no se esperaba que fueran tantos y sin embargo, la *gracia* correspondió.

No habían hecho más que pasar tres minutos de la primera parte cuando Rincón lograba el cuarto gol. Era un ánimo importante pero la media todavía no se había recuperado. Sin embargo, en el minuto once se recuperaba la ilusión. Dos veces Maceda y otra vez Rincón colocaban las cosas en su tiempo real de posibilidades. Tres goles en tres minutos. Todo era posible.

Se luchaba pero no se quería creer. No había táctica, ni planteamientos, sólo atacar, atacar y marcar. Cada remate que no entraba, cada fuera de banda era tiempo perdido, pero de nuevo y tras un tiempo de incertidumbre, Santillana, Rincón y Sarabia metían sus goles respectivos en cuatro minutos.

Quedaban diez y la media se había sueprado, sobraba tiempo para conseguir el tanto necesario para la victoria, para la clasificación y, en definitiva, para el apoteosis.

A falta de seis minutos, era Señor, el que desperdició la primera ocasión, quien en un tiro conseguía el gol que borraría de la memoria aquel famoso de Marcelino. A falta de seis minutos estaban clasificados. Sobró tiempo, y tras tocar la herida hubo que creer. Los incrédulos se rendían ante lo imposible y Santo Tomás aceptó los hechos.

Era ver para creer y todavía cuesta lo suyo. Al final va a ser verdad, en el fútbol todo es posible.



Tras la consecución del primer gol, hubo golpes bajo los palos de la portería maltesa.



Los malteses no siempre pudieron frenar así al equipo rival.

España, 12; Malta, 1

España: Buyo; Maceda, Goikoetxea, Camacho; Señor, Víctor, Gordillo; Carrasco, Santillana, Sarabia y Rincón (Marcos, min. 89).

Malta: Bonello; Em. Farruggia, Tortell, Holland, Azzopardi; Buttigieg, R. Garruggia (M. Farruggia, min. 61); Fabri; Demanuelle, Spiteri Gonzi y Degiorgio.

Árbitro: Erikan Goksel (Turquía). Tarjetas amarillas a Maceda, Gordillo, Tortell, Bonello, Fabri y Degiorgio, a éste dos veces, por lo que fue expulsado en el minuto 77. Técnicamente malo, si bien imparcial, a pesar de que en el minuto 2 sancionó con penalty un derribo a Carrasco fuera del área. Falto de autoridad, mostró tarjetas sobre todo por protestar y por pérdida de tiempo, pero no se impuso en los casos de violencia.

Goles:

1-0, min. 15: Santillana, de cabeza, a pase de Maceda. El gol se vio seguido de un rosario de agresiones dentro de la meta maltesa.

1-1, min. 24: Tiro de Demanuelle que pega en Maceda y despierta a Buyo, frío y a contrapié.

2-1, min. 26: Santillana profundiza en diagonal en el área y tira raso y colocado.

3-1, min. 29: Santillana, en vuelo, cabecea un pase de Gordillo.

4-1, min. 50: Rincón en jugada personal.

5-1, min. 56: Rincón roba un balón en campo maltés, profundiza, se va a la derecha, dribla al portero y marca.

6-1, min. 62: Maceda de volea.

7-1, min. 63: Maceda de cabeza.

8-1, min. 64: Rincón entra en el área con el balón controlado, hace varios queiebros y marca.

9-1, min. 76: Santillana a centro de Gordillo.

10-1, min. 78: Rincón remata un centro de Maceda.

11-1, min. 79: Sarabia, a pase de Señor.

12-1, min. 83: Señor, en fenomenal disparo, mientras sus compañeros reclamaban penalty, vio puerta y sorprendió a Bonello.

Incidencias: Más de media entrada en el estadio Benito Villamarín, con una aproximación de 25.000 espectadores. El público no dejó en ningún momento de animar a la selección hispana. Cada gol era aplaudido con pasión y en el instante en que Señor consiguió el gol que da el pase a París la explosión de júbilo fue indescriptible. Algunos aficionados saltaron al terreno de juego minutos antes de que el encuentro llegara a su fin. En el instante en que el colegiado tuvo dio por terminado el encuentro el césped del terreno de juego fue invadido por miles de aficionados. El hecho puede costar un disgusto a la Federación Española de Fútbol que sin duda recibirá notificación de los dirigentes del balompié europeo.

Los doce

Buyo: Apenas actuó. El gol le pilló completamente en frío y a contrapié.

Maceda: Se proyectó con gran decisión hacia el área maltesa. Volvió a ser el defensa goleador de otras veces.

Goikoetxea: Algo nervioso, también subió con ganas al ataque.

Camacho: Creó mucho peligro con sus subidas por el lateral.

Víctor: Mucha voluntad, pero escaso acierto. No se le puede reprochar nada en cuanto a derroche físico. Técnicamente no estuvo a gran altura.

Señor: Pese a fallar el penalty, por querer colocar demasiado el balón, jugó con gran inteligencia. Su gol, el duodécimo, por su importancia pasará a la historia.

Gordillo: El mejor de todos. Partido completo a todos los niveles. Fue una constante pesadi-

lla para la zaga maltesa, actuando prácticamente como un extremo izquierdo.

Carrasco: Luchó y se internó con rapidez, cambiando continuamente de banda en busca de abrir huecos a sus compañeros.

Santillana: Su cabeza volvió a ser milagrosa. Compartió con Hipólito Rincón el récord goleador del encuentro: cuatro tantos; pero, además, luchó como un coloso.

Sarabia: Muy intermitente. Junto a jugadas de bella factura, con excelentes recortes en un mínimo espacio, estuvo apagado y demasiado estático en otros momentos.

Rincón: Se le puede definir con las mismas palabras que a Santillana, si bien su juego fue menos espectacular en los saltos, pero más vibrante en las penetraciones: otro coloso.

Marcos: Sin calificar, por el escaso tiempo que permaneció en el terreno de juego.

España consiguió la clasificación y la goleada en la segunda mitad

Santo Tomás, ver y creer

Sevilla.—España salió por la puerta del príncipe del Benito Villamarín, al haberse impuesto a base de coraje, entrega y pundonor, no sólo a Malta, sino también a las circunstancias adversas que se le plantearon.

La primera de esas circunstancias, hacer once goles, fue superada por los hispanos, que ante la necesidad de subir la cota a doce al encajar Buyo un gol desafortunado en el minuto 24, que suponía el empate a uno, fueron capaces de lograrlo merced a un segundo tiempo pleno de entrega y de fe.

Antes de encajar el gol, y ya en el minuto 3 del partido, Señor pudo comenzar la cuenta goleadora, pero mandó al poste derecho de la portería de Bonello un penalty con que fue injustamente sancionada Malta, pues el derribo a Carrasco fue fuera de área.

El vídeo del partido será visto en Holanda con lupa, pero por muchas vueltas que le den, Malta se empleó al límite de sus posibilidades. Realizó un primer tiempo de brega constantemente, y solamente en la segunda mitad y ante la avalancha de goles cedió en su pugna, circunstancia también motivada por el bajón físico que experimentaron sus jugadores, que no son profesionales.

Por tanto, y para los especuladores, hay que dejar bien claro que Malta no ofreció ningún tipo de rebajas. Jugó como sabe y con dureza. Empleó todas las artimañas posibles para perder tiempo. En resumen, Sevilla —y Dios la guarde muchos años— no es Aquisgram.

La selección española salió en tromba sobre el área maltesa, y en los primeros diez minutos, además del penalty fallado por Señor, hubo un balón al palo a cargo de Víctor y un tiro de Carrasco que sacó Holland de la misma raya.

España lanzó sobre la meta maltesa o sus inmediaciones un total de 48 veces, de las que doce se convirtieron en gol, dos se fueron al poste y otra acabó dentro, pero fue anulado el gol de Gordillo por fuera de juego.

Atacar, atacar, atacar

La táctica —si se puede hablar de ella— en el encuentro fue prácticamente unidimensional por ambas partes. España atacó con desesperación y con todos sus efectivos en casi todos los momentos, y Malta, técnicamente una de las peores selecciones del mundo, se defendió como pudo.



Rincón, junto a Santillana, fue uno de los máximos realizadores de la selección.

Tan sólo en los últimos siete minutos, con la plaza para la final de la Eurocopa asegurada por un magnífico gol de Señor, marcado "con la cabeza" por la inteligencia de su ejecución, España se dedicó primordialmente a congelar el balón. Bueno, y también a contener al público, que desbordante de alegría y con gritos de "¡así, así, así se va a París!", invadió el terreno de juego en una reacción eufórica pero que pudo ser fatal para los intereses hispanos. Dentro del elevado número de ataques y lanzamientos de los espa-

ñoles, el peligro vino casi siempre de la actuación de los laterales, sobre todo de Rafa Gordillo, el mejor español en el campo. También Camacho y Maceda en sus proyecciones llevaron el peligro con medidos centros que tenían como destinatarios las cabezas de Santillana y Rincón.

Estos dos arietes españoles se emplearon con furia, mientras que Sarabia, mucho más técnico, realizó alguna jugada brillante, pero fue mucho más intermitente en su ritmo de juego.

El seleccionador dijo a los holandeses "goodbay"

Muñoz: "Uno de los días más felices de mi vida"

Sevilla.—Al seleccionador Miguel Muñoz se le notaba, por fin, la alegría cuando acudió a la sala de prensa después del partido y fue recibido con una ovación y felicitaciones de los informadores deportivos, unas felicitaciones que él inmediatamente aceptó sólo a medias para desplazarlas después a todos los jugadores.

Muñoz dijo en principio que habían sido doce goles, pero que podían haber sido más y desde el principio había creído en la victoria, "aunque se puso difícil con el autogol y el penalty fallado antes...", pero viendo con el nervio, la voluntad y el sentido con que se estaban empleando los jugadores, sabía que podían llegar los goles y llegaron".

Dijo después que no sabía si esta era la mejor gesta del fútbol español, pero sí sabía que era grande y en ese momento el presidente del Betis, Gerardo Martínez Retamero, acudió para indicarle que el presidente del Gobierno, Felipe González, le aguardaba al teléfono.

Muñoz volvió a los pocos minutos, pidiendo disculpas por la interrupción y explicó la llamada: "Me ha dicho el presidente que estaba muy emocionado. Estaba viendo el partido con sus hijos y me ha comentado que ha sentido una alegría inmensa, que ha venido en cierto modo a aliviar un poco las preocupaciones y accidentes que estamos viviendo estos días. Nos ha felicitado a todos."

Conociendo la simpatía del presidente por el Real Betis, se le apuntó si se había referido especialmente a Gordillo, uno de los destacados, y a Rincón, y dijo: "Más que eso lo que ha dicho es que felicitaba a todos, aunque añadió que la gesta tenía que ser en Sevilla y en campo del Betis."

Volvió a comentar el partido y al preguntársele por el colegiado turco salió su clásica socarronería al responder inmediatamente: "¿Qué árbitro?". Después habló un poco más en serio de él y dijo que había poco que hablar porque la selección había do-

minado completamente y se había tenido que limitar a pitar lo que había visto, aunque tal vez se señalara un claro penalty a Rincón.

Insistió Muñoz en la confianza que tenía en conseguir la proeza después de ver el partido del sábado entre Holanda y Malta y dijo que el de esta noche fue un calco del de Rotterdam, por lo que el planteamiento estaba claro: "No tenemos problemas defensivos y todo lo que tenemos que hacer era conseguir que el equipo jugara estrado y penetrara por las bandas. Contábamos para ello con un Gordillo que lo hace magníficamente y con otros hombres como Maceda que se incorpora de manera casi constante."

No tuvo reparos Muñoz en afirmar que "para mí este ha sido el día más feliz de mi vida deportiva", y al preguntársele sobre qué le diría a los holandeses, fue tan lacónico como expresivo: "Goodbay".

Pidió a un informador que le dejara tomar una copa tranquilo esta noche festejando la victoria.

Antes de preguntarle que iba a pasar con la clasificación para el Mundial 86, y por último se refirió al público: "No hay que desdeñar a ningún público de España, porque todos se vuelcan con la selección como ya lo hiciera el valenciano en el mundial, pero Sevilla es excepcional, este público es muy especial. Aquí tenía que ser."

Frente a esta alegría de Miguel Muñoz y de todos los componentes de la selección española, es de suponer que el seleccionador maltés, Víctor Scerri, estaría más que contrariado. Y es de suponer, porque el enojo debió ser el causante de que no acudiera a la sala de prensa.

Tal vez temeroso de que se le recordara su afirmación de que España había perdido la clasificación para París en Holanda y sus repetidas manifestaciones de que era imposible que los españoles les marcaran once goles. En realidad se había quedado corto, porque fueron doce.

Goikoetxea: "Ganar así es algo muy bonito"

Arconada: "Partido muy emocionante"

Donostia.—Luis Arconada tuvo que ver el encuentro por la TV debido a la fisura de maléolo que le mantiene todavía con la pierna escayolada. Son todavía de siete a diez días los que le quedan para poder quitarse la escayola, aunque en la próxima semana se le harán de nuevo unas radiografías para ver cómo está en estos momentos la fisura.

En cuanto al encuentro del España-Malta manifestó que "ha sido emocionante. Todos los jugadores han luchado mucho, aunque los malteses eran muy malos".

En cuanto a la clave del encuentro consideraba que "lo más importante es que en la segunda parte ellos se han venido abajo".

Le preguntamos al guardameta internacional acerca de su futura titularidad con la selección y al respecto señaló: "Lo que tengo que intentar ahora es conseguir ocupar el puesto en la Real Sociedad."

Como siempre, con la sobriedad que le caracteriza, se acordaría probablemente de aquella ocasión en la que le ofrecieron a él la oportunidad de jugar con la Real y conquistó el puesto. Arconada va paso a paso.

La opinión de los protagonistas

Maceda: "No lo esperaba, ni mucho menos, y menos después del empate a uno, pero el partido ha sido increíble, fuera de toda lógica, y el milagro se ha producido."

Victor: "Ha sido algo increíble. La clasificación estaba muy difícil, pero hemos luchado y ha salido. A la vista del desarrollo del partido, hemos podido, incluso, marcar veinte goles."

Goikoetxea: "Ganar un partido así es algo muy bonito, inenarrable. Clasificarnos en estas circunstancias supone para nosotros una gran ilusión."

Santillana: "Esto no es normal. Lo que ha hecho España hoy es una proeza increíble, sobre todo después de terminar el primer tiempo con 3-1. Pero lo hemos merecido, y hay que destacar la labor del público, como se merece."

Sarabia: "Pese a que, en teoría, la clasificación era posible, en el fondo todos pensábamos que era una empresa imposible. Después del partido de hoy, nuestra alegría es inmensa y es imposible describirla."

Miera: "La clasificación estaba imposible, pero he tratado de convencer a los jugadores de que estaba dentro de nuestras posibilidades, sobre todo después de contemplar el vídeo del partido Holanda-Malta."

Clasificación final

Madrid.—La clasificación final del grupo séptimo de la Eurocopa de Naciones, tras la disputa, en Sevilla, del último partido en el que España derrotó a Malta por 12-1, queda establecida de la siguiente manera:

	J	G	E	P	F	C	P.
España	8	6	1	1	24	8	13
Holanda	8	6	1	1	22	6	13
Irlanda	8	4	1	3	20	10	9
Islandia	8	1	1	6	3	13	3
Malta	8	1	0	7	5	37	2

Estos son los resultados que se han registrado en aquellos encuentros disputados en el grupo

- séptimo, donde se encontraba el combinado español.
- 5-6-82: Malta-Islandia (2-1).
- 1-9-82: Islandia-Holanda (1-1).
- 22-9-82: Holanda-Eire (2-1).
- 13-10-82: Eire-Islandia (2-0).
- 27-10-82: España-Islandia (1-0).
- 17-11-82: Eire-España (3-3).
- 19-12-82: Malta-Holanda (0-6).
- 16-2-83: España-Holanda (1-0).
- 30-3-83: Malta-Eire (0-1).
- 27-4-83: España-Eire (2-0).
- 15-5-83: Malta-España (2-3).
- 29-5-83: Islandia-España (0-1).
- 5-6-83: Islandia-Malta (1-0).
- 7-8-83: Holanda-Islandia (3-0).
- 21-9-83: Islandia-Eire (0-3).
- 12-10-83: Eire-Holanda (2-3).
- 16-11-83: Holanda-España (2-1).
- 16-11-83: Eire-Malta (8-0).

- 17-12-83: Holanda-Malta (5-0).
- 21-12-83: España-Malta (12-1).

Los de París

Junto con España, última clasificada, los equipos que disputarán la fase final de la Eurocopa de Naciones, que tendrá lugar en Francia del 12 al 27 de junio, son los siguientes:

- Francia. País organizador, clasificado de oficio.
- Bélgica. Vencedor grupo 1.
- Portugal. Vencedor grupo 2.
- Dinamarca. Vencedor grupo 3.
- Yugoslavia. Vencedor grupo 4.
- Rumania. Vencedor grupo 5.
- RFA. Vencedor grupo 6.
- España. Vencedor grupo 7.



De campeón del mundo, a buscar la honrilla frente a Chipre.

ARCHIVO

Eurocopa

Italia, a reencontrarse frente a Chipre

Peruggia.—El Italia-Chipre del grupo V de la Copa de Europa de Naciones, no decide nada, ya que Rumania consiguió ya los pasaportes para París, se celebrará hoy y para lo único que servirá es para hacer probaturas de alineación al seleccionador trasalpino, Enzo Bearzot.

Bearzot, que vio cómo la selección sufrió una serie de sorprendentes e inesperadas derrotas tras alcanzar el título mundial en el Campeonato de España-82, manifestó que "buscaremos el triunfo, naturalmente, pero la calidad de juego será también muy importante para mí". Para el partido de hoy, Bearzot no podrá contar con el interior del Roma, Carlo Ancelotti, que sufre una

grave lesión de rodilla, y el portero del Sampdoria, Ivano Bordon, que se rompió un hueso de un dedo en la pasada jornada del campeonato liguero.

Bordon será reemplazado por Giovanni Galli, de la Fiorentina, mientras que Ancelotti será sustituido por su compañero de equipo Ubaldo Richetti.

Bearzot manifestó que "espero que mis muchachos me quiten el mal sabor de boca que dejaron sus decepcionantes actuaciones frente a Suecia y Checoslovaquia en partidos anteriores de calificación, con los que se perdió y empató, respectivamente, en terreno propio".

Yugoslavia, clasificada

Yugoslavia se calificó finalista de la Eurocopa de Fútbol, al vencer por 3-2 (1-1), a Bulgaria en partido del grupo IV disputado en Split.

Iskrenov adelantó a Bulgaria en el minuto 28, Susic igualó en el 30 y puso por delante a Yugoslavia en el 52. Dimitrov restableció el empate en el 60, y Radanovic en el último

minuto del partido, consiguió el gol de la victoria.

La clasificación final del grupo IV, queda así:

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Yugoslavia	6	3	2	1	12	11	8
Gales	6	2	3	1	7	6	7
Bulgaria	6	2	1	3	7	8	5
Noruega	6	1	2	3	7	8	4

Sólo Arconada y Celayeta ausentes

Los jugadores de la Real pasarán la Nochevieja en familia

La decisión se tomó definitivamente y como anunciábamos ayer, el derby entre la Real y el Athletic se jugará el día de Año Viejo. Mucho se ha tenido que sopesar para tomar esta decisión en la que han primado los posibles intereses televisivos y la entrada al campo en cuanto puedan acudir los aficionados bilbaínos. De esta forma, el interés de los jugadores de pasar el fin de año con sus respectivas familias se ha visto correspondido y su posible concentración en un hotel para este último día y el primero del año, se ha visto suspendida. Ahora queda, esperar al derby y no ceder ni un solo punto ante los vizcaínos en busca de ese puesto para Europa que ya no se presenta tan imposible.

M.T. Donostia.—Definitivamente el encuentro entre la Real y el Athletic de Bilbao se jugará el día treinta y uno a las cuatro treinta de la tarde además de ser día del club.

Este era el deseo de los jugadores para así tener libre la noche de fin de año para pasarla con la familia y el propio año nuevo. Como manifestaba, Bakero, en ese día te gusta estar con la familia y la sobremesa dura mucho. Tenía razón el joven extremo y así podrá cumplir su deseo al igual que el resto de compañeros y técnicos.

El problema era de entrada y parece que una lógica un poco difícil se ha impuesto.

Si el encuentro se disputaba en

Año Nuevo, difícil lo tenían los bilbaínos para ver la disputa del derby. Por contra, si este se celebra el último día ochenta y tres, tiempo hay para que estos regresen a sus domicilios y puedan disfrutar a tope de la fiesta.

El último de los puntos y sobre el cual todavía desconocemos la decisión final, es la retransmisión del encuentro por la ETB. Creemos que si el organismo de televisión lo cree conveniente, tiempo tiene de negociar y lograr un encuentro que promete ser de lo más interesante. En ese partido, los vizcaínos tiene la posibilidad de adelantar en la cuenta de positivos al Real Madrid, y por contra los guipuzcoanos intentar mantener esa racha de triunfos en casa

que le den opción a luchar por un puesto en la UEFA en base a los positivos que se conquisten fuera del terreno donostiarra.

En este aspecto es importante recordar que los hombres de Ormaetxea siempre mejoran en la segunda vuelta y en ella entramos ahora. A nada que la suerte les acompañe. Cerca están de ello y conocido el declive por el que pasarán la mayoría de los equipos las posibilidades se convierten en posible realidad.

El trabajo constante de los hombres de Ormaetxea y la propia fe de estos que, según nos manifestaban ellos mismos, nunca habían perdido la esperanza de este objetivo. Juegan para ganar, pero especialmente en la segunda vuelta es cuando se nota la preparación, el trabajo y la constancia del equipo.

El entrenamiento de ayer consistió en un partidillo en el que intervinieron todos los jugadores menos Celayeta y Arconada. Para, después realizar una especie de circuito al que se dedicaron con intensidad, Orbegozo, Diego, Zamora y Murillo.



Los donostiarras continúan trabajando de cara al compromiso frente al Athletic.

APRAZ



Real Sociedad de Fútbol

RENOVACION DE ABONOS AÑO 1984

Se comunica a los señores socios y abonados a la REAL SOCIEDAD DE FUTBOL lo siguiente:

SRES. SOCIOS Y ABONADOS AL SISTEMA BANCARIO

Se han remitido ya, a las diversas entidades bancarias y Cajas de Ahorros, los abonos correspondientes al próximo año 1984. Se ruega a los señores socios y abonados estén atentos a los avisos pertinentes para que de no recibir las tarjetas correspondientes antes del día 27 de este mes de diciembre se pongan en contacto con las oficinas del Club.

SRES. SOCIOS Y ABONADOS NO ACOGIDOS AL SISTEMA BANCARIO

Aquellos señores socios y abonados a Palcos, Tribunas, Central, Este, Norte y Sur y otros, y que, habitualmente retiran sus tarjetas en las oficinas del Club, podrán recogerlas, desde el jueves, día 22 hasta el día 30, viernes, en la forma acostumbrada.

El horario de oficinas será el siguiente:

- Días laborables, 22, 23, 26, 27, 28, 29 y 30, de 10 a 1 del mediodía y de 5 a 8 de la tarde.
- Día 24, sólo por la mañana, de 10 a 1 del mediodía.

NUEVOS SOCIOS Y ABONADOS

A partir del día 29 del mes en curso y en las oficinas del Club, se irán admitiendo ingresos de nuevos socios y abonados.

San Sebastián, 22 de diciembre de 1983

México 86

Las entradas se pondrán a la venta en abril

México.—El presidente de la comisión organizadora del Campeonato Mundial de Fútbol México 86, Guillermo Canedo, informó que en abril o mayo del próximo año se iniciará la venta de localidades para ese acontecimiento.

Indicó que, anteriormente, la FIFA autorizaba la venta de entradas cinco meses antes de la competición, después de efectuarse el sorteo para integrar los diferentes grupos, pero "en nuestra reciente visita a Zurich conseguimos que las localidades se pongan a disposición del público con dos años de anticipación al torneo de 1986".

También dijo que la entrada más barata costará tres dólares (unos 480 pesos mexicanos—aproximadamente lo mismo en pesetas—) e indicó que los aficionados mexicanos que compren sus entradas el año próximo podrán adquirir una o más

series, que en lo futuro y de acuerdo con el desliazamiento del peso tendrán un costo mayor.

En consecuencia quienes decidan negociarlas podrían en un momento dado asistir a los partidos en forma gratuita y quizás con algún beneficio extra.

Dijo también que la venta se extenderá a todo el mundo, pero que con un sistema diferente al que se utilizó en el Mundial de España 82. Es decir, que se venderán todas las series que soliciten del extranjero con la condición de que no habrá devolución alguna si las agencias de viajes u otras empresas que las pidan no logran venderlas. En el España 82 se autorizó la devolución de entradas al comité organizador.

Aquí la venta se hará a través de una institución bancaria mexicana y los mexicanos pagarán en moneda nacional el equivalente del precio en dólares de las localidades.

Fútbol internacional

Liverpool y Juventus se mantienen en cabeza

Las victorias obtenidas por los dos equipos punteros en Inglaterra e Italia les hacen seguir a la cabeza de la clasificación de sus respectivas ligas. El Liverpool consiguió golpear a su rival, mientras que la Juventus, a pesar de no ofrecer un buen encuentro, consiguió llevarse los dos puntos a sus casilleros en su propio estadio. En Francia, el Girondins de Burdeos aumenta su ventaja sobre el segundo clasificado, al empatar el Mónaco en su propio terreno frente al Metz.

Londres.—El Liverpool venció con claridad al Notts County por 5-0, y recupera la cabeza de la Primera División inglesa, que tan sólo durante dieciocho horas ocupó el Manchester United.

El galés Ian Rush marcó en Anfield Road su gol número 18 de la temporada, mientras que el escocés Souness hizo dos dianas, una de

penalty. Nicol abrió el marcador y lo cerró una defensa visitante en propia meta.

Ahora el Liverpool aventaja en un punto al Manchester United, mientras que el West Ham United es tercero, a cuatro puntos.

En Italia, tres partidos destacaban en la jornada de la Primera División: Juventus-Inter, Fiorentina-Roma y

Torino-Milán, de cuyos resultados salió líder en solitario la Juventus, pese a que no encontró muchas facilidades para vencer al Inter.

En el Comunale de Turín, ni Juve ni Inter dieron espectáculo, lo mismo que ocurrió en el Torino-Milán, que acabó con victoria de los granate a ocho minutos del final. Sí hubo espectáculo en Florencia, pese a que el partido acabó sin goles —lo que da la cabeza a la Juve— y a la intensa lluvia caída en la segunda parte.

Entre los demás partidos destaca el 4-1 del Sampdoria al Nápoles, en un partido muy espectacular y de buen juego.

Pinchó el Mónaco en favor del Girondins

El imprevisto empate del Mónaco en su propio terreno ante el Metz deja todavía más sólo en la cabeza al Girondins de Burdeos, vencedor con claridad en Nancy.

Así son ya cinco puntos los que tienen de ventaja los bordeleses respecto al Mónaco y al Nantes, éste vencedor en Rennes. Los otros dos seguidores, Auxerre y París Saint Germain, siguen detrás, aunque los de la capital pincharon también en casa contra el Laval.

El Beveren se proclamó campeón de invierno en la liga belga de fútbol, al terminar la primera vuelta en la primera posición y con cuatro puntos de ventaja respecto al Seraing, su más inmediato seguidor.

No hubo cambios en la última jornada de la primera vuelta, y tanto el Beveren como el Seraing y el tercero en discordia, Anderlecht, resolvieron con comodidad sus compromisos, por lo que la situación en los puestos de cabeza permanece igual.

En Portugal, el Benfica, que sigue sin fallar, vio incrementada su ventaja sobre su perseguidor, el Oporto, que no pudo pasar del empate en su visita a Povoa de Varzim, por lo que los lisboetas aumentan de uno a dos puntos su diferencia.



Platini y la Juve, líderes.

Pablo Porta

“Es posible que no se dispute la Copa de la Liga”

Sevilla.—El presidente de la Federación Española de Fútbol, Pablo Porta, manifestó en rueda de prensa celebrada ayer por la tarde en el estadio Benito Villamarín, que: “La Copa de la Liga para la presente temporada está programada, pero no es aún segura su celebración”.

Al referirse a la futura programación de la selección española, Porta indicó que hay que pensar en el compromiso del próximo Mundial, pero que no se puede abrir un paréntesis hasta entonces, por lo que habrá que

programar nuevos partidos y contactos de la selección.

Pese a ello —añadió— “la Copa de la Liga está ya programada y vamos a intentar que se dispute, aunque sabemos que va a suponer un gran esfuerzo para buscar el ajuste de fechas, dado el gran número de competiciones internacionales y nacionales de nuestros equipos”.

Habló también del problema de retransmisión de partidos por televisión y se mostró moderadamente optimista, aunque indicó que si bien no

puede impedir que cada cual negocie individualmente, de ninguna forma está dispuesto a consentir que se lleguen a acuerdos individuales: “De este papel, si es que esto es un pastel, tiene que haber un pedazo para cada uno de los 18 equipos de la Primera División”, puntualizó.

El presidente de la Federación dijo también que para hoy tiene prevista una reunión en Madrid con Vicente Calderón para tratar del asunto de las retransmisiones deportivas.



Parkes, portero del West Ham, encajó tres goles del Nottingham.

ARCHIVO

Así están los equipos

INGLATERRA

- Arsenal, 3; Watford, 1.
- Aston Villa, 4; Ipswich Town, 0.
- Liverpool, 5; Notts County, 0.
- Norwich City, 0; Coventry, 0.
- Nottingham F., 3; West Ham United, 0.
- Queen's Park R., 2; Everton, 0.
- Southampton, 2; Birmingham, 1.
- Wolverhampton, 0; Stoke City, 1.
- Manchester United, 4; Tottenham, 2.

J. G. E. P. F. C. P.

Liverpool	18	11	4	3	31	13	37
Manchester U.	18	11	3	4	34	19	36
West Ham U.	18	10	3	5	30	17	33
Queen's P.R.	18	10	2	6	39	16	32
Coventry	18	9	5	4	28	20	32
Southampton	18	9	4	5	20	14	31
Aston Villa	18	9	4	5	29	26	31
Nottingham F.	18	9	3	6	33	25	30
Norwich City	19	8	6	5	26	21	30
Luton Town	17	9	2	6	31	27	29
Tottenham	18	8	5	5	30	27	29
Arsenal	18	8	0	10	30	26	24
West Brom	17	7	2	8	21	25	23
Ipswich	18	6	4	8	27	26	22
Sunderland	17	6	4	7	18	26	22
Everton	18	6	4	8	11	20	22
Birmingham	18	5	3	10	15	22	18
Notts County	18	5	2	11	24	33	17
Walford	18	4	4	10	25	35	16
Leicester	18	4	4	10	25	35	16
Stoke City	18	2	7	9	18	33	13
Wolverhampt.	18	1	5	12	12	35	8

ITALIA

- Juventus, 2; Inter, 0.
- Fiorentina, 0; Roma, 0.
- Torino, 1; Milán, 1.
- Verona, 0; Génova, 0.
- Sampdoria, 4; Nápoles, 1.
- Lazio, 2; Udinese, 2.
- Catania, 1; Ascoli, 1.
- Avellino, 1; Pisa, 1.

J. G. E. P. F. C. P.

Juventus	13	7	4	2	28	18	18
Roma	13	7	3	3	22	12	17
Sampdoria	13	7	3	3	20	12	17
Torino	13	5	7	1	14	7	17
Verona	13	6	4	3	22	15	16
Fiorentina	13	5	5	3	23	15	15
Milán	13	6	2	5	21	21	14
Udinese	13	3	7	3	19	14	13
Inter	13	4	5	4	11	13	13
Ascoli	13	4	4	5	13	20	12
Nápoles	13	3	5	5	10	18	11
Avellino	13	3	4	6	14	19	10
Genova	13	2	6	5	7	14	10
Pisa	13	0	9	4	5	12	9
Lazio	13	3	3	7	15	24	9
Catania	13	1	5	7	6	21	7

FRANCIA

- Lille, 0; Toulouse, 0.
- Mónaco, 2; Metz, 2.
- París S.G., 0; Laval, 0.
- Auxerre, 4; Lens, 0.
- Bastia, 2; Brest, 1.
- Rennes, 1; Nantes, 2.
- Nimes, 0; Estrasburgo, 3.
- Sochaux, 1; Roquen, 1.
- Nancy, 0; Girondins, 2.
- Saint Etienne, 1; Toulon.

J. G. E. P. F. C. P.

Girondins	23	16	4	3	49	22	36
Mónaco	23	13	5	5	40	21	31
Nantes	23	13	5	5	28	15	31
Auxerre	23	14	2	7	37	19	30
París S.G.	23	12	6	5	38	23	30
Toulouse	23	12	4	7	38	28	28
Estrasburgo	23	8	10	5	25	23	26
Laval	23	10	4	9	20	24	24
Roquen	23	9	4	10	31	26	22
Lens	23	9	4	10	38	38	22
Bastia	23	9	4	10	22	28	22
Sochaux	23	7	7	9	23	22	21
Metz	23	8	4	11	29	32	20
Lille	23	6	4	10	33	39	19
Saint Etienne	23	7	6	12	20	32	18
Nancy	23	6	5	10	23	35	18
Toulon	23	6	2	11	20	33	17
Rennes	23	7	7	14	26	43	16
Brest	23	4	8	12	18	31	15
Nimes	23	3	12	22	43	14	14

BELGICA

- Anderlecht, 4; Waterschei, 1;
- Courtrai, 2; Círculo Brujas, 1.
- Seraing, 2; Lokeren, 0.
- Club Brujas, 1; Waregem, 2.
- Beveren, 3; Molenbeek, 0.
- Beringen, 1; Standard Lieja, 3.
- Mechelen, 1; Amberes, 1;
- Beerschot, 1; Liegeois, 1;
- La Gantoise, 2; Lierse, 0.

J. G. E. P. F. C. P.

Beveren	17	12	4	1	34	17	28
Seraing	17	10	4	3	35	18	24
Anderlecht	17	9	5	3	41	23	23
Círculo Brujas	17	8	3	6	20	15	19
Waregem	17	7	5	5	25	18	19
Standard Lieja	17	7	5	5	24	18	19
Club Brujas	17	6	7	4	26	21	18
Mechlen	17	4	10	3	21	23	18
Waterschei	17	6	5	6	26	26	17
Amberes	17	5	6	6	22	20	16
Lierse	17	6	3	8	23	27	15
Liegeois	17	5	5	7	17	24	15
Courtrai	17	4	7	6	19	23	15
Beerschot	17	3	9	5	21	31	15
Lokeren	17	5	4	8	18	25	14
La Gantoise	17	4	3	10	19	28	11
Beringen	17	3	4	10	17	38	10
Molenbeek	17	1	7	9	16	29	9

PORTUGAL

- Espinho, 0; Benfica, 2;
- Guimaraes, 2; Braga, 0.
- Boavista, 4; Penafiel, 0.
- Portimonense, 2; Estoril, 0.
- Salgueiros, 1; Farense, 0.
- Setubal, 3; Rio Ave, 0.
- Sporting Lisboa, 5; Ageda, 2.
- Varzim, 0; Oporto, 0.

Benfica, 23 puntos.

- Oporto, 21.
- Sporting Lisboa, 15.
- Guimaraes, 15.
- Rio Ave, 14.
- Braga, 13.
- Boavista, 12.
- Portimonense, 12.
- Farense, 10.
- Varzim, 10.
- Setubal, 10.
- Salgueiros, 9.
- Agueda, 8.
- Estoril, 6.
- Penafiel, 6.
- Espinho, 5.

El gol en Europa

Pocas ligas y ventaja de la RDA

Madrid.—En un fin de semana marcado por la suspensión de ligas europeas, a causa del aplazamiento invernal o de los compromisos de las selecciones, el fútbol de la RDA fue el más efectivo del continente, al haber superado la difícil cifra de 4 goles por partido.

Con los alemanes del Este, la única liga que despide el otoño con más de tres goles por partido es la del Eire, mientras que Grecia

alcanza justo esa cifra, con 24 goles en ocho partidos.

Utilizando como muestra del fútbol español la jornada del miércoles, la media fue de dos goles por partido, baja esta semana, en la que solamente —en once ligas— Rumania ha obtenido una cifra inferior, realmente muy baja; 1,555 goles por partido.

El cuadro semanal, mermado en esta jornada, queda así:

Pais Par. Goles Promedio

RDA	7	30	4,285
Eire	7	22	3,142
Grecia	8	24	3,000
Inglaterra	11	32	2,909
Bélgica	9	26	2,888
Portugal	8	21	2,625
Escocia	4	14	2,500
Francia	10	22	2,200
Italia	8	17	2,125
España	9	18	2,000
Rumania	9	14	1,555

A su proyección acudió muy poca gente

La categoría de Paco Aguado

Las proyecciones cara al público suelen tener resultados inesperados. Una noche, en el Miramar, hay tanta gente que a las ocho ya se han acabado las entradas y la masa de fuera entra rompiendo la puerta. Una tarde, a las ocho, en el salón de actos del Colegio Marianistas no está ni la cuarta parte de los que caben en el local. Fue una sorpresa que no se esperaba. Paco Aguado estaba allí personalmente para comentar las diapositivas, aireadas ya por muchas ciudades del Estado. El ambiente se volvió acogedor por lo reducido del personal y el estilo desenfadado e intenso de Paco Aguado. Luego, más tarde, pudimos hablar tranquilamente con Paco, que tiene y puede contar mucho.

LOURDES DOMINGUEZ Donostia.—"Hace quince días estuve dando la conferencia en Madrid, Salamanca y Valladolid. Mañana me pueden llamar para cualquier otro sitio. Por eso la proyección está montada, en muchos aspectos, para gente de la calle. Aquí me encontré un poco cohibido y lo cambié todo sobre la marcha por varios motivos. Primero porque estaba Bixen delante, segundo porque había poca asistencia y porque la mayor parte era gente de monte. A los neófitos no les puedes contar argumento técnico porque se aburre y para gente técnica no puedes usar de un argumento bucólico, genérico porque también se aburre. En otras ocasiones insisto más en tono de aventurar."

La proyección está montada con guión que acompaña las diapositivas. Hay imágenes que siguen la secuencia de un movimiento en el tiempo: agilidad. Luego un corte y algo relajado: flores, animales, un cielo más azul o con menos nubes.

"Me apagó el ver poca gente"

"La charla de Donosti la vi un poco apagada, un poco neutra. Aquí no había para poner música, por ejemplo, y no estoy contento de cómo me salió. Lo he hecho mejor. Me apagó el ver la poca gente, pero conté lo que tenía que contar."

Tal vez, como bien añadió Paco luego, aquí estemos mal acostumbrados con las películas del Festival de Cine de Montaña y una colección de diapositivas deje un poco escéptico al público. Ahora bien, sí es verdad que cada vez se da más la dispositiva para mostrar algo. Tiene otra riqueza de matices, aunque el film es vivo, la foto puede provocar una comunicación mayor entre los que la miran. Se puede hablar y hacer chistes durante el tiempo que esté en la pantalla. Cualquiera montañero lo ha comprobado cuando al volver de su salida se ha reunido con sus amigos para ver las diapositivas. Con una película no sería lo mismo.

Faltan raseros

Dejamos a un lado el estudio de las reacciones ante la imagen y

Empieza la temporada de renovar las licencias

Nuevos precios de la tarjeta de federado

Legazpi.—Pronto entraremos en el Año Nuevo y la fecha es buena para recordar que es en este próximo mes de enero cuando hay que renovar la tarjeta de federado. Con esta tarjeta se cubre el seguro de accidente y los gastos que suponen, normalmente inasequibles a los bolsillos de los montañeros. La licencia da derecho, además, a descuentos en los refugios de la FEM y de la UIAA (Unión Internacional de Asociaciones de Alpinismo), descuentos que se extienden a las tarifas de los viajes de ida y vuelta, siempre en

Paco pasó a meterse en otras profundidades.

"En España el ambiente del alpinismo está un tanto prohibido; es una cosa arrastrada: primero porque no tenemos conciencia ética alpinística. Se hace alpinismo como plataforma para solucionar ambiciones personales o bien porque se está lleno de complejos o porque si no te puedes realizar en la sociedad te buscas los huecos en la montaña. Eso no es malo, lo malo es que se mezcla. Los hay que lo hacen como deporte, filosofía, evasión, plataforma personal, ganar dinero y todos están mezclados, no se suele distinguir quién hace alpinismo por una cosa u otra."

"Tiene tanto valor una persona que por primera vez ha salido a la montaña que otros que tienen un gran historial. No hay ningún rasero que lo mida. Uno puede ir a la Patagonia cuando tiene los suficientes medios económicos, pero de todos, ¿quién tiene más? ¿A quién le corresponde más? Al que tenga más posibilidades de éxito. O también al que más difusión le dé. O al que sea más honrado... No hay nada."

Se puede subir con menos medios

"Se puede subir con helicóptero, como ejemplo exagerado de forma anti ética. O se puede ir desnudo luchando contra una montaña muy "gorda", como ejemplo de regresión total. Nosotros luchamos por estar cerca de la persona desnuda, buscamos formas lo más limpias de subir."

Paco Aguado ha subido montañas en los Andes de 6.000 metros en solitario; también ha hecho caras norte en solitario. Las cuerdas las ha llevado por sí acaso, pero no las ha utilizado. En una noche, un día, lo ha hecho. Otros suben con campamentos, cuerdas fijas, dinero, difusión. Ahí hay algo.

Pasó a hablar del ejemplo "lamentable y vergonzoso" de lo que habían hecho en el Naranjo de Bulnes los murcianos. Pero de ese fraude hablaremos en otra ocasión,



ARCHIVO

"He probado que se puede hacer montañas de 6.000 metros en solitario."

y pondremos en claro ciertas insidias que apoyan el que engañados de ese calibre salgan en los medios de comunicación como grandes hazañas.

Madriñeos y expertos

El grupo que con Paco estuvo en la Patagonia y en el Hielo Continental llevaba un escaso presupuesto de un millón de pesetas, muchas de ellas de sus propios bolsillos. Les avalaba una casa comercial, la que ahora está permitiendo las proyecciones por las diferentes ciudades. El próximo proyecto será el Himalaya: un siete mil porque no llega para el siguiente kilómetro.

Junto con Paco Aguado estaba Fernando Cobos y la conversación se prolongó durante más tiempo. Era sustancial e interesante, generosa e informal. El deje madriñeo y su experiencia daban un toque determinado a sus expresiones, la de los dos, que viven en un mundo con matices de vanguardia mezclados con un casticismo y su propia ética.

El paso de Paco Aguado por Donostia apenas ha tenido sonoridad para el público en general, pero ha pegado fuerte en un medio muy concreto y especial.

llegado de la Federación Vasca, que son:

Mayores: 1.000 pesetas.
Juveniles: 400 pesetas.
Infantiles: 125 pesetas.
Juvenil con Pyrenaica: 895 pesetas.

Beneficiario: 550 pesetas.
El beneficiario se refiere a que en una familia pueda haber varios federados pero interesar una sola revista, por lo que con 550 pesetas se tiene derecho a las ventajitas de la licencia exceptuando la del recibo de la revista.



ECOS

MONTAÑEROS

Con eso de que este fin de semana se han metido en medio la Nochebuena y la Navidad apenas hay actividades montañeras para este domingo. Sólo el Club Artibai, de Markina, ha preparado una salida a Akarregi (438 m.). De todos modos es aconsejable una vuelta por cualquier sitio tranquilo para desintoxicarse de estas fiestas.

ESPACIOS AZULES, MONTAÑAS CLARAS...

The Great Moxon Troupe

TXEPETX

Enfrascado cierto día en la lectura de *Las Encantadas*, narración de Herman Melville publicada por primera vez en 1854, encontré entre sus páginas un fragmento que me llamó la atención. Me detuve, cogí un arrugado papel de calco que tenía al lado y anoté casi con precipitación las siguientes palabras: "Si usted quiere escalar Roca Redonda, siga las siguientes instrucciones. Dé tres vueltas al mundo en el sobrejuanete mayor de la fragata más alta de cuantas floten; luego haga uno o dos años de aprendizaje bajo los guías que conducen forasteros al pico de Tenerife; y otros tantos más respectivamente con un bailarín de cuerda floja, un malabarista indio y una gamuza. Una vez hecho esto, venga y regálese con una vista desde nuestra torre." Sí, un guiño malicioso lanzado a los que se aventuran en esos parajes, de alguien acostumbrado a una vida de perfiles inciertos regida por los vientos y las aguas. Por eso en estas líneas no hay reproblación alguna, únicamente una socarronería cómplice que nos hace aparecer antes sus ojos como arriesgados funámbulos efectuando exhibiciones ante un público inexistente. Y es cierto, muchas veces lo parecemos. Nos enfundamos nuestras vestimentas y arrastrando los metálicos tintineos de la quincalla salimos a la pista asateados por multitud de focos. La orquestina ha apagado sus notas para dar paso a la voz del locutor que desde el fondo de la pista grita con el micrófono en la mano:

—¡Damas y caballeros, les presentamos a los sensacionales, únicos, incomparables trapezistas de las alturas que efectuarán ante ustedes peligrosos ejercicios al límite de lo imposible!

Los aplausos inundan la pista. Sin esperar a que terminen nos desprendemos de nuestras vistosas capas y ascendemos con presteza hasta nuestros aparatos. Las trémulas estrellas apiñadas en los gradíos nos contemplan con fascinación, ¡vaya tenemos mucho público! Después de algunas evoluciones los músicos cesan de tocar para dar paso al repiqueteo de la batería. Un expuesto ejercicio va a comenzar. Levantó la mirada y observo allí arriba la enorme carpa del mundo suspendida entre sólidos postes, en su tersa y firme piel surgen a trechos algunos rotos producidos por el excesivo trájín a que es sometida, ¡lástima, pronto deberemos cambiarla! Cuando todo está dispuesto me lanzo al vacío en medio de un absoluto silencio. A medio camino entre el pasmo y el ridículo me elevo por una chimenea tapizada con una gruesa capa de hielo; mis piolets muerden con deleite glaucos y escurridizos pezones, mientras las luces de los focos persiguen mi sombra a través de la lona. Al otro extremo mi amigo espera con impaciencia presto ya a encadenar mis evoluciones.

A nosotros, los desmedidos, siempre nos recubre un halo misterioso. Hemos dado el paso que la gente no se atreve a dar y por eso nos admiran, pero sabemos que su asombro cesará cuando lleguemos al suelo, a partir de ese momento nos despreciarán. Por eso, una vez alcanzado nuestro objetivo, recojemos con tranquilidad el material, plegamus lonas, y a bordo de multicolores carromatos nos dirigimos a nuevos lugares en donde seguiremos evolucionando bajo la inmensa carpa del cosmos.

Baloncesto

Todo a punto para el torneo navideño del Real Madrid

El torneo navideño de baloncesto que todos los años organiza el Real Madrid se encuentra ya a punto. Mañana en la cancha del polideportivo merengue dará comienzo la competición con la participación de cuatro equipos: La selección de la Unión Soviética, el combinado estatal cubano, el New York All Stars de USA y el equipo anfitrión. A priori el conjunto que mayor número de posibilidades tiene de alzarse con la victoria es el seleccionado soviético que renunció a una gira por los Estados Unidos a fin de prepararse ante la celebración del preolímpico.

JOSE LUIS DIAZ

San Sebastián.—Mañana tarde dará comienzo en Madrid el Torneo de Navidad, competición de carácter internacional que todos los años se celebra por estas fechas bajo la organización del Real Madrid y se disputa en el pabellón polideportivo del mismo club.

El torneo de este año es el más caro de los 19 disputados y cuenta con un presupuesto de quince millones de pesetas. Los equipos participantes serán: La selección de la URSS, la selección de Cuba, el New York All Stars y el Real Madrid como equipo anfitrión.

Los equipos participantes se encuentran en Madrid desde el pasado lunes, haciendo diversos entrenamientos en el pabellón ya que parece que el torneo se lo han tomado con bastante seriedad.

Los soviéticos favoritos

En teoría parten como favoritos los soviéticos. Renunciaron a una tournée por los Estados Unidos para prepararse ante la celebración del preolímpico. Gomelski y su ayudante Selikov traen una potente formación. La baja obligada de Tkachenko, debe permanecer un año en la URSS por problemas aduaneros, no quita potencial al cuadro que estará compuesto de los siguientes hombres: Aleksander Belostenny, 2,14; Alfreidas Vainauskas, 2,03; Vladis Valters, 1,95; Arvidas Sabonis, 2,15; Andrei Lopatov, 2,06; Aleksander Ermolinski, 2,05; Anatoly Myskin, 2,07; Volodemaras Khomitchus, 1,90; Sergei Iovaisha, 1,94; Heino Enden, 1,98;

Raimonas Marchuionis, 1,86; Nikolai Derugin, 2,07; Igor Miglinieks, 1,93. Entre los trece poseen una media de estatura de 2,01 m. El líder del equipo es Arvidas Sabonis que a pesar de sus 2,15 tiene una rapidez de movimientos, dominio de balón y velocidad como un jugador de 1,90. Es la gran promesa del baloncesto según pronostican todos los técnicos. No se debe olvidar a Myskin, gran reboteador siempre sonriéndose y Belostenny otro gigante dueño de los aros.

Los cubanos vienen de celebrar un torneo en Francia en el que vencieron a China, perdieron con el equipo americano, aunque sólo por nueve puntos. Su plantilla está compuesta de los siguientes jugadores:

Félix Morales, 2,10; Pedro Abreu, 2,02; Heriberto Laferte, 2,02; Roberto Simón, 2,08; Raúl Dubois, 1,96; Basilio Santiesteban, 1,94; Daniel Scott, 1,92; Thomas Herrera, 1,85; Leonardo Pérez, 1,88; Jorge More, 1,96; Eduardo Cabrera, 1,88; Jesús Campos, 1,95. El equipo cuenta con una media de altura de 1,96 y están dirigidos por Chappe.

La selección americana viene dirigida por Percudani. Como figura viene Larry Kenon, ex profesional de 2,06 de altura. Otro gran jugador es el base Willie Scott, con gran dominio de la bola y Gregg, fue jugador del Estudiantes. El resto viene a demostrar y dejarse ver por si algún club hispano o europeo solicita sus servicios. La plantilla completa es la siguiente: Larry Kenon, 2,06; Glen Mosley, 2,05; Alan Hargy, 2,01; Peter Grud-



Los jugadores soviéticos serán los más difíciles de superar.

ARCHIVO

mundsson, 2,18; Bill Terry, 1,93; Willie Scott, 1,78; Kelvin Troy, 1,95; Tim Andree, 2,06; Barney Mines, 1,86; Ron Charles, 2,03; Jhon Johnson, 2,03; Ed Gregg, 2,10.

Del Real Madrid poco podemos descubrir. Después de su eliminación de la Copa del Rey y de la victoria in extremis el pasado martes en la cancha del Cacaolat, tiene el

serio compromiso ante sus seguidores de conquistar su torneo. Antes era el club blanco el que se preparaba su propio terreno trayendo rivales de segunda línea. Ahora el torneo es muy serio y la URSS le pondrá las cosas casi imposibles al club merengue que no sabe hasta última hora si podrá contar con el concurso de Josetxu Biriukov todavía sin arreglar su situación.

Balnmmano: "IV Memorial Garmendia" y "X Torneo de Navidad" del Gure Ametsa

Las navidades trajeron los torneos

JUANCAR A. Donostia.—Las fiestas navideñas suponen un relax para las competiciones oficiales de balonmano y dan paso a torneos de distinta magnitud. Así, el Donibane organiza el "IV Memorial Loren Garmendia" que se celebrará los días 23, 24, 30 y 31 de este mes. Los encuentros son como siguen: el viernes 23, Ereintza y Allerru jugarán la primera semifinal a las 19.30 horas en Donibane y Norica Hondarribia se mediarán, a las 17.30 del día de Nochebuena por ocupar una plaza en la final.

Los perdedores optarán al tercer y cuarto puesto el día 30, a las 19.30 horas; mientras que la gran final dará comienzo a las 17.30 horas del último día del año.

El torneo, no cabe duda que será disputado. Donibane es el anfitrión y representante de Primera División. Ereintza, líder, y Norica Hondarribia ambos de Segunda División. Y por último, el Allerru, destacado conjunto de a la primera provincial, que ya demostró desde la pretemporada que contaba con un equipo fuerte.

Los encuentros se celebrarán en el polideportivo de Pasai Donibane.

"X Torneo de Navidad" del Gure Ametsa

El Gure Ametsa irunés organiza su "X Torneo de Navidad" que tiene prevista una competición en cinco categorías: estatal, provincial, juvenil masculino y femenino y cadete.

Los equipos Oarso Las Banderas y Ereintza Fribin, ambos de Errenteria, jugarán el día 25, a las 12 horas, por el trofeo de categoría estatal.

El Erreka navarro, Leizarán y Gure Ametsa se enfrentarán en pos del triunfo provincial (día 23, a las 19 horas; 24, a las 17; y 25, a las 11).

Bidasoa y Oarso juveniles se mediarán el día 23, a las 18 horas, por el título masculino, mientras que por el femenino, Ereintza y Bidebieta, jugarán el día 25, a las 10 horas.

Por último, en cadetes, se enfrentarán Bidasoa, Ereintza, Anaka y Teñleri (día 23, a las 16.30 y 17.15; y día 24, a las 15.30 y 16.15).

Los partidos se celebrarán con horarios restringidos y dentro del marco del frontón Uranzu de Irún.

Participarán más de 1.500 deportistas

La Olimpiada Marianista, en Eskoriatza

Donostia.—La IX Olimpiada Marianista se va a celebrar durante los días 27, 28 y 29 de la próxima semana en el colegio Nuestra Señora Dorleta de Almen en la localidad guipuzcoana de Eskoriatza.

En la citada olimpiada participarán un total de veintidós colegios con una nutrida representación de jóvenes atletas que se espera lleguen a unos 1.500. Las edades de estos deportistas oscila entre los 12 y 18 años. Esta competición supone todo un acontecimiento en la comarca del valle de Leniz.

Al margen de la disputa puramente atlética, esta olimpiada acogerá a otros deportes como la pelota, fútbol, baloncesto y balonmano.

De la importancia del hecho da muestra que acuden colegiados de distintos lugares del Estado como Valencia, Barcelona, Madrid, Ciudad Real, Cádiz, Zaragoza y un largo etcétera.

Natación

Trofeo de Navidad

M. GARCIA

Donostia.—Para el sábado día 24 a las cuatro de la tarde, está anunciado en la piscina municipal de Ordizia, el I Trofeo Navidad, en el que se pretende participe la élite de la natación provincial —incluidos por supuesto los cuatro guipuzcoanos que entrenan en Málaga—, y en cuyas pruebas se efectuarán varios intentos de récord, como en relevos 4x100 m. estilos masculino por parte del Tolosa C. F., además de otras tentativas individuales para varios nadadores, que ya el 1.º de enero cambian de categoría.

A continuación damos los resultados de unas pruebas correspondientes a la cuarta jornada del Trofeo FEN, celebrada en Ordizia y que ayer omitimos.

Maullino, 200 m. estilos masc:

- 1.º, Germán Ormazábal, 2.27.04.
- 2.º, Javier Miner, 2.41.49.

1.500 m. libres:

- 1.º, David Bernabeu, 21.07.24.
- 2.º, Aitor Bereciartua, 21.13.52.

Femenino, 200 m. estilos fem:

- 1.ª, Begoña Miner, 2.54.02.
- 2.ª, Ainhoa Rubio, 2.55.03.

800 m. libres:

- 1.ª Idoia Uribarrena, 12.27.64.
- 2.ª, Ainhoa Zubeldía, 12.48.38.

100 m. mariposa:

- 1.ª, Elena de Sosa, 1.16.63.
- 2.ª, Adriana Campoy, 1.19.49.

Karate

Manolo González, seleccionador nacional

Bilbao.—Los campeones de Europa de karate previstos en Irlanda en octubre de 1984 se erigen en el máximo objetivo del vizcaíno Manolo González, designado como nuevo seleccionador nacional de "kumite" o competición.

En el mes de enero, y en Valladolid, convocará a unos 90 karatekas, con el propósito de establecer la base de la selección española y preparar conjuntamente a los elegidos con vistas a la importante cita irlandesa.

Manolo González, director técnico de la Federación Vizcaína de Karate, es tercer "dan".



E.F.E.

La representante de Liechtenstein Hanni Wenzel, especialista en slalom, se adjudicó ayer su primera victoria en un descenso de la copa del mundo de esquí al imponerse por 33 centésimas a la alemana federal Irene Espple (en la fotografía). Wenzel cubrió los 2.700 metros del recorrido en 1.44.67, aventajando a las especialistas del descenso Irene Espple con 1.45.00 y a la suiza María Walliser con 1.45.03. Nadie pensaba que pudiera obtener su primer triunfo en las once temporadas que lleva cumpliendo en la Copa del Mundo.

Hoy, última y decisiva eliminatoria en Logroño

Bengochea y Maíz acabaron con la imbatibilidad de Oreja y Aldazábal

Erauncetamurguil, el juez de Anoeta, le dio ayer dos faltas a Lazcano y admitió la única que ejecutó Bengochea IV. Me refiero a las voleas contaminadas, que fueron las únicas de todo el festival. ¿Se va concienciando el pelotari o... ocurre esto tan sólo en Anoeta? Ahora más que nunca —con esta batalla ganada— hay que unificar los criterios de todos los frontones. Vamos a ver lo que ocurre hoy en Logroño, donde Ariño IV-Martinicorena se enfrentan a

Vergarilla-Gorostiza en la última eliminatoria de la ligüilla. Y su resultado puede ser decisivo para la tabla clasificatoria. Y, consecuentemente, para las semifinales. Si gana Ariño se producirá un triple empate para el primer puesto. Caso contrario, serían los primeros Bengochea-Maíz y dejarían el cuarto puesto a Ariño-Martinicorena. Pero vamos a esperar a ver qué pasa esta tarde en la capital riojana...

EZQUIAGA
Donostia.—La final de la ligüilla campeonil abarrotó el frontón donostiarra lo mismo que si estuviese el título en disputa. Fue un entradón de gran gala. Y la pelea que presentamos estuvo a tono con la solemnidad del día. Fue uno de esos partidos que "caen" con cuentagotas; de los que hacen afición. Bengochea IV y Maíz II —los actuales txapelduñes— acabaron con la triunfal y espectacular racha de Oreja III y Aldazábal II. Pero el de Errazquin y el eibararra demostraron que sus últimos y rotundos éxitos no habían sido conseguidos por casualidad. Y a punto estuvieron también de acabar la liga imbatidos. Solamente les faltaron dos tantos. Pero vayamos con la película de lo que fue el partido. Lo que ocurrió con esta penúltima eliminatoria de la ligüilla clasificatoria que tanto público llevó a Anoeta. Y donde se desató el entusiasmo en muchísimos momentos de la dura, brillante y emotiva pelea...

El partido en números

Casi hora y cuarto tardó en dilucidarse el partido. De salida, se dieron momentos de "mil a ochocientos" por Oreja y Aldazábal, eso que el primer saque le correspondió al de Leiza. Actuó como federativo el amigo Esnal, haciendo de juez de centro el recto Erauncetamurguil. Inauguró el marcador Oreja con un precioso gancho, para luego fallar el siguiente. Y otro tanto le ocurrió después a Bengochea. Y así se produjeron los empates en los dos primeros cartones. Luego, los campeones se distanciaron 5-2, 5-4, 10-4, 10-6, 13-6, 13-8, 14-8, 14-12, 15-12, 15-14, 16-14, 16-17, 19-17, 19-20 y

22-20. Como ven, el final no pudo ser más emotivo. Oreja, que hizo un gran partido, perdió el tanto 20 por un fallo garrafal. Y el 22 hizo sonar la chapa de la contracancha. El saque proporcionó dos tantos a Bengochea y cuatro a Oreja.

Ganchos en lugar de sucias voleas

En el primer partido —también largo y disputado— el juez le dio a Lazcano falta en dos de sus "voleas". Y el tolosarra, una vez concluida la pelea, fue a darle la mano a Erauncetamurguil. Un bello gesto que honra al manista de Izaskun. Esta doble sanción puso en guardia a Bengochea IV. Y el de Leiza demostró que también sabe jugar sin usar esa maldita arma del "atxiki". Por eso, en lugar de la "volea" empleó ayer el gancho. Y lo hizo con efectividad. Le contablicó hasta veintinueve intervenciones de aire con la zurda. E hizo cinco tantos, cometiendo dos faltas. También Oreja, su rival de puesto, soltó ocho ganchos, haciendo dos tantos y perdiendo uno. Todo iba transcurriendo normal. El gancho había sustituido a la volea en este partido. Pero, estando 17-17, a Bengochea se le olvidó el sermón. Le vino la pelota tan a placer que... ¡zás!, soltó una de sus habituales —al menos hasta ahora— voleas contaminadas. El juez no se enteró. O dictaminó que fue volea de ataque. El caso es que no dio falta. Y se armó la marimorena. Por cierto, ese tanto lo ganó luego el propio Bengochea de precioso gancho. El único lunar en tan maravillosa pelea. Porque, como digo, Bengochea IV demostró que sabe jugar, que es un gran de-

lantero, sin necesidad de emplear el juego sucio.

Dos zagueros de postín

Antton Maíz se llevó un gran palizón. Salvo un par de fallos que tuvo al final, ya cansado, devolvió todas las pelotas y... una más. Fue el colmo de la regularidad. Y sus restos ni fueron sencillos. Porque hubo muchos pelotazos que "rozaron" el rebote. Es lo mismo. Allí estaba Maíz, que tan pronto alcanzaba una dejada como acudía a cubrir el ancho, constantemente bombardeado por Oreja. El gigante de Aranz estuvo en coloso. Y hasta se apuntó dos tantos fenomenales. Uno de gran cortada. Y otro al alcanzar una dejada y contestar con otra... allí mismo. Es admirable cómo "transporta" su gran humanidad por toda la cancha. En cuanto a Iñaki Aldazábal, hizo también un gran partido. Aunque tuvo un "bache" en el que anduvo sin control. Se quedó corto a varias pelotas y falló dos o tres tantos difíciles. Por lo visto, no acertaba a asentarse en la cancha. Pero obtuvo también nota general. Soltó pelotazos espléndidos, muchos de ellos con sello de auténticos rebotes. Pero el único que alcanzó la pared zaguera fue...

Oreja está en su mejor momento

Efectivamente, los dos auténticos



Aunque no pudo acabar la ligüilla imbatido, Oreja III fue ayer el gran triunfador de la bella pelea de Anoeta...

rebotos los consiguió ayer Oreja III. Y valieron para su color los tantos 9 y 15. Este fue sensacional. Pegado a la pared zaguera, Maíz había devuelto cuatro pelotas de forma inverosímil, pero la quinta ya no la pudo restar. El público se puso en pie y los aplausos sonaron fuerte tres veces seguidas. Está pletórico el delantero de Errazquin. Me dijeron que anda diariamente ocho kilómetros. Y será verdad. Lo cierto es que está con más moral que nunca. Y el detalle se aprecia en su juego, que no puede ser más potente y variado. Porque tan pronto corta el rincón, como lo hace al ancho —corto y largo—, o entra de gancho o pone la pelota en el rebote. De no ser por el bache que ayer se le hubiese escapado otro triunfo. Pero, aunque derrotado, Juntxu Oreja fue el pelotari más aplaudido sobre la cancha de Anoeta, testigo de una de las más bellas peleas de estos últimos años...

Iturri-Utge, hoy, en el Deportivo

A sus cuarenta y un años y medio, Iturri sigue siendo el mejor palista

del momento. Prueba de ello que acaba de conquistar, por segunda vez, la tradicional txapela que adorna las testas de nuestros campeones. Precisamente esta tarde estrenó el nuevo título en el frontón zardi I harán frente al argentino Utge y al poderoso vizcaíno Beitia. Pero no queda ahí la cosa. Porque, seguidamente, Razquin III y Elgezabal rivalizarán contra Isusi I y Salvador. Extraordinario cartel el de esta tarde en el Deportivo de Bilbao. Por cierto, no hubo récord de entrada —en este frontón— el día que se disputó la reciente final de pala. Desde luego, se quedó público en la calle al agotarse el billete. Pero, por lo visto, ha habido tres festivales con más público que el pasado domingo. En los homenajes a Jesús García Ariño y a Begoñés VII. Y cuando Iturri fue a jugar a Bilbao, sin poder entrar al cuadro del Deportivo. Pero estoy seguro que el próximo martes registrará el Balda otro gran entradón. Es el día que se disputa la revancha de la reciente final de pala en la que Arribilla y Salvador tratarán de salvar el honor frente a los campeones, Iturri y Elgezabal...

Esta tarde también hay remonte en Galarreta

Inchauburu -el mejor- y Múgica se impusieron a los finalistas Ibero-Cestau

Resultados de ayer

Galarreta.—Plazabona-Ulzurrun, 27; Alberdi-Saldías, 35. Ibero-Cestau I, 37; Inchauburu-Múgica, 40. Iriarte I-Miquelarena, 31; Aseguiolaza II-Aguerre, 40. Goicochea-Zubeldia, 17; Urquía-Barrenechea, 35.

Anoeta.—Lazcano-Unsain, 22; Alústiza-Atano XIII, 16. Campeona: Oreja III-Aldazábal II, 20; Bengochea IV-Maíz II, 22. Anso-Picote, 18; Urzainqui-Andueza III, 15.

Partidos para hoy

Galarreta. (A las cuatro).—Ansa-Zubeldia III contra Ollo-Cestau II. Gueembe-Lizaso I contra Elizalde II-Turralde. Górriz-Erró contra Azkue II-Olondriz. Lizaso II-Elizalde I contra Prat-Barrenechea.

Euskal. (A las cuatro).—Aramburu I-II contra Arregui-Orbegozo. Radl-Oraá contra Aseguiolaza I-Ezcurdia II. Iriarte I-Aya contra Inchauburu-Aguerre. Arroyo-Ayerra II contra Urquía-Bereciartúa.

Logroño. (A las siete y media).—Arroyo-Andueza VI contra Herrán-Soroa. Campeonato: Vergara II-Gorostiza contra Ariño IV-Martinicorena. Leiva-Sáez contra Lázpita-Renedo.

Urnieta. (A las siete). Interdistritos.—Goñi (Donostia) contra Zuloaga (Costa). Zapirain-Olaizola (Donostia) contra Eizmendi-Aguirre (Costa). Provincial de paleta: Navarro-Vidaurreta contra Juanena-Iragorri. Linazasoro-Toledo contra Artola-Aguirre.

Bilbo. (A las cuatro y media).—Goitia II-Astola contra Etcheberri-Arribilla II. Iturri-Lizardi I contra Utge-Beitia. Razquin III-Elgezabal contra Isusi I-Salvador. Alberdi-Arcelus contra Isusi II-Zarata-mo.

Para mañana

Durango. (A las diez y media de la noche).—Aperribay II-Marcos contra Angoitia-Solozábal. Castro II-Bustinduy contra Echano-Guenechea. Alex-Zarabaitia contra Ceni-ga-Ubilla.

Lejona. (A las diez de la noche).—Mano: Berasluce IV-Luque contra Garita-Gorostiza. Pala: Etcheberri-Langarica contra Ugarte-Aya Zulaica.

Bilbo. (A las cuatro y media).—Alegría-Torrontegui contra Arteagoitia-Izaguirre. Urriagueca-Ochandia contra Alústiza-Reguero. Lizardi II-Arribilla II contra Alzugaray-Esquibiel.

Para el sábado

Bergara. (A las cuatro y media).—Erostabe II-Honorio contra Iñarra-Mendia. Arroyo-Atano XIII contra Soroa III-Nalda II.

Oiarzun. (A las cinco). Interdistritos.—Donosti-Urola en mano por parejas.

Mutriku. (A las cuatro y media).—Eskisábel-Muñoz contra Azpitarte-Arrese. Gorostidi-Mendia contra Irazola-Zubillaga. Bengochea-Barinaga contra Barrera-Dañobeitia.

Para el domingo

Eibar. (A las cuatro y media).—Berasluce IV-Oreja II contra Satrustegi-Reguei IV. Oreja III-Aldazábal II contra Urquía-Galarza III. Urquiza-Aldazábal I contra Lázpita-Gabellanes.

Bergara. (A las cuatro y media).—Barberito V-Urra contra Alústiza-Andueza III. Retegui I-Tolosana contra Beristain-Etxenagusia. Arrieta-Renedo contra Aranceta-Goicochea.

Mutriku. (A las cuatro y media).—Gorostidi hermanos contra Beunza-Sodupe. Fraile-Larrazábal contra Irigoyen-Gómez. Elósegui-Dañobeitia contra Astigarraga-Arana.

Desde la contracancha

A Etxenagusia le ponen cada vez las cosas más difíciles

EZQUIAGA

● Sigue el regillarra Etxenagusia escalando puestos en el escalafón manista. Desde que el pasado 22 de octubre ingresó en el profesionalismo ha ganado todos los partidos, menos uno. Pero en el siguiente festival se desquitó, cuando jugaron con los compañeros cambiados. De ahí que cada día le incluyan en combinaciones más comprometidas. Por ejemplo, el domingo vuelve a exhibirse en la cancha bergarera. Y aliado de su paisano Beristain harán frente nada menos que a Retegui I y Tolosa. Le deseamos la mejor suerte a Etxenagusia, porque la pelota está necesitada de nuevas figuras manistas.

● Y el mismo domingo, en el Astelena eibarrés, se anuncia una pelea que tiene aires de revancha. Concretamente, Oreja III y Aldazábal II volverán a enfrentarse con Urquiri y Galarza III. Se trata de la eliminatoria que presentamos el pasado día 7 en el

donostiarra frontón de Anoeta. Y que entonces no tuvo color. Porque el delantero de Errazquin y el zagüero eibarrés dejaron en ocho tantos a sus mismos contrarios. ¿Tanto influye el cambio de escenarios? Porque, además, el zagüero de Baráibar no tiene muy buenos recuerdos del Astelena, donde ha solido protagonizar históricas volteretas. Y no a su favor precisamente.

● Ya está listo para que se inicie el campeonato manomanista de promesas y de segunda categoría, competición que el año pasado la ganó el oiarzuarra José Juan Eснаoia. En la final de Anoeta se impuso entonces el seguratarra Alústiza. El campeonato no se iniciará hasta pasadas las fiestas de los Reyes Magos. Y tomarán parte nada menos que treinta pelotaris, de los que trece son guipuzcoanos, siete vizcaínos, seis navarros, tres riojanos y un alavés. Y hay mucha gente nueva en las listas, que puede dar otros aires a la bella competición.

Paro general de cuatro horas convocado en Hernani

Hernani.—El comité de Pedro Orbeago S. A. y diversos partidos y asociaciones de Hernani han convocado para hoy un paro general de cuatro horas en las industrias de la localidad para protestar por el expediente presentado por la dirección de la empresa.

Pedro Orbeago S. A., que junto a Echevarría de Vizcaya y Aceros de Llodio, de Alava, componen el grupo de Aceros finos ACENOR, integrado en Aceriales, ha presentado un expediente de regulación que afecta a

279 de los 1.289 trabajadores los que cuenta actualmente.

Los trabajadores de Pedro Orbeago, junto a los de Echevarría y Aceros de Llodio, llevaron a cabo el martes una jornada de huelga para protestar por las posibles rescisiones de contratos, que entre las tres empresas, suman unos mil, por los expedientes presentados.

Representantes de los trabajadores de Acenor tienen concertada para el lunes una entrevista con el ministro de Industria, Solchaga, para

tratar de buscar una salida, por medio de jubilaciones anticipadas, a las rescisiones y evitar también las simples suspensiones, que no tengan una garantía de reemplazo por parte de empresarios y administración.

Dentro del paro de hoy está programada, a las once de la mañana, una concentración en la plaza del Ayuntamiento, para explicar la situación de la empresa, del resto de las industrias afectadas por la reestructuración y el paro masivo que está acumulando la población.

A las siete de la tarde en Bergara

El comité de Algodonera convoca una manifestación

Donostia.—El comité de empresa de Algodonera San Antonio S. A. ha convocado para hoy una manifestación a las siete en Bergara. La convocatoria cuenta con el apoyo de las centrales sindicales CC.OO. LAB y CUIS y de los partidos políticos EMK, LKI, HB y los VIII y IX del PC.

Esta decisión se tomó en una asamblea convocada por el comité al mismo tiempo que la convocada por la dirección de la empresa. Esta última propuso a los cerca de treinta tra-

bajadores, según fuentes del comité, el levantamiento del cierre patronal de algunas de las instalaciones, lo que en opinión de las fuentes citadas constituye un intento de dividir a los trabajadores. El comité señala que la mayoría de los trabajadores —unos doscientos— están dispuestos a volver al trabajo si la dirección accede a su reivindicación, consistente en considerar el cuarto de hora del bocadillo como tiempo de trabajo efectivo.

Rueda de prensa sobre la autopista Bilbao-Santander

FEDERICO PANDO

Bilbo.—La autopista sin peaje que unirá Bilbo con el límite territorial de Santander, proyecto que está incluido dentro del plan conocido como "Solución Ugaldebieta", elaborado por la Conserjería de Política Territorial y Transportes del Gobierno vasco, fue el motivo alrededor del cual giró la rueda de prensa celebrada ayer en la delegación del Gobierno vasco, en Bilbo.

Ivon Pareso, delegado territorial de la Conserjería de Transportes, se presentó ante nuestros informadores para explicar en qué consiste la llamada "solución Ugaldebieta", y dejar claro al mismo tiempo que las obras de la autovía Bilbo-Santander ya han empezado hace tiempo y su primer tramo, correspondiente al enlace Anzada-Solución y puente de Rontegui, ya está terminado e inaugurado.

Esta afirmación viene a resaltar la extrañeza que en el Gobierno vasco han causado las resoluciones que se adoptaron en la reunión que hace unos días mantuvieron representantes de 15 ayuntamientos de la margen izquierda y zona minera, así como de los ayuntamientos de varios municipios cántabros que se van a ver afectados por el tráfico de la autovía. En esta reunión se insistió a los gobiernos de Cantabria y Euzkadi para que iniciaran cuanto antes las obras de la autovía.

El señor Areso señaló que la autovía Santander-Bilbo no existe como tal en el territorio histórico de Bizkaia puesto que dicho proyecto está asumido en su totalidad por la solución Ugaldebieta que tiene el carácter de autopista gratuita, es decir, sin peaje.

También destaca el informe que la Conserjería de Transportes ha elaborado y que en la rueda de prensa se explicó, no procede manifestar que el Gobierno vasco debe acelerar el comienzo de las obras, ya que dichas obras comenzaron en el año 1982, llevándose en estos momentos adjudicadas, y por consiguiente en ejecución, más del 50% de la longitud viaria prevista hasta la frontera cántabra.

Hasta el momento se han adjudicado obras por valor de 4.480.000 pesetas y se han elaborado por las obras ya ejecutadas la cantidad de 3.343.786.657 pesetas, citando siempre lo que la propia Conserjería de Transportes ha facilitado.

La "solución Ugaldebieta" contempla siete bases o tramos de los cuales cinco están aprobados definitivamente. El tramo correspondiente a la autovía del puerto está siendo reconsiderado en algunos aspectos a requerimiento del Ayuntamiento de Santurce a fin de producir el menor impacto posible en el monte Cerantes.

Este proyecto servirá para descongestionar el tráfico de la Carretera Nacional 634, sumida actualmente en un auténtico caos por su trazado.

"EL GORDO" HA CAIDO EN GUIPUZCOA

En el sorteo celebrado el día 20 de Diciembre de 1983, han resultado premiados los números que aparecen a continuación:

PREMIO DE 1.000.000 DE PESETAS

Otorgado, en todas las series, al número:

00924

PREMIO DE 100.000 PESETAS

A los números, de todas las series, cuyas cuatro últimas cifras sean:

0924

PREMIO EXTRAORDINARIO DE 5.000.000 DE PESETAS

Otorgado al número y serie:

00924 serie 2ª



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA
GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA

BOLSA DE BILBAO

BANCOS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Banco Hispano Americano	202	200
Banco de Bilbao	253	253
Banco Español de Crédito	260	260
Banco Central	262	260
Banco Guipuzcoano	205	205
Banco Popular Español	223	215
Banco de Santander	257	257
Banco de Vizcaya	313	313
Banco Unión	cot. susp.	cot. susp.

ELECTRICAS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Hidroeléctrica Española	46	45,50
Electra de Viesgo	100	100
Sevillana de Electricidad	39,25	38,75
Iberduero	42,25	42,75
Reunidas de Zaragoza	218	—
Unión Eléctrica	44	44,50
F.E.C.S.A.	44	43

QUIMICAS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Española de Petróleos	98	100
Explosivos Río Tinto	18	17,25
FAES	281	281
Sefanitro	19	19
S.N.I.A.C.E.	30	—
Unión Resinera	221	—
Firestone	190	—

ALIMENTACION	Cambio anterior	Cambio al día 21
Azucarera Española	105	—
Ebro	360	—
Bodegas Bilbaínas	435	440
K.O.I.P.E.	157	154
SAVIN	133	133
Vinados Españoles	cot. susp.	cot. susp.

INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORAS

	Cambio anterior	Cambio al día 21
Asland	190	—
Cementos Lemona	265	275
Cementos Rezola	20	18
Vacasa	202	—
Inmobiliaria Zabálburu	150	149
Dragados y Construcciones	112,50	—

INVERSION MOBILIARIA	Cambio anterior	Cambio al día 21
Hispamersa	90	—
Cartinbao	110	110
Finis	137	137
Corporación Ind. Bancobao	63,50	—

SIDERURGICAS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Aceros de Llodio	10	12
Altos Hornos	15	15,25
Auxiliar de FF. CC.	72	—
Duro-Felguera	220	220
Echevarría	13	13
Olara	16	16
Tubacex	41	41
Seat	22	—
Unión Cerrajería	10,50	10,25
Forjas Alavesas	40	40

MONOPOLIOS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Telefónica Nacional	78	78
Tabacalera	111	115
Campsa	157	125

MINERAS

	Cambio anterior	Cambio al día 21
Española del Zinc	50	—
Ponferrada	120	—
Sierra Menera	25	—

PAPELERAS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Papelera Española	17,50	16,75
Sarrío, Papelera de Leiza	28	29
Papeleras Reunidas	9	—

FERROCARRILES	Cambio anterior	Cambio al día 21
FF. CC. La Robla	7	—
FF. CC. Suburbanos	50	—
FF. CC. Vascongados	82	—

NAVIERAS	Cambio anterior	Cambio al día 21
General de Navegación	190	—
Marítima del Nervión	12	—
Naviera Aznar	cot. susp.	cot. susp.
Naviera Bilbaína	28	28
Naviera Vascongada	32	32

SEGUROS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Seguros Aurora	400	395
Seguros Bilbao	261	261

DERECHOS SUSCRIPCION	Cambio anterior	Cambio al día 21
Vacasa	—	42
Vacasa	41	40
Reunidas de Zaragoza	215	220

BOLSA DE MADRID

BANCOS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Banco Hispano Americano	200	202
Banco de Bilbao	252	251
Banco Central	263	261
Banco Español de Crédito	264	264
Banco Exterior de España	196	193
Banco Herrero	505	505
Banco Pastor	233	233
Banco Popular Español	220	222
Banco Santander	260	259
Banco de Vizcaya	311	313
Banco Zaragozano	212	211
Bankinter	132	133
Banco de Fomento	118	117

ELECTRICAS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Electra de Viesgo	105	103
Fecsa	43,75	43,25
Hidroeléctrica Cantábrico	90	86
Hidroeléctrica Cataluña	44	44,25
Hidroeléctrica Española	45	44
Iberduero	42	42
Sevillana de Electricidad	39	38
Unión Eléctrica	44,25	44,50

QUIMICAS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Cros	36	34,50
Energía e Ind. Aragonesas	53	52,25
Española de Petróleos	99,75	99,25
Explosivos	17,50	17,25
Hidronitro	14,50	15

INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORAS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Papelera Española	24	—
Petroliber	114	—
Petróleos Mediterráneo	385	385
S.N.I.A.C.E.	31	—

ALIMENTACION	Cambio anterior	Cambio al día 21
Ebro	373	—
Cervezas El Águila	113	—
General Azucarera	108	111,50
K.O.I.P.E.	157	—

INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORAS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Bami	33	—
Cementos Alba	255	262
Dragados y Construcciones	110	109
Inmobiliaria Metropolitana	147	150
Urbanizadora Metropolitana	275	—
Urbis	24,50	24
P. Valderrivas	325	331
Vallehermoso	62,50	63

INVERSION MOBILIARIA	Cambio anterior	Cambio al día 21
Hispamersa	93	—
Hispanif	95	95
Indus	100	100
Popularinsa	243	247

SIDERURGICAS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Altos Hornos	21	—
Auxiliar de FF. CC.	72	—
Duro-Felguera	216	217
Tubacex	40	—
Seat	24,25	—
Zarzoys Otis	305	303

MONOPOLIOS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Campsa	231	231
Tabacalera	115	115
Telefónica	78	—

VARIOS	Cambio anterior	Cambio al día 21
La Unión y El Fénix	360	365
Galerías Preciados	cot. susp.	cot. susp.
La Estrella, Seguros	112	—

FONDO INVERSION	Cambio anterior	Cambio al día 21
Hispa fondo	978,58	985,38

DERECHOS SUSCRIPCION	Cambio anterior	Cambio al día 21
Banco Exterior de España	60	62
Cementos Alba	1.125	1.150
Campsa	45	45
ASLAND	55	64

BOLSA DE BARCELONA

BANCOS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Banco Hispano Americano	200	200
Banco de Bilbao	253	253
Banco Central	260	257
Banco Español de Crédito	260	260
Banco Exterior de España	196	194
Banco Popular Español	224	222
Banco de Santander	258	257
Banco de Vizcaya	312	312

ELECTRICAS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Enher	46	47,50
Fecsa	44,75	44
Hidroeléctrica de Cataluña	44	43,25
Hidroeléctrica Española	45,75	45,50
Iberduero	43	42,75
Sevillana de Electricidad	38,75	38,75
Unión Eléctrica	44,75	44

QUIMICAS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Carburos Metálicos	164,50	163
Cros	35,25	34,50
Energía e Ind. Aragonesas	53	53,50
Española de Petróleos	100	98,75
La Seda de Barcelona	81	78
Unión Explosivos Río Tinto	17,50	17

ALIMENTACION Y TABACOS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Damm	160	—
Industrias Agrícolas	148	145
Cervezas San Miguel	291	—
Tabacos de Filipinas	110	110

INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORAS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Asland	140	144
Auxiliar Const. Sansón	200	—
Cubiertas y M.Z.O.V.	255	252
Dragados y Construcciones	110	110
Fomento Obras y Construc.	153	151
Vallehermoso	62,50	62

SIDERURGICAS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Altos Hornos de Vizcaya	18	17,50
Fasa Renault	144	145
Motor Ibérica	31,50	31,50
Seat	24,50	25,50

MONOPOLIOS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Campsa	229	229
Tabacalera	120	—
Telefónica Nacional	78,25	78

AGUAS Y GAS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Aguas de Barcelona	70,50	71
Catalana de Gas y Elect.	49,75	50

VARIOS	Cambio anterior	Cambio al día 21
Aparcamientos de Barcelona	184	184,50
Corporación Ind. Catalana	22	—

DERECHOS SUSCRIPCION	Cambio anterior	Cambio al día 21
Banco Exterior de España	60	60
CAMPESA	41	41
ASLAND	57	60

Descenso general

Las cuatro bolsas registraron durante la jornada de ayer un descenso general.

El índice general de la Bolsa de Bilbao experimentó un descenso de 43 centésimas y quedó establecido en 120,79. Madrid terminó la sesión con una baja de doce centésimas quedando establecida para la próxima en 118,14.

El índice general ponderado de la Bolsa de Barcelona cedió 0,89 puntos y se situó a 130,61, en base a 1-1-83=100, y en base a 1-1-63=100 descendió 0,94 puntos y cerró a 137,15. La Bolsa oficial de comercio de Valencia cerró su sesión con un índice de 124,01, lo que supuso un descenso de 42 centésimas respecto a la jornada anterior.

Bilbao

La sesión de bolsa se desarrolló con escaso interés, y sin llegar a modificar el tono de inseguridad que se venía manifestando anteriormente.

Nuevamente los valores bancarios han ofrecido el mayor grado de debilidad ante la presión ejercida por el papel, con el resultado de ceder ocho duros Popular y retroceder dos Central e Hispano.

También el sector de electricidad ha operado en parecidas condiciones y en el balance final dominan las diferencias de signo contrario con las excepciones de Iberduero y Unión Eléctrica que recuperan, siendo en todos los casos las alternativas de corto volumen, al no superar los dos enteros que cede Hidro-Cantábrico. Resistencia en el corro del metal con predominio de los valores que igualan, corriendo la mejor nota a cargo de Aceros de Llodio en alza de dos puntos.

Abandono, asimismo, en el último corro, lo que contradice la evolución de Bodegas Bilbaínas y Cementos Lemona, en alza, respectivamente, de cinco y diez duros, siendo de naturaleza negativa el movimiento de Koipe, Papelera, Explosivos, Figranvisa e Inmobiliaria Zabálburu, en desacuerdo con la conducta observada por petróleos, Sario y Popularinsa, que mejoran su situación.

En la posición final se advierten ligeros síntomas de entonamiento, en particular en los sectores industriales.

Madrid

En la jornada de ayer, el mercado madrileño de valores se mostró más sosegado, con cotizaciones suaves en general y disminución del papel en bancos, que ofrecieron, incluso, algunos ligeros avances en bancos calificados del mercado: Vizcaya, Hispano y Popular, perdiendo dinero en pequeña cuantía otros títulos de este grupo.

Se iniciaron avances en el sector de siderúrgicas y en el de construcción, con avances en sus índices parciales; la repercusión, en baja, en el índice general, fue, por tanto, de menor entidad.

La bolsa parecía iniciar una ligera mejoría. De un total de 172 valores contratados en renta variable, 12 suben, 41 bajan y 89 no varían.

Barcelona

El mercado bursátil evolucionó ayer siguiendo la misma conducta, en líneas generales, que anteaer. Continuó el efecto vendedor y las bajas son de cuantía moderada.

Por sectores, el grupo textil-papelero se anota el retroceso más importante de la jornada como consecuencia de la debilidad manifestada por La Seda de Barcelona.

El grupo químico ha denotado mayor debilidad por una presencia más numerosa y extendida de órdenes vendedoras, lo cual ha provocado bajas casi generalizadas, destacando las de Cía. Esp., Petróleos, Cross, Explosivos. Al alza, arago-

Cines

Amaya.—Guetaria (Centro). Teléfono 427802. 5, 7.30 y 10.30. Complemento y **E.T., el extraterrestre.** Director: Steven Spielberg. Intérpretes: Henry Thomas, Peter Coyote y Dee Wallace. Todos los públicos.

Astoria.—Pío XII (Amara Nuevo). Teléfono 455506. 5, 7.45 y 10.30. Complemento y **El retorno del Jedy.** Director: Richard Marquand. Intérpretes: Mark Hamill, Harrison Ford y Carrie Fisher. Todos los públicos.

Miramar.—Aldamar (Parte Vieja). Teléfono 421565. 5.15, 7.45 y 10.30. Complemento y **El gran tiburón.** Director: Joe Alves. Intérpretes: Dennis Quaid y Bess Armstrong. Efectos de

relieve. No recomendable a menores de 13 años.

Pequeño Casino.—Mayor (Parte Vieja). Teléfono 424728. 4 y 5.45. Continuas. **Blancanieves y los siete enanitos.** De Walt Disney. Todos los públicos. 7.45 y 10.30. Complemento y **La amenaza.** Director: Alain Corneau. Intérpretes: Yves Montand, Carole Laure y Marie Dubois. Mayores de 18 años.

Principal.—Mayor (Parte Vieja). Teléfono 426112. 5.15, 7.45 y 10.30. Complemento y **Serpico.** Director: John Hough. Intérprete: Al Pacino. No recomendables para menores de 13 años.



El actor francés Yves Montand es el protagonista de "La amenaza".

"La amenaza"

Príncipe.—Aldamar (Parte Vieja). Teléfono 421247. 5.15, 7.45 y 10.30. Complemento y **Entre pillos anda el juego.** Director: John Landis. Intérpretes: Dan Aykroyd, Eddie Murphy y Jamie Lee Curtis. Todos los públicos.

Rex Avenida.—Sancho el Sabio (Amara Nuevo). Teléfono 453549. 5, 7.45 y 10.30. Complemento y **Dos super-super-esbirros.** Director: E. B. Clucher. Intérpretes: Terence Hill y Bud Spencer. Todos los públicos.

Savoy.—San Francisco (Gros). Teléfono 277173. 5, 7.30 y 10.30. Complemento y **El día de la madre.** Director: Charles Kaufman. In-

térpretes: Nancy Hendrickson, Deborah Luce y Tiana Pierce. Clasificada "S". Exclusivamente para mayores de 18 años.

Trueba.—Miracruz (Gros). Teléfono 271391. 5.15, 7.45 y 10.30. Complemento y **Aventuras en el Sahara.** Director: Andrew M. McLaglen. Intérpretes: Brooke Shields y Lambert Wilson. Todos los públicos.

Victoria Eugenia.—Reina Regente (Centro). Teléfono 421874. 5, 7.45 y 10.30. Complemento y **Los jueces de la ley.** Director: Peter Hyams. Intérpretes: Michael Douglas y Hal Holbrook. No recomendada a menores de 18 años.

PATINAJE

Palacio de Hielo Txuri Urdin.—Sesiones de patinaje. Mañana: de 11 a 13. Tarde: de 16 a 19.

Amplia muestra de cine amateur en Aramaio

El todavía reciente movimiento amateur que en las localidades de Arrasate y Aramaio está surgiendo alrededor de lo que se ha venido a determinar como séptimo arte ha empezado a dar sus frutos.

La realización de diversos cortos por jóvenes de la localidad y que han sido seleccionados en el certamen de cine amateur del País Vasco, son un fiel reflejo de ello. Pronto traeremos a estas páginas, a estos entusiastas del cine.

Y estas introductorias líneas vienen a cuento porque el próximo viernes, a las 7.30, en el cine Goikoetxea de Aramaio va a tener lugar la proyección de películas seleccionadas en el Certamen de Cine Amateur del País Vasco. Sin duda alguna, una importante manifestación cultural que merecerá el respaldo y la presencia de muchos aficionados al cine.

Esta es la programación:

Cine Argumental:

Kohles (de Azepti Zine Klub, de Azeptia), 1.º premio.

Olga (de Eloy González, de Vitoria-Gasteiz), 2.º premio.

Sonata para violín y piano (De J. L. Revuelta de Barakaldo), 3.º premio.

La sesión (de Juan C. Ruiz de Galarreta, de Arrasate).

A buenas horas mangas verdes (del Colectivo Fetlamur Palaguer de Arrasate).

Cine documental

Triku Harriak (de Artaxori Taldea, de Vitoria-Gasteiz), 1.º premio.

Equinoxe (de Azeptiko Zine Klub, de Azeptia), 2.º premio.

Arrecubieta (de Vicente Iturria, de Irún), 3.º premio.

Mención especial

Euskal erromeria (de Angel Lerma, de San Sebastián).

Como se puede comprobar, una buena muestra del cine amateur. La hora, repetimos a las 7.30, en el cine Goikoetxea de Aramaio.

ARAMAIONA

PROYECCIÓN DE PELICULAS SELECCIONADAS EN EL CERTAMEN DE CINE AMATEUR DEL PAIS VASCO

CINE ARGUMENTAL

- KOHLES (de Azepti Zine Klub, de Azeptia) 1º PREMIO
- OLGA (de Eloy González Goyáin, de Vitoria-Gasteiz) 2º PREMIO
- SONATA PARA VIOLIN Y PIANO (de J.L. Revuelta, de Barakaldo) 3º PREMIO
- LA SESION (de Juan C. Ruiz de Galarreta, de Mondragón)
- A BUENAS HORAS MANGAS RANES (de Colectivo Fetlamur Palaguer, de Mondragón)

CINE DOCUMENTAL

- TRIKU HARRIAK (de Artaxori Taldea, de Vitoria-Gasteiz) 1º PREMIO
- EQUINOXE (de Azeptiko Zine Klub, de Azeptia) 2º PREMIO
- ARRECUBIETA (de Vicente Iturria, de Irún) 3º PREMIO

MENCION ESPECIAL

- EUSKAL ERROMERIA (de Angel Lerma, de San Sebastián)

Cartel anunciador de la selección de cine amateur que se proyectará en Aramaio.

El circo, como nuevo espectáculo, se relanza cada Navidad

Madrid.—Las estrellas de las revistas del corazón han sustituido a los anónimos trapecistas y payasos. El circo de toda la vida ha muerto. El nuevo circo es, en realidad, un espectáculo musical.

El circo, el maravilloso espectáculo para mayores y niños que admiraban boquiabiertos las piruetas de los trapecistas, reían con los payasos o contenían la respiración en los números más arriesgados, ha perdido todo el encanto de antaño y anuncia con rebobles de tambor su mejor atracción: el espectáculo musical.

El circo, que vuelve a resurgir ante las vacaciones navideñas como uno de los espectáculos preferidos por los niños, ha ido dejando a un lado, año tras año, a los acróbatas, malabaristas, familias de funambulistas, magos, elefantes, leones y domadores de fieras, y como estrellas, para presentar sus últimas canciones en el "más difícil todavía", se presentan Teresa Rabal, Bárbara Rey o Enrique y Ana; eso sí, todo es el resultado de un estudiado lanzamiento comercial, que ayuda la televisión.

Los niños corean ya "el continental", el nuevo baile de Enrique y Ana, que fue presentado recientemente en el circo. Pero ellos han terminado sus actuaciones, ahora los chavales comenzarán a pedir los discos y cintas de Teresa Rabal, que se anuncia en su "grandioso circo", instalado en el paseo de Coches del Retiro, y si ayer cantaban aquello de "pero bota y bota la pelota loca", hoy gritarán "yo quiero a Te... re... sa".

"Fastuoso, impresionante, colosal", chilla la publicidad de Teresa, anunciando la actuación de "40 maravillosas bailarinas" y la coreografía de Giorgio Aresu, con un maravilloso conjunto de luces. La dirección es de su marido, Eduardo Rodrigo.

Otro matrimonio, Angel Cristo y Bárbara Rey, instalan su circo frente a la plaza de las Ventas, y su mayor atracción es una pista de hielo y 500.000 vatios de luz. Un poco más allá, el circo hijo de Madrid, en el Poliedro Bemposta de la Ciudad de los Muchachos, presenta a los Pitufos Acróbatas, venidos directamente desde Nueva York.

Frente a todo esto, Victoria Chaplin, una de las muchas hijas del genial Charlot, reivindica ahora en Madrid la esencia del circo, junto a su marido Jean-Baptiste Thierree.

Víctor Erice, premio "Long Play" 1983 de cine

Madrid.—Víctor Erice y su película *El sur* han sido distinguidos con los premios Long Play de cine 1983 al mejor director y a la mejor película.

El jurado, presidido por el productor José Luis Dibildos, concedió también los siguientes premios dentro de la convocatoria de premios Long Play de teatro y cine 1983:

—Mejor actriz: Rafaela Aparicio, por la misma película.

—actor: Paco Rabal, por su actuación en la película *Truhanes*.

Revelación del año: Miguel Hermoso, director de la película *Truhanes*.

—Obra de teatro: *Esta noche gran velada*, de Fermín Cabal.

—Director de teatro: Luis Pascual, por la obra *La vida del rey Eduardo II de Inglaterra*.

—Actriz de teatro: Esperanza Roy,

por las obras *Aquí no paga nadie* y *Por la calle de Alcalá*.

Actor de teatro: Santiago Ramos, por la obra *Esta noche gran velada*.

Revelación de teatro: Antonio Mercero, por la obra *Isabel, Reina de corazones*.

—Premio especial, al hecho de cine o teatro no habitual en un certamen: Pilar Miró, directora general de Cine y Teatro, "por su esfuerzo en un cine español de calidad y competitivo".

En la entrega de premios, acto en el que se guardó un minuto de silencio por los fallecidos en el incendio de la discoteca Alcalá-20, recogieron los de Víctor Erice y la película *El sur*, respectivamente, el actor de esta Licián Ballaín y el director Javier Aguirre, así como la actriz Carla Gravy, el de Rafaela Aparicio. El de Paco Rabal fue recogido por su hija Teresa y el de Fermín Cabal, por su empresario, Salvador Collado.

Ana Belén dio un corte de mangas al 83 en el pregón de las fiestas navideñas

Madrid.—Con "un corte de mangas al 83", la actriz y cantante Ana Belén leyó ayer tarde el pregón de las fiestas de Navidad-83 de Madrid desde la plaza de la villa.

"Madrid no se merece esto. Tanto dolor y además junto, cuesta trabajo plantarse aquí y llamar a la alegría cuando a familiares, amigos, seres queridos, se los ha llevado por delante el destino", comienza el pregón de Ana Belén.

Deseo "que se remonte la crisis económica, lo que significaría trabajo para todos y solución a gran parte de los problemas", y añadió que "tenemos que recuperar el mensaje primero del hombre que vivió entre los humildes y dio su vida por ellos. Retomar la idea de paz, ahora más que nunca, tan necesaria".

Tras señalar que "esto tiene algo de pregón y mucho de carta a los

Reyes", Ana Belén formuló una "petición informal a los Reyes Magos y muy formal al señor alcalde: no es lógico que los de mi profesión tengamos que seguir haciendo conciertos en sitios destinados a las prácticas deportivas".

"Se nos va el año —dice el pregón— y tenemos un sabor amargo en la boca, de esperanzas fallidas, de ver pasar delante de nuestra puerta la felicidad, tocarla con la punta de los dedos y verla irse. Pero estamos vivos, y eso en este año, ya es mucho."

"Que estas fiestas —finaliza Ana Belén— sean la armonía total, difícil será para los que tienen doloroso el recuerdo. Que comáis y bebáis con mesura y que el nuevo año os colme de felicidad a todos, vecinos de Madrid."

Crónica de TV

El sorteo de Navidad, retransmitido íntegro y en directo

El primer síntoma innegable de que las Navidades ya están aquí es la celebración del sorteo extraordinario de lotería en el que casi todos los españoles tenemos puestas nuestras esperanzas, que suelen quedar en eso, en esperanza. Aunque, como se suele decir "a alguien le tiene que tocar". Bueno, pues el sorteo extraordinario será retransmitido en directo desde el Salón de Lotería de Madrid por la primera cadena de TVE, a partir de las 8 de la mañana. Muchos se levantarán pronto por aquello de "a quien madruga...". Este sorteo será "cantado", como ya es tradicional, por los niños del Colegio de San Ildefonso que utilizarán el método antiguo, es decir, sólo dos bombos, uno conteniendo los números y otro los premios. ¡Suerte!

La retransmisión del sorteo terminará alrededor de las doce y cuarto, hora en que se cerrará la programación hasta su iniciación habitual, las dos menos cuarto.

"Pimpinela escarlata"

Se estrena serie que sólo va a estar en pantalla tres días, pero que, no cabe duda, va a ser del agrado de todos. Ahí es nada encontramos otra vez con sir Percy Blakeney, más conocido por la Pimpinela escarlata, personaje creado por la baronesa Orczy.

Durante la revolución francesa un aristócrata inglés menospreciado por todos, en su doble persona-

lidad de Pimpinela escarlata, se las ingenia para librar de la guillotina a cuantos nobles puede. Utilizando numerosos disfraces consigue mantener en jaque a la policía del temido Robespierre.

La serie fue producida por la London Film Production en tres capítulos de una hora de duración y ha obtenido un gran éxito en los países donde ha sido emitida. Jane Seymour, Anthony Andrews, Ian McKellen y Eleanor David son sus principales intérpretes.

Pimpinela escarlata, se emite en color a partir de las 15.35 horas por TVE 1.

Cine club

El ciclo que TVE nos está ofreciendo de las películas realizadas por Luis Buñuel en México presenta hoy otro melodrama del genial director nacido en Calanda. Se trata de una producción del año 1951 para Cinematografía Internacional, basada en la novela *Pedro y Juan*, de Guy de Maupassant.

Rosario, que accedió a casarse con don Carlos, un anticuario mucho mayor que ella, para sacar de dificultades económicas a su familia, vive en compañía de su marido y su hijo, Carlitos.

Ante las quejas del maestro, don Carlos encierra al niño sin comida. El crío se escapa y es recogido por un ingeniero que le devuelve a su casa. Agradecidos, don Carlos y Rosario invitan al benefactor a comer.



El tradicional sorteo de Navidad será retransmitido íntegramente en directo por la primera cadena de TVE.

dando origen a una situación que cambiará la vida de todos ellos. Una mujer sin amor, también titulada *Cuando los hijos nos juzgan*, se emite en blanco y negro, a partir de las 21.30 horas, por TVE 2

Mediocre adaptación de Julio Verne

La primera cadena de la televisión francesa ofrece en la sobremesa de hoy, una película extraída de la fértil imaginación de Julio Verne. Sin embargo, *El maestro del mundo* no ha logrado plasmar en imágenes toda la emoción del relato original. La hora de emisión —16.45— y el interesante reparto hacen, pese a

todo, que esta película sea agradable de ver. Por otra parte, el tema de la película —un hombre que con una astronave de su invención cree poder imponer la paz en el mundo entero— es de la suficiente actualidad como para interesar al gran público.

El maestro del mundo, fue realizada en 1961 por William Witney y está protagonizada por Charles Bronson, Vicent Price y Henry Hull.

La primera cadena de la televisión francesa emite también, a partir de las 22.10, la segunda parte de la película *Ludwing*, de Luchino Visconti, que es una genial recreación de la vida de Luis II de Baviera. La misma cadena emitió ayer la

primera parte de esta película que tiene como actores principales a Helmut Berger, Romy Schneider, Trevor Howard y Silvana Mangano.

"La flauta mágica", en la FR 3

La película sueca, dirigida en 1974 por Ingmar Bergman, *La flauta mágica*, se emite hoy, a las 22.00 horas por la tercera cadena francesa. Se trata de una puesta en escena de la ópera de Mozart, en una recreación que ha pasado a la gran historia del cine. Las principales figuras que intervienen en el film son Josef Köstlinger, Irma Urrila y Hakan Hagegard.

FILMOTECA VASCA EUSKADIKO FILMATEGI
Programa de Sesiones Cinematográficas Conmemorativas del 5.º Aniversario
GAUR/HOY

A las 19.30 horas:

- Fernando Amezketarra (1981)
- La última vuelta del camino (1965)
- Bizkako lege zarra (1980)
- Ez (1977)
- Gente de mar (1957)
- Recibimiento al Presidente de la República D. Aniceto Alcalá Zamora, en la Universidad de Oñate (1931).

A las 22.30 horas:

- Berregarriaren dantza (1979)
- ¿Gernika arde? (1979)
- Ikuska 13-Musika (1982)
- Bilbao (1920)
- Agur Txomin (1979)
- Irizinti (1976)
- Pelotari (1966)
- Euskara eta Kirolak-Mendia (1980)

Sala de Cultura/Kultur Aretoa (Arrasate, 12) Donostia

Caja de Ahorros Municipal Aurrerakia Kutxa Municipal

EXPOSICION ERAKUSKETA MIGUEL JAVIER URMENETA
A las 12 del día 31 de diciembre
Sala de Cultura/Kultur Aretoa Arrasate, 12. Donostia

Caja de Ahorros Municipal Aurrerakia Kutxa Municipal

GAUR / HOY Conferencia: "ASCENSIO MARTIARENA LASCURAIN"
por Juan Antonio García Marcos
Lugar: Biblioteca Doctor Camino C/ 31 de Agosto, 36. Donostia
A las 8 de la tarde

Caja de Ahorros Municipal Aurrerakia Kutxa Municipal

PRINCIPE
5,15, 7,45 Y 10,30

Un estupendo ejemplo de la comedia americana, que es a la vez una fábula sobre el dinero, el poder y el destino, con moraleja divertida y aleccionadora.

PEDRO CRESPO ("ABC")

La comedia que da la vuelta a la vida

ENTRE PILLOS ANDA EL JUEGO
de John Landis. Todos.

PEQUEÑO CASINO
3.45, 5.15 y 6.45 continuas con la maravilla de Walt Disney

BLANCA NIEVES Y LOS SIETE ENANITOS

La película "Oliver" amenizará en TVE la cena de Nochebuena

El sábado, 24 de diciembre, a las 21.15 horas, TVE proyectará el film *Oliver*, dirigido en 1968 por Carol Reed, según la obra de Charles Dickens, adaptada por Vernon Harris y Lionel Bart, con música de este último. La cinta, que obtuvo cinco Oscars, tiene una duración de 135 minutos y está interpretada por Mark Lester, Ron Moody, Oliver Reed, Harry Secombe, Shani Wallis, Joseph O'Connor y Hylda Baker, entre otros.

La acción se desarrolla en la época victoriana, durante la primera industrialización inglesa, con toda su remoción de la sociedad, cuando surgen grandes núcleos fabriles como una población tan numerosa como miserable de trabajadores. En especial el trabajo infantil, sobre todo en minas y fábricas, quedará como una de las páginas más dolorosas en la historia de la laboriosidad humana.

Oliver Twist es uno de esos niños explotados. Hóspicio, es vendido en tres guineas al dueño de una funeraria, quien lo emplea como acompañante de entierros. Oliver escapa a Londres con idea de hallar mejor fortuna. A poco de llegar encuentra a un joven truhán, Bill Sykes, quien le introduce en el círculo de sus compañeros de profesión: una comuna de pillastres y ladrones dirigida con mano férrea por el viejo Fagin, que recibe y trafica cuantos objetos le proporcionan sus jóvenes pupilos.

Crador de figuras humanas
Charles Dickens (1812-1970), hijo de un burócrata derrochón y encarcelado por deudas y nieto de criados, tras una amarga infancia empezó su

juventud como periodista de tribunales. En 1836 comenzó a publicar unas estampas de costumbres, de espléndida vivacidad, con el título de "Sketches por Boz" (Esbozos por Boz). Allí estaba ya su mejor vena de fotógrafo literario. Cuando se estaba preparando para alumbrar una gran novela histórica a lo Walter Scott —la que luego sería *Barnaby Rudge*—, fue invitado a escribir una narración humorística, por entregas mensuales, que sirviera para acompañar unos dibujos. La narración en cuestión fue *Documentos póstumos del Club Pickwick*.

Todavía estaba en marcha la publicación de *Pickwick*, cuando Dickens comenzó a lanzar las entregas de *Oliver Twist*, en cierto modo su contrapunto por lo sombrío de su ambiente y por la desolación de su protagonista huérfano. Pero mientras mister *Pickwick* desciende a la tristeza de la prisión, *Oliver* va ascendiendo a una situación más sonriente. Después, en *Nicholas Nickleby* mezclará los dos tonos, con personajes de gran viveza. *El almacén de antigüedades* desgarrará el corazón de los lectores. *David Copperfield* es una buena medida autobiográfica, es otra de sus más celebradas novelas, a la que seguirán *Casa desolada*, *Tiempos duros*, *Grandes esperanzas*, etc.

Aunque a veces se suele menospreciar a Dickens a favor de otros contemporáneos suyos de más depurada seguridad artística, ninguno alcanza en conjunto su genio creador de figuras humanas. Su obra seguirá siendo leída siempre porque él hace ver como nadie las maneras, los gestos y el ambiente de toda su época.

Julio Cortázar y los diarios

J. I. ARANES

A veces el reclamo (en palabras más actuales; publicidad, pero con razones y buenos argumentos) tiene cierta justificación. Y si éste, sin pretender serlo, además de didáctico es sobre todo, elegantemente divertido y bien escrito (todo lo contrario de los anuncios que ahora aparecen: fuerza y el impacto de la imagen, del anagrama y de la frase simplona, por no decir idiota), vale la pena no resistirse a la tentación de dejar transcribir algún párrafo de alguien como el argentino Julio Cortázar —verdadero explorador de lo maravilloso dentro de lo cotidiano, para él no existe la barrera ficción/realidad, inserto en su libro "Historias de cronopios y de famas".

Por otro lado, se trata de hablar de la prensa, de sus mutaciones mágicas y de las posibilidades de su uso, y esto, sin duda, siempre es de agradecer.

"Un señor toma el tranvía después de comprar el diario y ponerlo bajo el brazo. Media hora más tarde, desciende con el mismo diario bajo el mismo brazo. Pero ya no es el mismo diario, ahora es un montón de hojas impresas que el señor abandona en un banco de la plaza. Apenas queda solo en el banco, el montón de hojas impresas se convierte otra vez en diario, hasta que un muchacho lo ve, lo lee, y lo deja convertido en un montón de hojas impresas.

Apenas queda solo en el banco, el montón de hojas impresas se convierte otra vez en un diario, hasta que una anciana lo encuentra, lo lee y lo deja convertido en un montón de hojas impresas. Luego se lo lleva a su casa y en el camino lo usa para empaquetar medio kilo de aceitunas, que es para lo que sirven los diarios después de estas excitantes metamorfosis." (El diario a diario.)

ETB 4.º canal

- 14.00 Aurkezpena (presentación).
- 14.03 Barazkia sorta. Marrakzi biddunak (dibujos animados).
- 14.19 Kloppa gaztelua. Telepanpinak (telemuecos).
- 14.30 Teleberri (informativo).
- 15.00 Musikaldia (musical).
- 15.00 Kebekio (marionetas).
- 15.25 Ben Hartzia. Telesaila (teleserial).
- 15.50 Amaiera (cierre de programa).
- 19.30 Aurkezpena (presentación).
- 19.33 Aingerutxoren gorabeherak. Marrakzi biddunak (dibujos animados).
- 19.57 Hallo Spencer. Telepanpinak (telemuecos).
- 20.30 Gaur egun (informativo).
- 21.00 Aurrez-aurre.
- 21.30 Txikago. Telesaila (teleserial).
- 23.00 Munduan zehar (informativo internacional).
- 23.30 Gabor (informativo).
- 23.45 Amaiera (cierre de programa).

TVE-1

- 8.15 Carta de ajuste.
- 8.23 Apertura y presentación.
- 8.25 Lotería. Desde el Salón de Loterías de Madrid, transmisión del Sorteo Extraordinario de Navidad.
- 2.15 Despedida y cierre.
- 3.45 Carta de ajuste.
- 4.00 Programación de cobertura regional.
- 4.55 Conexión con la programación nacional.
- 5.00 Telediario. Primera edición.
- 5.35 La Pimpinela Escarlata. Primera parte. Intérpretes: Anthony Andrews, Jane Seymour, Ian McKellen.

QUÉ VEMOS HOY

Helmut Berger es Ludwig



ARCHIVO

La primera cadena de la televisión francesa está ofreciendo la película de Luchino Visconti, *Ludwig*, protagonizada por Helmut Berger, que aparece en la fotografía tal como se presentó en el último Festival de Cine de San Sebastián.

James Villiers, Eleanor David, Malcolm Jamieson. Una multitud sedienta de sangre corea con alegría los golpes de guillotina que se abaten sobre las cabezas de los nobles. La revolución francesa ha entrado en su fase de terror.

16.25 La tarde.

17.50 Esto es increíble. Documental.

18.00 Barrio Sésamo. El muñeco mecánico.

18.25 El libro gordo de Petete.

18.30 El Llanero Solitario. Explosión.

18.55 Cantinflas.

19.05 Dentro del laberinto. Xanadu. Dirección: Ken Price. Intérpretes: Chris Harris, Pamela Salem, Simon Beal, Howard Goorney.

19.30 Marco Polo, en realidad Lazlo, llega a la Corte de Kublakan, el todopoderoso señor de los mongoles, al que el "secreto de todas las cosas", le hace tener más poder que incluso el propio Belor.

19.30 Los ríos. Miño (segunda parte).

20.00 De película.

20.30 Telediario. Segunda edición.

21.05 Lecciones de tocador. El último vicio.

22.50 Secuencias del mundo.

23.45 Telediario. Tercera edición.

00.05 Despedida y cierre.

18.45 Carta de ajuste.

18.59 Apertura y presentación.

19.10 Puesta a punto.

19.25 Curso de Inglés.

19.40 Teledorte.

20.30 Robinson. La radio.

21.00 Hoy en la 2.

21.30 Cine Club. Ciclo: Buñuel en Méjico. Una mujer sin amor. 1951 (90 minutos). Director: Luis Buñuel. Novela: "Pedro y Juan" de Guy de Maupassant. Guión: Jaime Salvador. Fotografía: Raúl Martínez Solares, Raúl Lavista. Intérpretes: Rosario Granados, Julio Villarreal, Tito Junco, Jaime Calpe, Joaquín Cordero, Xavier Loya, Elda Peralta. El anticuario don Carlos vive con su esposa Rosario, mucho más joven que él, y su hijo, el pequeño Carlitos. Rosario accedió a casarse con don Carlos, amigo de su familia, para ayudar a su padre, en difícil situación económica e imposibilitado. En la escuela, Carlitos se niega a cumplir un castigo que el maestro le impone por un robo que él no cometió. Ante las quejas del maestro, don Carlos, muy severo, encierra al niño sin comida. Carlitos huye por la ventana y es recogido en Chapultepec por un ingeniero que lleva al niño a su casa, dando aviso a sus padres. Rosario y don Carlos, agradecidos, invitan al ingeniero a comer, originando así de forma inocente, los acontecimientos que habrán de cambiar radicalmente la vida de todos ellos.

23.25 ¿Vivirán así los hombres?

23.35 Informativo.

23.55 Vivir en poesía.

23.00 La edad de oro.

00.55 Despedida y cierre.

11.30 TFI más visión.

12.00 10/10.

12.30 De todo corazón.

13.00 Informativo.

13.45 La casa de la pradera.

15.55 El pueblo en las nubes.

16.15 Jack Spot.

16.40 Buenos días, las fiestas.

16.45 El maestro del mundo. Película americana de William Witney. 1961 (95 minutos.) Intérpretes: Charles Bronson, Vincent Price, Henry Hull, Mary Webster. En 1848, en los Estados Unidos un loco inventor de un aparato capaz de destruir el planeta determina imponer por la fuerza la paz en el mundo entero. Es una vez más la obra de Julio Verne.

18.25 Libros diversos, libros de invierno.

18.30 Buenos días, las fiestas.

18.35 Dos cocineros dicen.

18.45 M. Buenhombre.

18.55 Las siete menos cinco.

19.00 El tiempo.

19.15 Actualidades regionales.

19.35 Expresión directa.

19.50 Miradas.

20.00 Informativo.

20.35 Dorothee, bailarina de cuerda. Serie.

22.05 Entreacto.

22.10 Ludwig. Película italiana de Luchino Visconti.

23.00 Gustavo Dorré.

TF-2

10.30 Antiope.

12.00 Mediodía, informativo y el tiempo.

12.10 La academia de los nueve.

12.45 Informativo.

13.35 Los amores románticos.

13.50 Hoy la vida.

14.50 Houla-houla. Película franco-italiana de Robert Darène (1958).

16.25 Un tiempo para todo.

17.35 Recreo A2.

18.30 Así es la vida.

18.50 Cifras y letras.

19.10 De acuerdo, no de acuerdo.

19.15 Actualidades regionales.

19.40 El teatro de Bouvard.

20.00 Informativo.

20.35 Marco Polo. Serie. Segundo episodio.

21.40 Richard Gotaíner en el Olimpia.

22.45 Annie Girardot.

23.20 Informativo.

14.30 Emisión para los jóvenes.

19.50 Inspector Gadget.

20.00 Los pequeños papeles de Navidad.

20.35 Robo con premeditación. Película.

22.00 La flauta encantada. Película en versión original de Ingmar Bergman 1974. (135 minutos). Intérpretes: Josef Kestlinger, Irma Urrila, Hakan Hagegard, Elisabeth Erikson. En un paraje salvaje, el príncipe Tamino es perseguido por una gigantesca serpiente.

00.10 Preludio en la noche.

00.35 Cierre de emisiones.

Calviño insistió en Valencia en la objetividad de TVE

La televisión debe ser un espejo en donde se refleje la realidad del pueblo a que sirve, dijo el director general de RTVE, José María Calviño, en una conferencia que la pasada noche pronunció en la Lonja de Valencia.

El director general de RTVE dedicó su charla a sintetizar las actividades del ente durante un año de gestión socialista, dentro del ciclo de conferencias en torno a la información del cambio que ha organizado la Unión de Periodistas del país valenciano.

José María Calviño indicó que en Televisión, bajo su gestión, ya no se editorializa y que en la actualidad se evita la especulación, el rumor y la fabulación informativa, habiendo terminado la larga historia de RTVE como instrumento de propaganda política.

"La RTVE debe ser un instrumento neutro y no debe vender la

gestión del Gobierno", expuso en otro momento de su conferencia.

En lo referente a su gestión en RTVE indicó que ha tratado de recuperar la información nacional y que la política informativa de RTVE es la de potenciar al máximo las informaciones de los organismos institucionales, tanto nacionales como autonómicos.

"Tengo que decir —señaló Calviño— que la dirección de RTVE no está enmarcada en ninguna política informativa del Gobierno, y no existe ningún tipo de dirigismo informativo. La información que se ofrece ahora es veraz, contrastable y objetiva", para más tarde afirmar que ahora en RTVE existe libertad de expresión y de información.

"Creo honestamente —señaló— que en algo sí hemos avanzado. No tenemos voz de santidad, pero sí un tratamiento ético y un rigor informativo".

La Federación de Unión de Periodistas pide el indulto para Vinader

Madrid.—El presidente de la Federación de Unión de Periodistas, José Ignacio Gabilondo Pujol, presentó, en el registro del Ministerio de Justicia, una petición de indulto para Francisco Javier Vinader Sánchez.

El escrito recoge que Vinader fue condenado por la Audiencia Nacional en sentencia de fecha 27 de noviembre de 1981, "como responsable en concepto de autor del delito de imprudencia temeraria profesio-

nal, a la pena de siete años de prisión mayor".

La petición insiste en fundamentos procesales, jurídicos y humanos, recogiendo en estos últimos que, en el caso de Vinader, "su débil constitución física y precario estado de salud, que sólo un extraordinario esfuerzo y perseverante tenacidad permiten superar, agravados por el consiguiente desmoronamiento psicológico, le impedirán soportar el infortunio".

QUÉ VEMOS HOY

Radio 1

Onda media

- 6.00: Al alba. 8.30: Sorteo lotería Navidad.
- 12.00: Besaide. Diario hablado del País Vasco.
- 15.00: Euskadi de tres a cuatro.
- 16.05: Clásicos populares. 17.05: Directo.
- 20.30: Radiogaceta de los deportes.
- 21.05: Pop populares. 22.05: El ojo crítico.
- 1.05: Las mil y una. 2.05: En el filo de la navaja.
- Diarios hablados: A las 8.00, 14.00, 20.00 y 24.00 horas.
- Boletines informativos: Cada hora, hasta las 3 de la madrugada.

Radio 2

Frecuencia modulada

- 7.05: Concierto barroco. 9.35: Selecciones de Radio 2. 11.38: Los otros instrumentos.
- 13.00: La zarzuela y sus autores. 14.35: Buzón de Radio 2. 17.00: Grabaciones de ayer y de hoy. 19.00: Una hora desde.
- 20.00: Música española. 22.15: Programas de intercambio internacional. 1.05: Jazz internacional. 2.00: El concierto con solista y la sonata.

Radio 3

Frecuencia modulada

- 7.00: La jornada. 11.00: La barraca. 15.00: Diálogos. 17.30: Ateneo. 20.00: UNED. 23.00: Tiempo de universidad. 24.00: Diario pop. 1.30: Tris tras tres.

Radiocadena

San Sebastián

- 6.00: El Madrugón. 8.05: Gora biotzak. 8.30: Informativo nacional. 9.05: Lotería de Navidad. 13.30: Radiocadena noticias (País Vasco). 14.05: Temas de cine. 14.15: Radiocadena deportes. 1ª edición. 14.30: Informativo nacional. 15.05: Sobremesa de amigos. 16.05: Radiocadena deportes. 2ª edición. 17.03: Apuesta por una. 18.05: Música en la tarde. 18.30: Elena Francis. 19.03: Follow me. 19.30: Informativo nacional. 20.03: La Constitución. 20.30: Onda joven. 21.03: Radiocadena deportes (País Vasco).

Radio 1

Onda media

- 21.30: Boletín informativo regional. 21.35: Musical. 22.03: Onda joven. 23.03: Radiocadena deportes. 23.30: Radiocadena noticias. 24.03: Crucero de noche. 2.03: Tutti frutti. 3.00: Cierre.
- Espacios informativos a las horas. Canal-2 (83,3 Mc.)

Radio 2

Frecuencia modulada

- 7.05: Concierto barroco. 9.35: Selecciones de Radio 2. 11.38: Los otros instrumentos. 13.00: La zarzuela y sus autores. 14.35: Buzón de Radio 2. 17.00: Grabaciones de ayer y de hoy. 19.00: Una hora desde. 20.00: Música española. 22.15: Programas de intercambio internacional. 1.05: Jazz internacional. 2.00: El concierto con solista y la sonata.

Radio 3

Frecuencia modulada

- 7.00: La jornada. 11.00: La barraca. 15.00: Diálogos. 17.30: Ateneo. 20.00: UNED. 23.00: Tiempo de universidad. 24.00: Diario pop. 1.30: Tris tras tres.

Radiocadena

San Sebastián

- 6.00: El Madrugón. 8.05: Gora biotzak. 8.30: Informativo nacional. 9.05: Lotería de Navidad. 13.30: Radiocadena noticias (País Vasco). 14.05: Temas de cine. 14.15: Radiocadena deportes. 1ª edición. 14.30: Informativo nacional. 15.05: Sobremesa de amigos. 16.05: Radiocadena deportes. 2ª edición. 17.03: Apuesta por una. 18.05: Música en la tarde. 18.30: Elena Francis. 19.03: Follow me. 19.30: Informativo nacional. 20.03: La Constitución. 20.30: Onda joven. 21.03: Radiocadena deportes (País Vasco).

F. M. 97,2 Mc.

- 8.00: Los 40 principales. 21.00: Musicales especiales. 24.00: Qué noche la de aquel jueves.

Euskadi Irratia

- 7.00: Agurra. 7.30: Zazpigarrenekoak. 9.00: Goiza. 12.00: Handik eta hemendik. 13.00: Aizu, aizu, lehiaketa. 13.30: Eguerdin Euskadi. 14.00: Plaza eta marka. 14.30: Txistua. 15.00: Kate pop. 16.00: Kostaldeko tren. 18.00: Klasiako gaur. 19.00: Compact disc. 20.00: Arrastion Euskadi. 20.30: Plaza eta marka. 21.00: Sorgin ataria. 22.00: Kaki rock.

Radio Euskadi-Programa 2

- 7.00: Zazpitariki ferreka. 8.00: Euskadi 83. 9.00: Etxez kale. 12.00: Eguerdin folk. 13.30: Euskalerriko bailarak. 14.00: Euskadi 83. 14.30: Kirolaldia. 15.00: A tempo. 16.00: El cristal. 18.00: Alguien te está escuchando. 20.00: Kirolaldia. 20.30: Euskadi 83. 21.00: Kiran, kirian. 22.00: Cierre de emisión.

Radio Popular Herri Irratia Donostia

O.M. 1.224 Kz.

- 7.00: Jaikitzen. 8.00: El kiosco de la Rosi. 9.00: La mañana en marcha. 11.00: Txipi, txapla, pun. 12.00: Herrietan. 13.00: Informativo de la 1. 13.30: La movida deportiva. 14.00: Oientzororen pipa. 14.30: Herriko taberna. 15.00: Disco estudio. 16.00: Restumen Iglesia-S3. 17.00: Gabonak inguruan. 18.00: Setietako tren. 18.30: Bidez bide. 20.00: Kontu, kantu eta kantak. 20.30: Euskadi gaur (1). 21.00: Baserria. 21.30: Concierto. 21.50: Euskadi gaur (2). 22.00: Kirolak. 22.30: Arken furgola-Vagón de cola. 24.00: Despedida y cierre.

F.M. 88,5 Mc.

- 9.00: Protagonistas vuestros. 17.00: Popular, popular. Albiñteak: 10.00, 11.00, 12.00, 17.00, 18.00 y 19.00.

ULTIMA HORA

El Rey grabó el mensaje navideño en La Zarzuela

Madrid.—El rey don Juan Carlos grabó ayer el tradicional mensaje de Navidad a todos los españoles, ante las cámaras de televisión en su despacho del palacio de La Zarzuela. El mensaje, que será emitido el próximo día 24 por la noche, tiene una duración aproximada de seis minutos.

El futuro de Potasas de Navarra

Iruña.—Miembros de la ejecutiva provincial de UGT de Navarra y de la confederal de Madrid mantienen reuniones con altos directivos del INI para reabrir el diálogo y encontrar una solución a Potasas de Navarra.

La exigencia que lleva el comité de empresa a esta reunión es la ratificación del acuerdo conseguido el día 12 entre dicho comité y directivos del INI, que no fue aceptado por el ministro de Industria, Carlos Solchaga.

Creada una comisión que investigue los accidentes de Barajas

Madrid.—Una comisión parlamentaria de carácter no permanente investigará las catástrofes aéreas recientemente ocurridas en el aeropuerto de Barajas e inmediaciones.

El pleno del Congreso de los Diputados aprobó, con el apoyo de todos los grupos parlamentarios, una moción de minoría catalana en la que se proponía esta comisión, semejante a la que se constituyó con motivo del síndrome tóxico.

Denegado el amparo parlamentario

Madrid.—El Tribunal Constitucional ha denegado el amparo solicitado por tres parlamentarios gallegos que no juraron la Constitución y fueron desposeídos de sus derechos de diputados por el Parlamento de Galicia.

Los recurrentes se negaron a jurar la Constitución por razones de conciencia, porque consideraban que el deber jurídico de respetar y obedecer las leyes obliga a todos en el fuero externo, pero no internamente. También alegaron que el reglamento del Parlamento de Galicia entró en vigor después de estar constituido este, sin que se pueda aplicar el precepto con efectos retroactivos.

El Tribunal Constitucional, al denegar el recurso de amparo, dice que la fidelidad a la Constitución no entraña una prohibición de representar y de perseguir ideales políticos diversos de los encarnados en la Constitución y el Estatuto, siempre que se respeten aquellas reglas de juego.

Añade que ello no supone una renuncia a las libertades individuales consagradas en la Constitución, ni a la libre crítica del ordenamiento jurídico existente, ni de los actos políticos que se realicen, a la libre proposición de nuevas leyes, ni a procurar la reforma de la Constitución o el Estatuto.

Duro golpe al sandinismo

Managua.—El secuestro de monseñor Salvador Schläefer y sus acompañantes, y la ocupación del poblado Miskito de Francia Sirpe colocan en una difícil situación a la Junta de Gobierno sandinista.

Mientras representantes oficiales prometían "aplastar" a los guerrilleros "contrarrevolucionarios", el obispo de Bluefields, sacerdote norteamericano, y dos diáconos nicaragüenses eran secuestrados en una población cercana a la frontera con Honduras.

El Gobierno nicaragüense envió una nota de protesta a Honduras en la que responsabiliza a este país y a Estados Unidos de la suerte de los religiosos desaparecidos y de los demás habitantes del poblado que, según Managua, fueron obligados a abandonar Francia Sirpe.



Más de 200 baserritarras han expuesto sus productos en el tradicional mercado de Santo Tomás, que se celebra en Bilbo, desde hace más de 35 años. Desde primeras horas de la mañana, numeroso público abarrotaba la plaza Nueva, escenario del mercado-exposición. Frutas, hortalizas, plantas ornamentales, txakoli, chacinas, quesos y animales vivos han compuesto las secciones del mercado, organizado por la Caja de Ahorros Vizcaína, en colaboración con el Ayuntamiento de Bilbo, la Diputación Foral de Bizkaia, Gobierno vasco, Cámara Agraria provincial y la Asociación de Amigos del Caserío. La idea de este mercado partió del escritor vasco, costumbrista, Félix García Arceluz (*Klinklón*), quien propuso a los caseros que venían a la capital a pagar sus alquileres y contribuciones, que vendieran sus productos en la ciudad. La iniciativa ha tenido siempre en Bilbo gran expectación y, desde hace 35 años, la plaza Nueva y alrededores se llenan de personas que, en estas fechas navideñas, acuden al tradicional mercado a proveerse de productos autóctonos.

VOZES

Niños damnificados, a Disneylandia

OCHO niños vizcaínos, afectados por las inundaciones del pasado mes de agosto, han sido premiados con viajes a Disneylandia y Canarias, en un sorteo celebrado durante la inauguración del parque infantil de Navidad, en Bilbao.

En el sorteo han participado unos 600 niños de toda la provincia y ocho de ellos han sido los agraciados: cuatro viajarán a Disneylandia y otros tantos conocerán durante unos días las Islas Canarias.

La iniciativa ha partido de diversas empresas radicadas en Bilbao y el sorteo ha sido efectuado en la Feria de Muestras de Bilbao por el dúo musical infantil Enrique y Ana, actuando como notario el director de Protección Civil de Bizkaia, Jesús Pérez.

Peligros de la Navidad tropical

LA coincidencia en el hemisferio austral de la Navidad con la llegada del verano provoca que los paraguayos celebren estas fiestas con explosiones de alegría veraniega. Como el lanzamiento de cohetes y petardos, que casi todos los años producen víctimas.

En este sentido la policía reiteró en días pasados los bandos de anteriores Navidades, por los que se prohí-

be el uso de petardos y cohetes durante las fiestas.

Pero los aficionados a los cohetes han encontrado un sustituto —igualmente ruidoso y llamante— en las armas de fuego, de las que la población posee importante cantidad.

Así que a las doce en punto de las noches de Navidad y Año Nuevo se alzan las armas al cielo y se vacía el cargador, por el puro gusto de atronar durante un rato.

En 1982 las balas perdidas encontraron a cuatro personas, de las que dos fallecieron. En tres de los casos los autores no han sido identificados, pues ocurrieron en lugares donde todo el mundo estaba disparando al mismo tiempo.

El cuarto fue un policía de tráfico, que cuando dio la medianoche del día 31 disparó contra una señal de carretera. Detrás estaba un joven de 18 años al que acertó en la frente, a consecuencia de lo cual falleció en el acto.

Policías y ladrones, todos robaron

EL primer acto de un caso de robo de 40 toneladas de café destinadas a Barcelona y que se quedaron por el camino, tuvo su desenlace con la detención por la Policía Judicial portuguesa de seis de sus colegas de la Guardia Fiscal.

El robo tuvo lugar en el puerto de Leixoes, al norte de Portugal, y acabó por ser descubierto tras un conflicto entre dos guardias fiscales

que discrepaban en cuanto a la división del botín.

La Policía Judicial no tardó en esclarecer que el café descargado en Leixoes y que debería seguir por vía terrestre hasta la Ciudad Condal era "la manzana de la discordia" y acabó por concluir que elementos de la Guardia Fiscal, entre ellos algunos oficiales, habían tenido activa participación en el caso.

Además de los agentes de la Guardia Fiscal, están también involucrados en el proceso ocho civiles, incluyendo a funcionarios de la administración del puerto de Leixoes, y se admite que algunos oficiales y otros agentes más sean próximamente encarcelados.

Encuentra una escopeta debajo de su cama

ANTONIO García Campos, de 43 años de edad, ha resultado en su domicilio de Bilbao, bajo su cama, una escopeta de caza e ignora su procedencia.

Fuentes policíacas han informado que Antonio García, natural de Hellín (Albacete) y domiciliado en la calle Uretamendi, de Bilbo, dice que, cuando llegó a su vivienda, encontró una escopeta debajo de la cama, desconociendo las causas y el origen de tal aparición.

Funcionarios de policía trasladados al lugar, recogieron una escopeta de caza marca Z. M.; de calibre 12 mm. Una vez inspeccionada la vivienda y la cerradura de entrada, se comprobó que ésta tenía indicios de haber sido forzada.

La carta llegó con 23 años de retraso

CON 23 años de retraso llegó a Bruno Lodolo di Remanzacco la carta remitida por una fábrica de Milán en la que se le comunicaba la modalidad de pago de los materiales comprados en 1960 para su negocio de electrodomésticos.

Sin tener en cuenta la inflación, Bruno Lodolo se apresuró a remitir desde Udine la cantidad reclamada, con la esperanza de que su misiva tarde también 23 años en recorrer los 300 kilómetros que separaban Udine de Milán y así continuar haciendo "ahorritos" a costa del diligente servicio público italiano.

MAFALDA

VEAMOS, LIBERTAD. ¿ESTE ES UN TRIÁNGULO... ¿CÓMO?...



¿COMO DIOS MANDA?



NO, FÍJATE MEJOR, SI ESTE LADO, Y ESTE LADO, Y ESTE LADO MIDEN LO MISMO, ¿ES UN TRIÁNGULO.....?



¡ABURRIDÍSIMO!



¡PERO NO!! "UN TRIÁNGULO CUYOS LADOS SON TODOS IGUALES" ¿ES.....?



¡AH!... ¡SOCIALISTA!



QUINTO